

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®.



MXF CVBP

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k
používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originalni instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство
по эксплуатации

Оригинално ръководство за
експлоатация

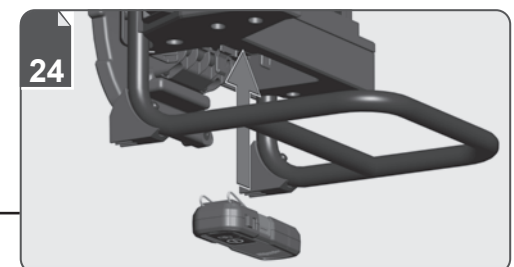
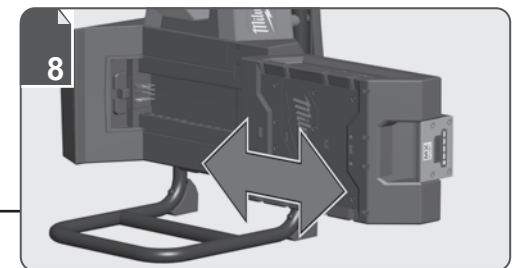
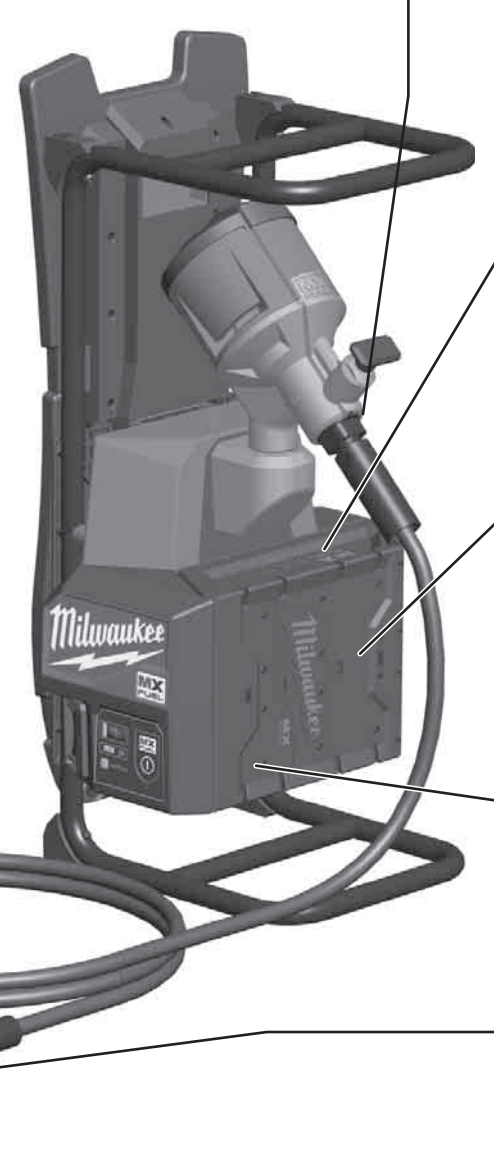
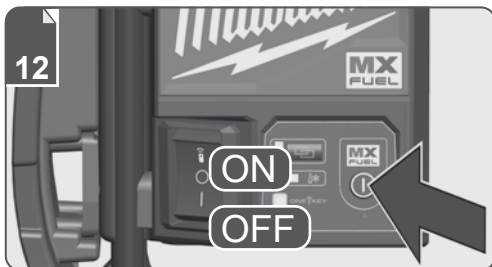
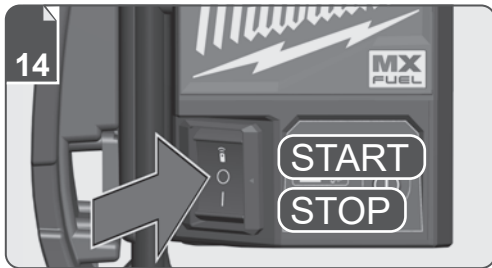
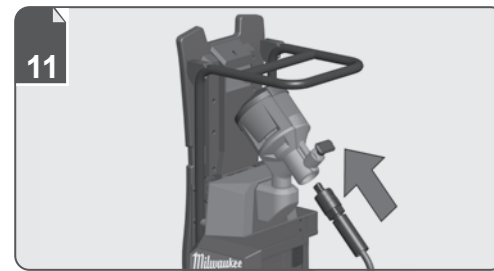
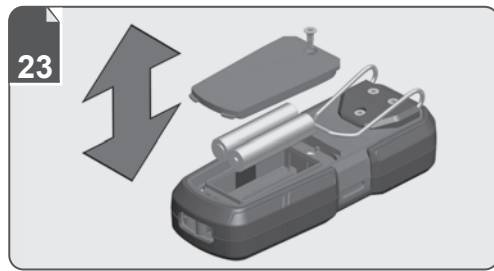
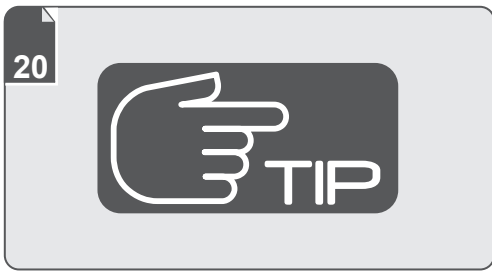
Instrucțiuni de folosire origi-
nale

Оригинален прирачник за
работа

Оригінал інструкції з
експлуатації

التعليمات الأصلية

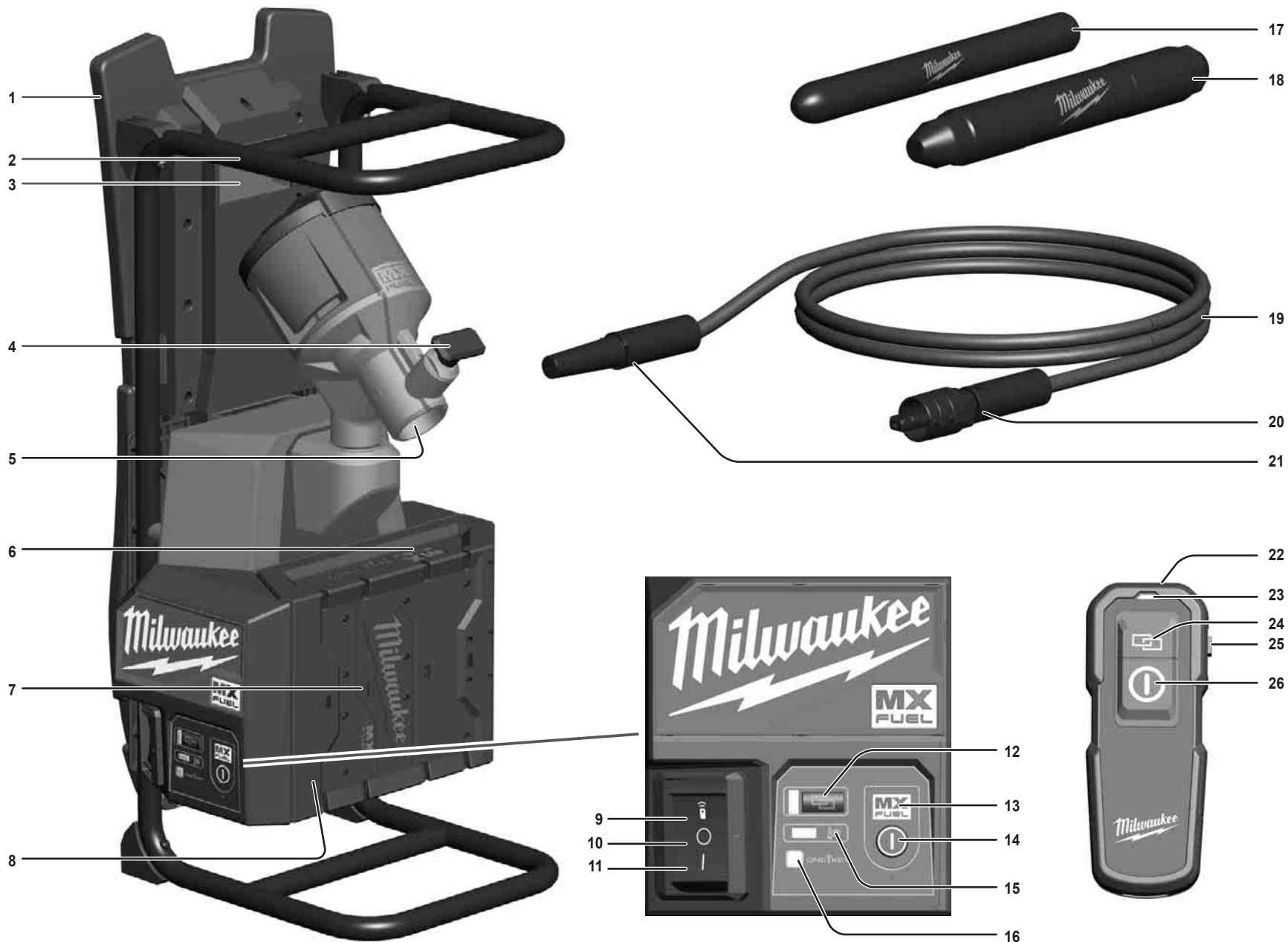
| | | | | | | |
|--------------------|--|----------|----------|--|----------|------------|
| ENGLISH | Picture section with operating description and functional description | Page | 4 | Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols | Page | 26 |
| DEUTSCH | Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen | Seite | 4 | Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole. | Seite | 29 |
| FRANÇAIS | Partie imagée avec description des applications et des fonctions | Page | 4 | Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes. | Page | 32 |
| ITALIANO | Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni | Pagina | 4 | Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli. | Pagina | 35 |
| ESPAÑOL | Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional | Página | 4 | Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos. | Página | 38 |
| PORTUGUES | Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional | Página | 4 | Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos. | Página | 41 |
| NEDERLANDS | Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen | Pagina | 4 | Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen. | Pagina | 44 |
| DANSK | Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser | Side | 4 | Tekst del med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring. | Side | 47 |
| NORSK | Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse | Side | 4 | Tekst del med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene. | Side | 50 |
| SVENSKA | Bild del med användnings- och funktionsbeskrivning | Sidan | 4 | Text del med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar. | Sidan | 53 |
| SUOMI | Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus | Sivu | 4 | Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset. | Sivu | 56 |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ | Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας | Σελίδα | 4 | Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων. | Σελίδα | 59 |
| TÜRKÇE | Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte | Sayfa | 4 | Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü. | Sayfa | 62 |
| ČEŠTINA | Obrazová část s popisem aplikací a funkcí | Stránka | 4 | Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů | Stránka | 65 |
| SLOVENSKY | Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií | Stránka | 4 | Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov | Stránka | 68 |
| POLSKI | Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania | Strona | 4 | Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli. | Strona | 71 |
| MAGYAR | Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal | Oldal | 4 | Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata. | Oldal | 74 |
| SLOVENŠČINA | Del slike z opisom uporabe in funkcij | Stran | 4 | Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov. | Stran | 77 |
| HRVATSKI | Dio sa slikama opisima primjene i funkcija | Stranica | 4 | Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola. | Stranica | 80 |
| LATVISKI | Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem | Lappuse | 4 | Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem. | Lappuse | 83 |
| LIETUVIŠKAI | Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais | Puslapis | 4 | Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais. | Puslapis | 86 |
| EESTI | Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega | Lehekülg | 4 | Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega. | Lehekülg | 89 |
| РУССКИЙ | Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций | Страница | 4 | Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов. | Страница | 92 |
| БЪЛГАРСКИ | Част със снимки с описания за приложение и функции | Страница | 4 | Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите. | Страница | 95 |
| ROMÂNĂ | Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcțiilor | Pagina | 4 | Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor. | Pagina | 98 |
| МАКЕДОНСКИ | Дел со слики со описи за употреба и функционирање | Страница | 4 | Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите. | Страница | 101 |
| УКРАЇНСЬКА | Частина з зображеннями з описом робіт та функцій | Сторінка | 4 | Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів. | Сторінка | 104 |
| عربي | قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي | الصفحة | 4 | القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز | الصفحة | 109 |

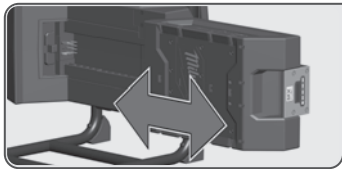




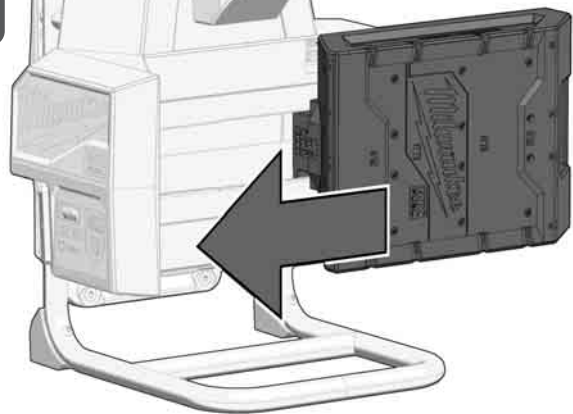
Description see text section.
Beschreibung siehe Textteil.
Description, voir la partie textuelle.
Descrizione vedi sezione di testo.
Ver descripción en el párrafo de texto.
Para a descrição veja o texto.
Beschrijving zie tekstgedeelte.
Se beskrivelse i tekstdelen
Se i tekstdelen for beskrivelse
Beskrivning, se textdel.
Kuvaus katso tekstiosio.
Περιγραφή βλέπε τμήμα κειμένου.
Metin bölümündeki açıklamalara dikkat ediniz.
Popis viz textovou část
Opis pozri textovú časť.
Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym.
A leírás lásd a szöveges részből.
Za opis glejte razdelek z besedilom.
Za opis pogledajte odjeljak s tekstom.
Aprakstu skatiet teksta sadaļā.
Aprašymā žr. teksto skirsniję.
Vaadake kirjeldust tekstiosast.
Для описания см. раздел текста
За описанието вж. текстовата част.
Descriere, a se vedea secțiunea de text.
Опис видете го делот со текст.
Опис див. у відповідному розділі тексту.

الوصف أنظر جزء النصوص

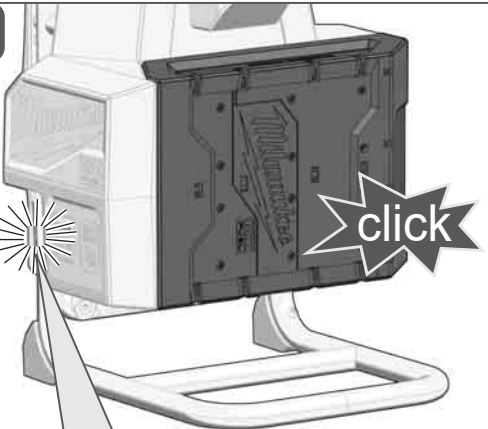




1



2



10 sec



ONE KEY



Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'acçu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vechselbatteriet før du arbeider på maskinen
Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výměnný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Prije deli na stroju izvlcite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

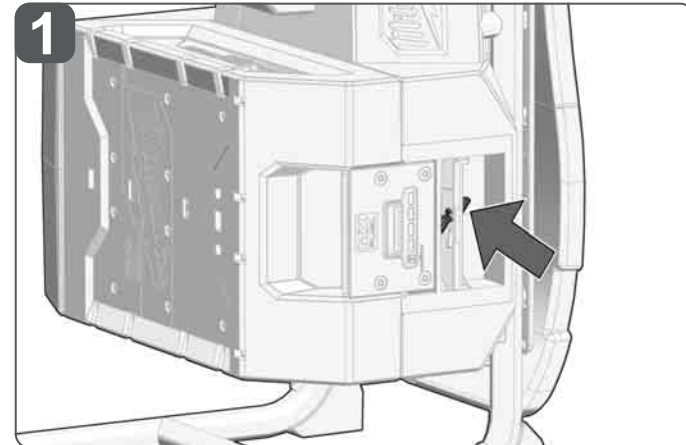
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

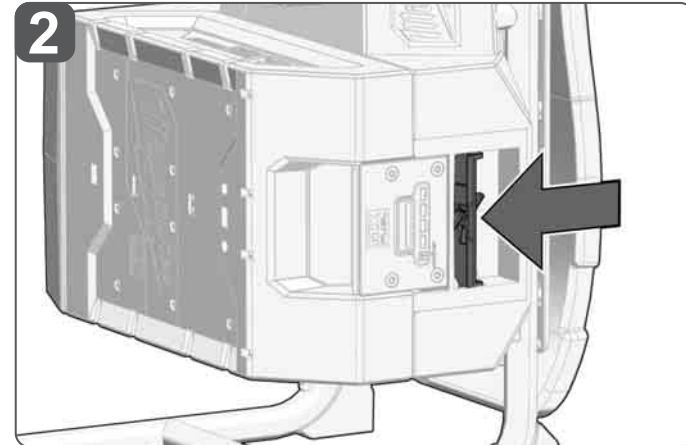
Перед будь-якими роботами на машині ви́няти змі́ну акумулаторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

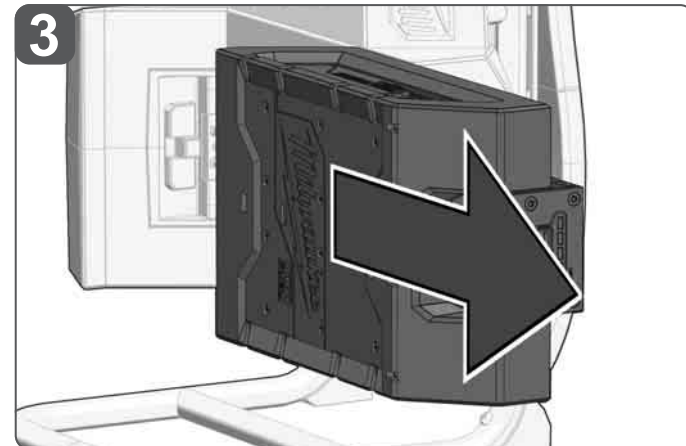
1

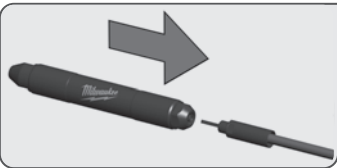


2



3





Use sealant to prevent water from entering the vibrating head.

Dichtmiddel verwenden, damit kein Wasser in den Vibrationskörper eindringt.

Utilisez un produit d'étanchéité pour empêcher toute infiltration d'eau dans le corps vibrant.

Usare un sigillante per evitare che nel corpo vibrante possa entrare acqua.

Utilizar material de sellado para que no entre agua en el cabezal vibratorio.

Use um vedante para evitar que água entre na cabeça vibratória.

Gebruik afdichtmiddel, zodat geen water in de trilnaald terecht komt.

Brug tætningsmiddel for at forhindre vand i at trænge ind i vibratorhovedet.

Brug tetningsmiddel, slik at intet vann trenger inn i vibrasjons legemet.

Använd tätningmedel så att inget vatten kan tränga in i vibrationshuvudet.

Käytä tiivistäainetta, niin ettei vettä pääse tunkautumaan tärytyspäähän.

Να χρησιμοποιείτε στεγανοποιητικά μέσα, ώστε να μην εισχωρεί νερό στο δοσούμενο σώμα.

Vibratör gövdesine su girmemesi için conta malzemesi kullanınız.

Použite tesniaci prostriedok, aby do vibračního tělesa nevnikla žádná voda.

Použite tesniaci prostriedok, aby do vibračného telesa nevnikla žiadna voda.

Aby zapobiec przedostawaniu się wody do głowicy wibracyjnej należy zastosować uszczelniacz.

Használjon tömítőanyagot, hogy ne hatoljon víz a rezgőtestbe.

Uporabite tesnila, da v vibracijsko glavo ne prode voda.

Primijeniti brtveni materijal, kako voda ne bi prodirala u vibracijsko tijelo.

Lietojiet hermētīki, lai vibroelementā neiekļūtu ūdens.

Naudokite sandarinimo priemonės, kad į vibruojančią galvutę nepatektų vandens.

Kasutage tihendusvahendit, et vesi ei tungiks vibratsiooniuia sisse.

Использовать уплотняющее средство, чтобы вода не попала в вибрационный блок.

Используйте уплотняющее средство, за да не попада вода във вибриращата глава.

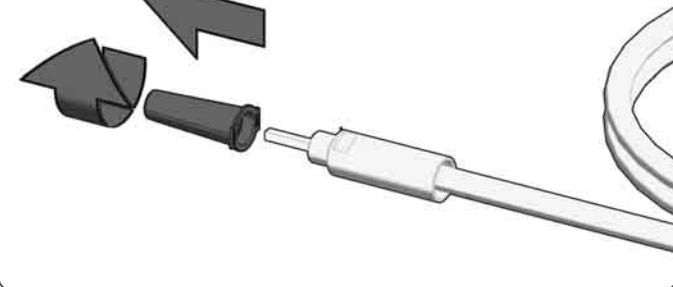
Utilizați agent de etanșare pentru a preveni pătrunderea apei în capul vibrator.

Користете средство за заптиванье за да спречите вода да навлезе во вибрирачко тело.

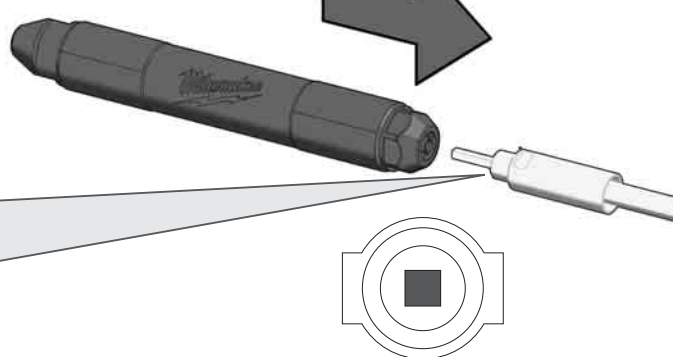
Використовуйте герметик, щоб запобігти потраплянню води у вібраційний блок.

استخدم مادة مانعة للتسرب، حتى لا تخترق المياه جسم الاهتزاز.

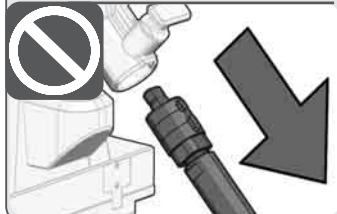
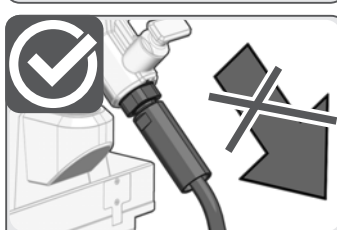
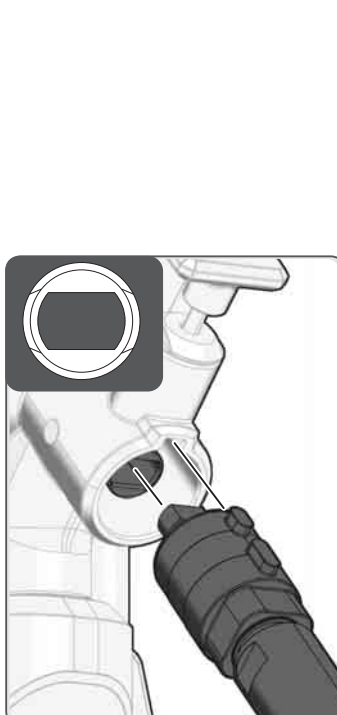
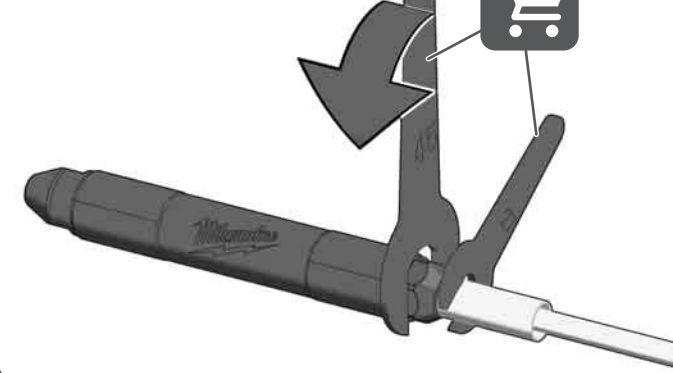
1



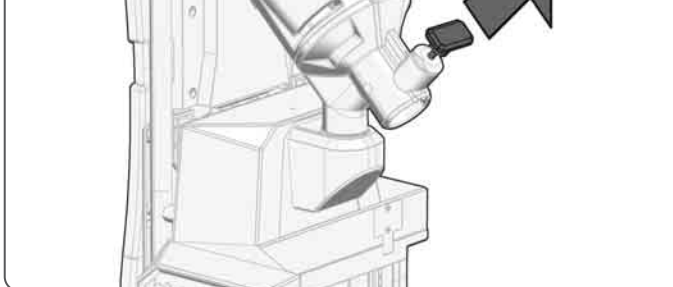
2



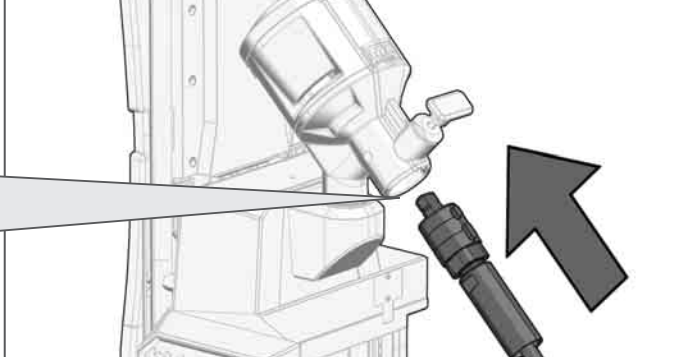
3



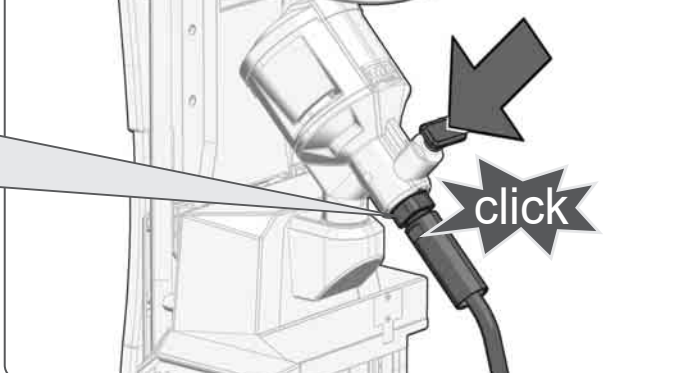
1



2



3





This machine must be activated before switching on.

Diese Maschine muss vor dem Einschalten aktiviert werden.

Cette machine doit être activée avant la mise en marche.

Il presente dispositivo deve essere attivato prima dell'accensione.

Esta máquina se ha de activar antes de encenderla.

Esta máquina deve ser ativada antes de ligá-la.

Deze machine moet vóór het inschakelen worden geactiveerd.

Denne maskine skal aktiveres, inden du tænder for den.

Denne maskinen må aktiveres før den innkobles.

Denna maskin måste aktiveras före påslagning.

Kone täytyy aktivoida ennen käynnistämistä.

Αυτό το μηχάνημα πρέπει να ενεργοποιείται πριν από την εκκίνηση.

Bu makine çalıştırılmadan önce aktifleştirilmek zorundadır.

Tento stroj se musí aktivovat před zapnutím.

Tento stroj sa musí aktivovať pred zapnutím.

Maszynę należy aktywować przed włączeniem.

A gépet bekapcsolás előtt aktiválni kell.

Stroj je treba aktivirati pred vklopom.

Ovaj stroj se prije uključivanja mora aktivirati.

Šo iekārtu pirms ieslēgšanas nepieciešams aktivizēt.

Šī mašīna pirms ijungiant reikia aktyvuoti.

See masin tuleb enne sisselülitamist aktiveerida.

Этот станок следует активировать перед включением.

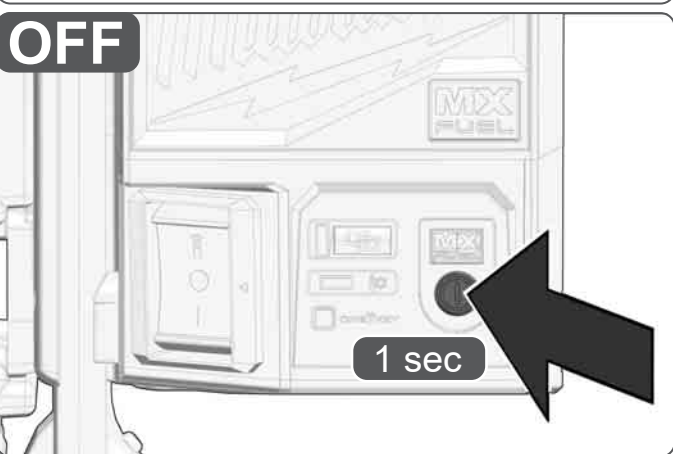
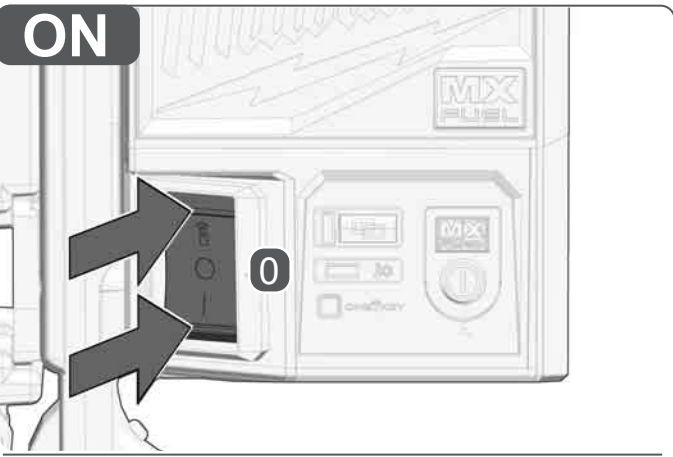
Тази машина трябва да се активира преди включването.

Această mașină trebuie activată înainte de pornire.

Оваа машина мора да биде активирана пред вклучување.

Цю машину слід активувати перед включенням.

هذه الماكينة يجب تنشيطها قبل التشغيل.



Press button, LED will light up, machine is ready to start. After 15 minutes of inactivity, the machine goes into sleep mode. Press button for 1 sec. to reactivate the machine. Press button again for 1 sec. to deactivate the machine.

Taste drücken, LED leuchtet, Maschine ist startbereit. Nach 15 Min. Inaktivität wechselt die Maschine in den Ruhemodus. Taste 1 Sek. Drücken, um Maschine erneut zu aktivieren. Taste erneut 1 Sek. Drücken, um Maschine zu deaktivieren.

Appuyer sur la touche : la LED s'allume, la machine est alors prête à fonctionner. Après 15 minutes d'inactivité, la machine passe en mode veille. Appuyer sur la touche pendant une seconde pour réactiver la machine. Appuyer de nouveau sur la touche pendant une seconde pour désactiver la machine.

Premere il tasto, il LED si accende, l'utensile è pronto per essere avviato. Dopo 15 min. di inattività l'utensile passa in modalità standby. Premere il tasto per 1 sec. per riattivare l'utensile. Premere nuovamente il tasto per 1 secondo per disattivare l'utensile.

Pulsar la tecla, el LED se ilumina, la máquina está lista para inicio. La máquina cambia al modo de suspensión tras 15 minutos de inactividad. Para volver a activar la máquina, pulsar la tecla durante 1 segundo. Para desactivar la máquina, pulsar de nuevo la tecla durante 1 segundo.

Prima a tecla, o LED acende-se, a máquina está pronta para entrar em funcionamento. Após 15 minutos de inatividade, a máquina vai para o modo de espera. Prima a tecla por 1 segundo para reativar a máquina. Prima a tecla novamente por 1 segundo para desativar a máquina.

Toets indrukken, led brandt, machine is startklaar. Na 15 minuten inactiviteit schakelt de machine naar de stand-bymodus. Toets gedurende 1 sec. indrukken om de machine opnieuw te activeren. Toets opnieuw gedurende 1 sec. indrukken om de machine te deactiveren.

Tryk på knappen, LED'en lyser, maskinen er klar til start. Efter 15 minutters inaktivitet går maskinen i slumre-tilstand. Tryk på knappen i 1 sekund for at aktivere maskinen igen. Tryk igen på knappen i 1 sekund for at deaktivere maskinen.

Trykk på knappen, LED-en lyser og maskinen er klar til start. Etter 15. minutter uten aktivitet går maskinen over i hvilemodus. Trykk på knappen i 1 sekund for å aktivere maskinen igjen. Trykk på knappen i 1 sekund for å deaktivere maskinen.

Tryck på knappen, lysdioden tänds, maskinen är redo för start. Efter 15 minuters inaktivitet övergår maskinen till viloläge. Tryck in knappen under 1 sekund för att aktivera maskinen igen. Tryck in knappen en gång till under 1 sekund för att avaktivera maskinen.

Paina painiketta, LED syttyy palamaan, kone on valmis käyttöön. Kone siirtyy lepotilaan 15 minuutin toimittomuuden jälkeen. Aktivoi kone uudelleen painamalla painiketta 1 sekunnin ajan. Deaktivoi kone painamalla painiketta 1 sekunnin ajan.

Πιέξτε το πλήκτρο, ανάβει η LED, το μηχάνημα είναι σε ετοιμότητα. Μετά από αδράνεια 15 λεπτών μεταβαίνει το μηχάνημα στην κατάσταση várkēs. Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα εκ νέου, πιέξτε το πλήκτρο για 1 δεύτ. Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέξτε πάλι το πλήκτρο για 1 δεύτ.

Tuša basınız, LED yanmakta, makine çalıştırılmaya hazırdır. 15 dak. kullanılmadığında makine dinlenme moduna geçmektedir. Makineyi tekrar aktif getirmek için tuşa 1 san. basınız. Makineyi devre dışı bırakmak için tuşa tekrar 1 san. basınız.

Stisknēte tlačítko, svítí LED dioda, náradí je připravené ke spuštění. Po 15 minutové nečinnosti přejde náradí do režimu klidu. Pokud chcete náradí opět aktivovat, na 1 vteřinu stisknēte tlačítko. Pokud chcete náradí deaktivovat, znovu stisknēte tlačítko na 1 vteřinu.

Stlačte tlačidlo, svietí LED dióda, náradie je pripravené na spustenie. Po 15 minútovej nečinnosti prejde náradie do režimu pokoja. Ak chcete náradie opäť aktivovať, na 1 sekundu stlačte tlačidlo. Ak chcete náradie deaktivovať, znovu stlačte tlačidlo na 1 sekundu.

Nacisnąć przycisk, dioda LED zaświeci się, maszyna jest gotowa do

uruchomienia. Po 15 minutach bezczynności maszyna przechodzi w tryb uśpienia. Nacisnąć przycisk i przytrzymać przez 1 sekundę, aby ponownie aktywować maszynę. Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 1 sekundę spowoduje dezaktywację maszyny.

Nyomja meg a gombot, a LED világít, a gép indításra kész. 15 perc inaktivitás után a gép nyugalmi üzemmódba vált. A gép újbóli aktiválásához nyomja le a gombot 1 másodpercig. A gép deaktiválásához újból nyomja le a gombot 1 másodpercig.

Pritisnite tipko, LED lučka sveti, stroj je pripravljen za zagon. Po 15-minutni nedejavnosti se stroj preklopi v način mirovanja. Pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj ponovno aktivirate. Ponovno pritisnite tipko in jo pridržite eno sekundo, da stroj deaktivirate.

Pritisnuti tipku, LED svjetli, stroj je spreman za start. Poslije 15 min. neaktivnosti stroj prelazi u stanje mirovanja. Tipku pritisnuti 1 sek. da bi se stroj ponovno aktivirao. Tipku ponovno pritisnuti 1 sek., da bi se stroj deaktivirao.

Nospiediet taustiņu, gaismas diode spīd, iekārta ir darb gatavībā. Pēc 15 min. dikstāves iekārta pārslēdzas gaidstāves režīmā. Turiet taustiņu nospiestu 1 sekundi, lai iekārta atkārtoti aktivizētu. Turiet taustiņu atkārtoti nospiestu 1 sekundi, lai iekārta aktivizētu.

Paspauskite mygtuką, świećia šviesos diodas, mašina parengta eksploataui. Jei valdymo veiksmai neatliekami 15 min., perjungiamas mašinos rimties režimas. Jei norite mašiną aktyvinti iš naujo, spauskite mygtuką 1 sek. Jei norite mašiną išaktyvinti, dar kartą spauskite mygtuką 1 sek.

Vajutades nuppu, süttib LED põlema ja masin on käivitamiseks valmis. Kui masin pole 15 minuti jooksul töötanud, läheb see puhkerežiimile. Masina taasaktiveerimiseks vajutage nuppu ühe sekundi vältel. Masina inaktiveerimiseks vajutage uuesti nuppu ühe sekundi vältel.

Нажать кнопку, загорится светодиод, станок готов к запуску. Через 15 минут бездействия станок переходит в спящий режим. Удерживать кнопку нажатой в течение 1 с, чтобы вновь активировать станок. Чтобы деактивировать станок, вновь нажать кнопку и удерживать в течение 1 с.

Натиснете бутона, светодиодът светва, машината е в готовност за работа. След 15 мин липса на активност машината се превключва в енергоспестяващ режим. Натиснете бутона в продължение на 1 сек, за да активирате машината отново. Натиснете отново бутона в продължение на 1 сек, за да деактивирате машината.

Apāsaņi butonul, ledul se va aprinde, mašina este gata de pornire. După 15 minute de inactivitate, mašina intră în modul inactiv. Apāsaņi butonul timp de 1 s pentru a reactiva mašina. Apāsaņi din nou butonul timp de 1 s pentru a dezactiva mašina.

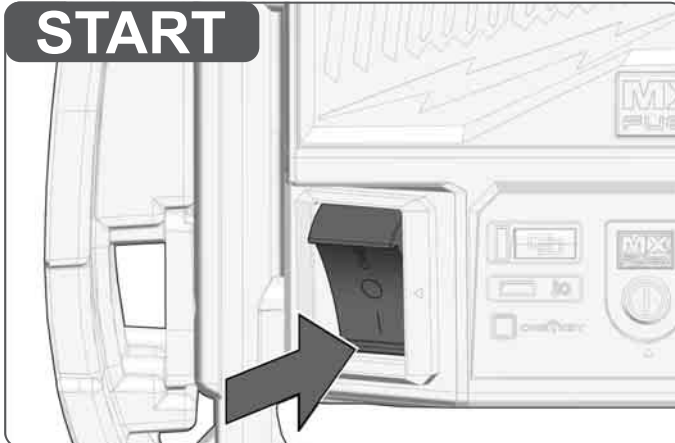
Притиснете го копчето, LED индикаторот засветува, машината е подготвена за старт. По 15 минути неактивност, машината се префрпа во режим на мирување. Држете го копчето 1 секунда за машината повторно да се активира. Повторно држете го копчето 1 секунда за да деактивира.

Натиснути кнопку, горить світлодіод, машина готова до запуску. Після 15 хвилин бездіяльності машина переходить у режим сну. Натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб знову активувати машину. Знову натиснути й утримувати кнопку протягом 1 секунди, щоб деактивувати машину.

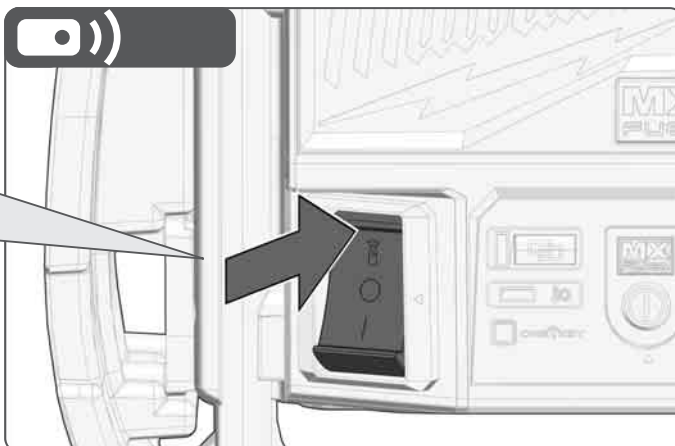
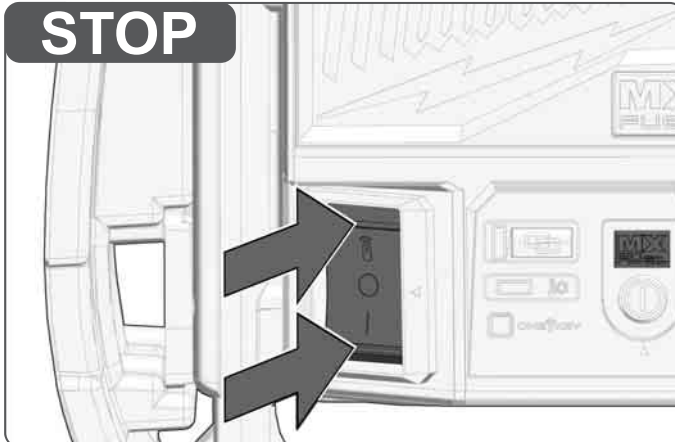
أضغظ الزر، لمبة LED سوف تصضي، الماكينة جاهزة للاستخدام. بعد 15 دقيقة بدون عمل سوف تنتقل الماكينة إلى برنامج الراحة. أضغظ الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بتنشيط الماكينة مرة أخرى. أضغظ الزر لمدة ثانية واحدة، لكي تقوم بإيقاف نشاط الماكينة.



START



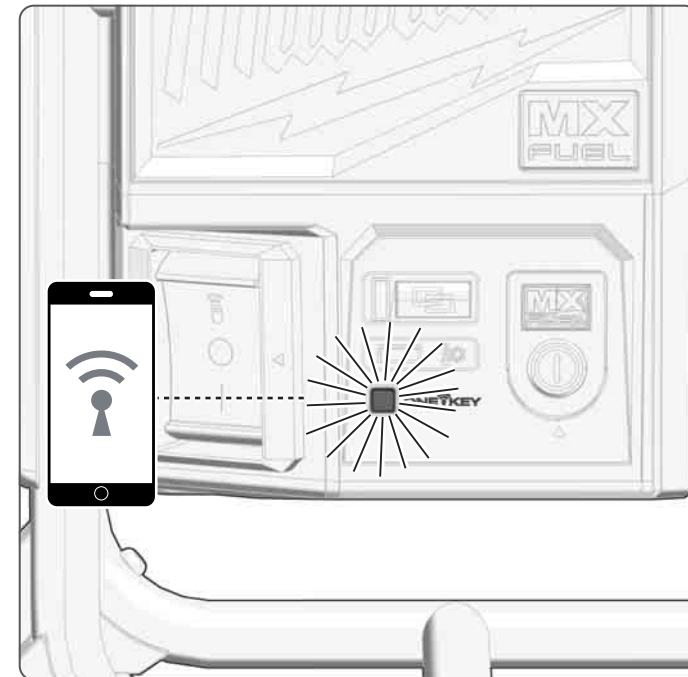
STOP



Switch to remote control
 Umschalten auf Fernbedienung
 Commutation à Télécommande
 Commutazione al controllo remoto
 Conmutar a telemando
 Comutar ao controlo remoto
 Omschakelen naar afstandsbediening
 Omskiftning til fjernbetjening
 Omkobling til fjernbetjening
 Omkoppling till fjärrkontroll
 Vaihtokytentä kauko-ohjaukselle
 Μεταγωγή σε τηλεχειρισμό
 Uzaktan kumandaya geçiş
 Přepnutí na dálkový ovladač
 Prepnutie na diaľkový ovládač
 Przełączanie na zdalne sterowanie
 Átkapcsolás távirányítóra
 Preklop na daljinsko upravljanje
 Preklapanje na daljinsko upravljanje
 Tālvadības aktivizācija
 Perjungimas į nuotolinį valdymą
 Ümberlülitus kaugjuhtimisfunktsiooni peale
 Переключение на дистанционное управление
 Превключване на дистанционно управление
 Comutați la telecomandă
 Префрлување на далечинско управување
 Перейти на пульт дистанційного керування
 دعب ن ع مكحتلا ىلا لىوحتلاب مق

ONE-KEY

For detailed description of ONE-KEY-function, see text section.
 Detaillierte Beschreibung der ONE-KEY-Funktion, siehe Textteil.
 Pour obtenir une description détaillée de la fonction ONE-KEY, voir la partie textuelle.
 Per una descrizione dettagliata della funzione ONE-KEY, vedere la sezione di testo.
 Para una descripción detallada de la función ONE KEY, véase el texto.
 Para a descrição detalhada da função ONE-KEY veja o texto.
 Zie het tekstgedeelte voor een gedetailleerde beschrijving van de ONE-KEY-functie.
 ONE-KEY-funktionen er nærmere beskrevet i tekstdelen.
 Se tekstdelen for detaljert beskrivelse av ONE-KEY-funksjonen.
 Detaljerad beskrivning av ONE-KEY-funktionen, se textdelen.
 Katso ONE-KEY-toiminnon yksityiskohtainen kuvaus tekstiosasta.
 Λεπτομερειακή περιγραφή της λειτουργίας ONE-KEY, βλέπε πεδίο κειμένου.
 ONE-KEY fonksijonuyula ilgili ayrıntılı açıklamalar için, bkz. metin kısmı.
 Podrobný popis funkce ONE-KEY si přečtete v textové části.
 Podrobný popis funkcie ONE-KEY si pozrite v textovej časti.
 Szczegółowy opis funkcji ONE-KEY znajduje się w części tekstowej.
 Az ONE-KEY funkció részletes leírásához lásd a szöveges részt.
 Podroben opis funkcije ONE-KEY, glede del z besedilom.
 Detalji opis funkcije ONE-KEY, vidi u dijelu teksta.
 Plašaku ONE-KEY funkcijas aprakstu skatiet teksta daļā.
 Išsamus ONE-KEY funkcijos aprašymas pateiktas tekstinėje dalyje.
 Funktsiooni ONE-KEY üksikasjalikku kirjeldust vt tekstiosast.
 Подробное описание функции ONE-KEY см. в текстовом разделе.
 За подробно описание на функцията ONE KEY вижте текстовата част.
 Pentru descrierea detaliată a funcției ONE-KEY, consultați secțiunea de text.
 Детален опис за функцијата ONE-KEY можете да пронајдете во текстот.
 Див. детальний опис функції ONE-KEY (ОДНІСІ КНОПКИ) у текстовій частині.
 الوصف الكامل لخاصية ONE-KEY، انظر الجزء النصي.





The remote control must be paired before using it for the first time.

Die Fernbedienung muss vor dem ersten Gebrauch gekoppelt werden.

La télécommande doit être appariée avant d'être utilisée pour la première fois.

Il controllo remoto deve essere sintonizzato prima del primo utilizzo.

El telemando ha de ser acoplado antes de usarlo por primera vez.

O controlo remoto deve ser acoplado antes da primeira utilização.

Pair (koppel) de afstandsbediening vóór het eerste gebruik.

Fjernbetjeningen skal parres før første ibrugtagning.

Fjernbetjeningen må kobles før enheten tas i bruk første gang.

Fjärrkontrollen måste parkopplas innan användning.

Kauko-ohjain täytyy liittää ennen ensimmäistä käyttöä.

Το τηλεχειριστήριο πρέπει να συνδέεται πριν από την πρώτη χρήση.

İlk kullanımdan önce uzaktan kumandanın bağlantısının oluşturulması gerekmektedir.

Před prvním použitím se musí připojit dálkový ovladač.

Pred prvým použitím sa musí pripojiť diaľkový ovládač.

Przed rozpoczęciem korzystania z funkcji zdalnego sterowania należy sparować pilota z narzędziem.

A távirányítót az első használatot megelőzően párosítani kell.

Daljinsko upravljanje je treba povezati pred prvo uporabo.

Daljinsko upravljanje mora prije prve uporabe biti spojeno.

Tälvadibu pirms pirmās lietošanas reizes ir jāpievieno.

Prieš naudojant pirmą kartą turi būti prijungtas nuotolinis valdiklis.

Kaugjuhtimine tuleb ühendada enne esmast kasutamist.

Дистанционное управление необходимо подключить перед первым использованием.

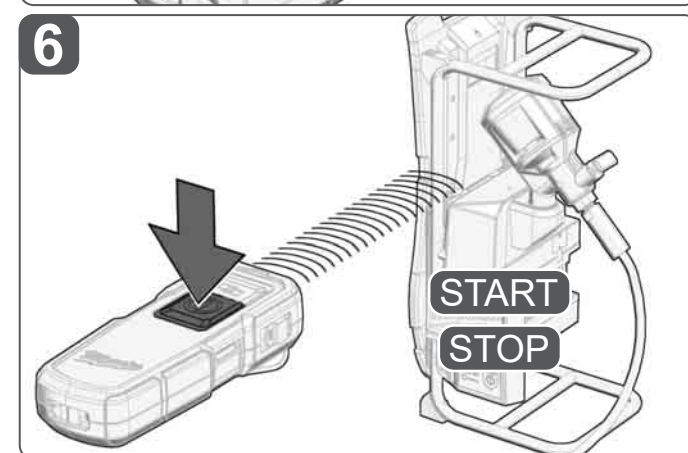
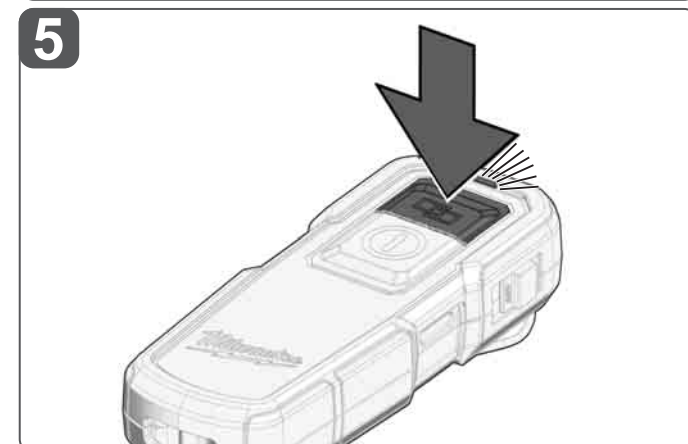
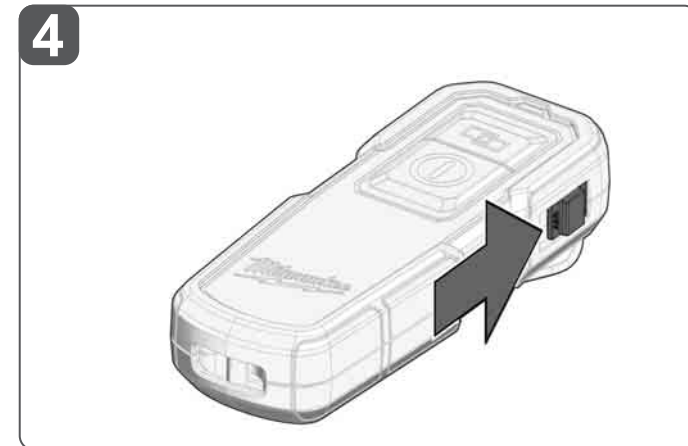
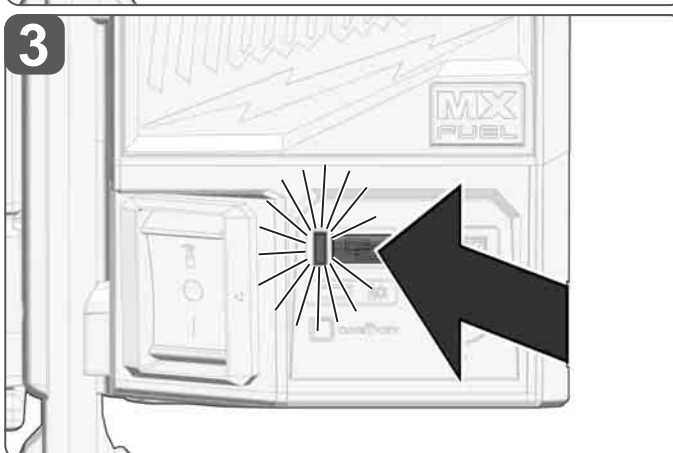
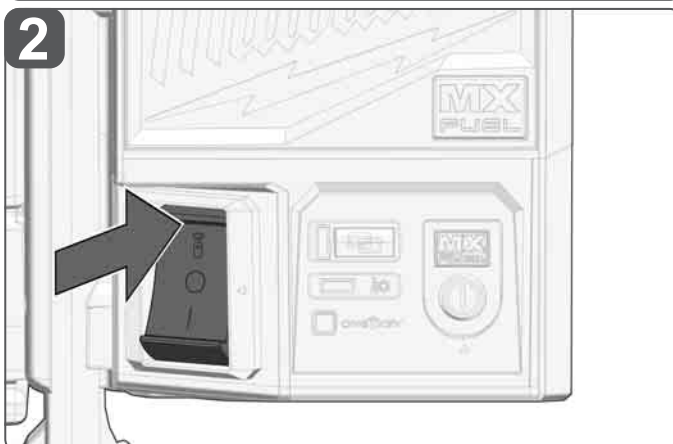
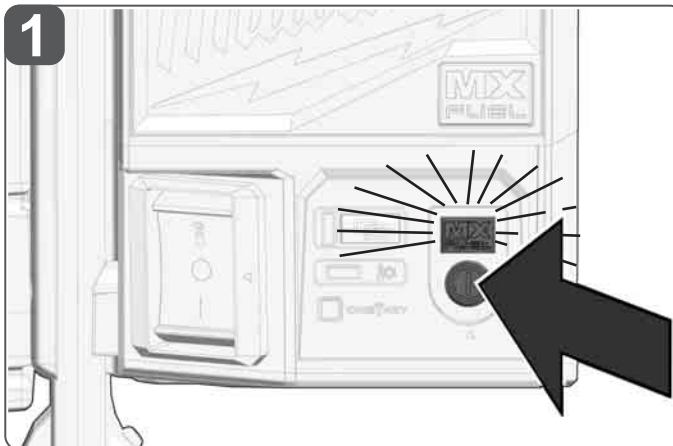
Дистанционного управление трябва да се свърже преди първата употреба.

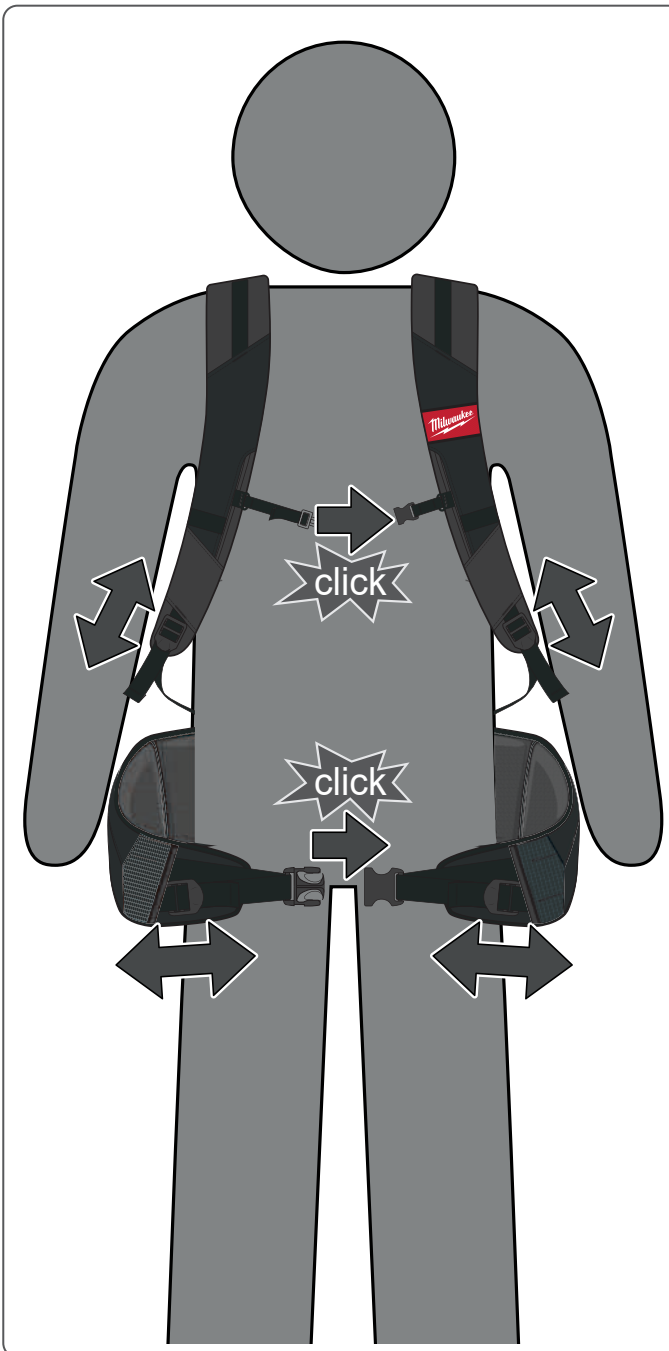
Înainte de prima utilizare, telecomanda trebuie asociată.

Далечинскиот управувач мора да биде спарен пред првото користење.

Перш ніж використовувати пульт дистанційного керування, його потрібно синхронізувати.

يجب إجراء تواصل مع وحدة التحكم عن بعد قبل الاستخدام الأول.





Tighten the shoulder and waist straps until they fit snugly and securely. Connect chest strap.
Straps should be tight but comfortable; if they are too loose, the machine may slide around on your back, making it uncomfortable to wear.
The machine may shift during use and movement, such as twisting or bending over.

Die Schulter- und Hüftgurte festziehen, bis sie fest und sicher sitzen. Brustgurt schließen.
Die Gurte sollten eng anliegend, aber bequem sein. Wenn sie zu locker sind, kann die Maschine auf Ihrem Rücken herumrutschen, was das Tragen unangenehm macht.
Die Maschine kann sich während des Gebrauchs und der Bewegung verschieben, z. B. durch Verdrehen oder Bücken.

Serrez les sangles au niveau de l'épaule et de la taille jusqu'à ce qu'elles soient bien ajustées et sécurisées. Fixez la sangle de poitrine.
Les sangles doivent être serrées mais confortables. Si elles sont trop lâches, la machine peut glisser sur votre dos, ce qui la rend alors inconfortable à porter.
La machine peut se déplacer lorsque vous l'utilisez et que vous bougez, par exemple lorsque vous vous tournez ou que vous vous penchez.

Stringere le cinghie delle spalle e della vita fino a quando non sono aderenti e sicure. Chiudere la cinghia toracica.
Le cinghie devono essere aderenti ma comode. Se non sono ben aderenti, la macchina può muoversi sulla schiena, rendendola scomoda da trasportare.
La macchina può spostarsi durante l'uso e il movimento, ad esempio quando chi la porta si gira o si china.

Apretar bien las correas de hombros y de cadera hasta que queden firmas y seguras. Abrochar la correa de pecho.
Las correas deben estar ceñidas al cuerpo, pero no resultar incómodas. Si están demasiado sueltas, la máquina puede deslizarse a lo largo de su espalda provocando molestias al llevarla.
La máquina se puede desplazar durante su uso y al moverla, p. ej., al girarse o agacharse.

Aperte a alça de ombro e as cintas até estiverem fixas e seguras. Feche a cinta peitoral.
As cintas devem estar justas, mas confortáveis. Se estiverem muito soltas, a máquina pode deslizar nas suas costas, fazendo desagradável carregá-la.
A máquina pode deslocar-se durante a utilização e os movimentos, p. ex., ao virar ou inclinar-se.

Trek de shoulder- en heupgordels vast totdat ze goed en veilig zitten. Borstgordel sluiten.
De gordels moeten nauw sluiten, maar comfortabel zijn. Als ze te los zitten, kan de machine op uw rug heen- en weer schuiven, waardoor het dragen onaangenaam wordt.

De machine kan tijdens de bediening en tijdens beweging verschuiven, bijv. door verdraaien of bukken.
Stram skulder- og taljestropper, så de sidder ordentligt og sikkert. Luk bryststroppen.
Stropperne skal sidde ind til kroppen, men stadig føles behagelige. Hvis de sidder for løst, glider maskinen rundt på ryggen, hvilket gør det ubehageligt at bære maskinen. Under brug af maskinen og når du bevæger dig, kan maskinen rykke sig, f.eks. når vander dig om eller bukker dig ned.

Stram til skulder- og hoftebelte til de sidder tett og godt. Luk brystbellet.
Beltene skal sitte tett inntil, men de skal være behagelige. Dersom de setter for løst, kan maskinen gli rundt på ryggen din, noe som gjør det ubehagelig å bære den.
Maskinen kan forskyve seg under bruken og bevegelsen, eksempelvis når du snur deg eller bøyer deg.
Dra åt axel- og höftremmarna så att de sitter fast och

säkert. Stäng igen bröstremmen.
Remmarna ska sitta tätt åtsittande men ändå bekvämt. Om de sitter för löst kan maskinen glida på din rygg vilket gör den obekvämt att bära.
Maskinen kan förskjutas under användning eller när du rör dig, tex. om du vrider eller böcker dig.

Kiristä olka- ja lantiohihnoja, kunnes ne ovat tiukasti ja turvallisesti paikallaan. Sulje rintahihna.
Hihnojen tulee olla tiiviisti vartaloa mukailleen, mutta silti mukavasti. Jos ne ovat liian löysiä, niin kone voi liikkua selässäsi edestakaisin, ja tämä tekee kantamisesta epämiellyttävää.
Kone voi siirtyä käytön ja liikkeen aikana, esim. vartaloa kierrettäessä tai kumarruttaessa.

Σφίξτε τις ζώνες για τους ώμους και τη μέση, μέχρι να εφαρμόζουν καλά και σίγουρα. Κλείστε τη ζώνη θώρακα.
Οι ζώνες πρέπει να εφαρμόζουν σφιχτά, αλλά να είναι άνετες. Εάν είναι πολύ χαλαρές, τότε μπορεί να ολισθαίνει το μηχάνημα στην πλάτη σας, πράγμα που δυσκολεύει τη μεταφορά του.
Το μηχάνημα μπορεί να μετατοπίζεται κατά τη διάρκεια της χρήσης και κίνησης, π.χ. κατά τη στρέψη ή το σκύψιμο.

Omuz ve bel kemerlerini sıkı ve güvenli oturana kadar sıkılayınız. Göğüs kemerini kapatınız.
Kayışlar dar, ancak rahat olmalıdır. Fazla gevşek olduklarında, makine sırtınızda sağa sola kayabilir ve bu da taşıma sırasında rahatsızlık verir.
Kullanım sırasında ve hareket ederken makine kayabilir, örneğin dönerken veya eğilirken.

Ramenni a bederni popruhy pevně utáhněte, aby pevně a bezpečně seděly. Hrudní popruh zapněte.
Popruhy by měly doléhat těsně, ale měly by být pohodlné. Když jsou příliš uvolněné, stroj může na vašich zádech sklouznout, což zneprůjemní nošení.
Stroj se může během používání a pohybu přesunout, např. v důsledku otočení nebo sehnutí.

Plecné a bedrové popruhy pevně utiahnite, až nebudú pevne a bezpečne sedieť. Hrudný popruh zatvorte.
Popruhy by mali doliehať tesne, ale mali by byť pohodlné. Keď sú príliš uvoľnené, stroj môže na vašom chrbte sklznúť, čo znepríjemní nosenie.
Stroj sa môže počas používania a pohybu presunúť, napr. v dôsledku otočenia alebo zohnutia.

Dociągnać pasy naramienne i biodrowe, aż będą odpowiednio i pewnie przylegać do ciała. Zapiąć pas piersiowy.
Ramiączka powinny przylegać do ciała, ale leżeć wygodnie. Jeśli będą zbyt luźne, narzędzie może przesuwać się na plecach, co sprawi, że jego noszenie będzie niewygodne.
Narzędzie może się przesuwać podczas pracy i chodzenia, np. na skutek skręcania lub zginania.

A váll- és csípőhevedereket húzza annyira szorosra, hogy szilárdan és biztosan illeszkedjenek. Zárja a mellhevedert.
A hevederek illeszkedjenek szorosan, de legyenek kényelmesek. Ha túl lazák, akkor a gép elcsúszhat a hátán, ami kellemetlenné teszi a viselést.
A gép használata és mozgás közben, pl. elfordulásokor vagy lehajlásokor elmozdulhat.

Zategnite ramenske in bočne pasove, dokler niso tesno in varno pritjeni. Zaprite prsni pas.
Pasovi se morajo tesno prilagati, vendar biti kljub temu udobni. Če so preveč ohlapni, lahko naprava na Vašem hrbtu drsi, zaradi česar je nošenje neudobno.
Naprava se lahko med uporabo in gibanjem premakne, npr. zaradi zasuka ali sklanjanja.

Remene ramena i kukova čvrsto stegnuti, sve dok ne sjede čvrsto i sigurno. Remen za grudi zatvoriti.
Remeni bi trebali nailjezati usko ali i biti udobni. Ako su ovi prelabavi, stroj se može pomicalo na Vašim leđima,

što nošenje čini neugodnim.
Stroj se za vrijeme uporabe i kretanja može pomaci, npr. kroz zakretanja ili saginjanja.

Pievalciet plecu un gurnu jostas, līdz tās piegul cieši un droši. Aizsprādzējiet krūšu jostu.
Jostām jāpiegul cieši, taču ērti. Ierīce uz jūsu muguras kustēsies un apgrūtinās nešanu, ja tās būs pārāk vaļīgas. Lietošanas un kustību laikā, piem., pagriežoties vai noliecoties, ierīce var savērties.

Pečuri ir klubų diržus priveržkite taip, kad jie būtų uždėti tvirtai ir saugiai. Užsėkite krūtines diržą.
Diržai turi būti gerai priglodę, tačiau patogūs. Jei jie per laisvi, prietaisas gali nuslysti ant nugaros ir dėl to jį bus nepatogu nešioti.

Naudojimo ir judėjimo metu, pvz., pasisukant arba lenkiantis, prietaisas gali pasislinkti.

Tõmmake õla- ja puusarihm kõvasti kinni, kuni see on kõvasti ja kindlalt paigal. Sulgege rinnarihm.
Rihmad peavad olema võimalkult keha vastas, kuid mugavalt. Kui rihmad on liiga lõdvald, võib seade teie seljast maha libiseda, mis muudab kandmise ebamugavaks.
Masin võib kasutamise ja liikumise ajal libiseda, nt pööramise või kumardumise ajal.

Затянуть плечевой и поясной ремни, чтобы они прилегли плотно и надежно. Застегнуть нагрудный ремень.

Ремни должны прилегать плотно, но не мешать. Если они слишком ослаблены, устройство будет скользить по спине, что очень неудобно при носке.
Во время использования и движения устройство может сместиться, например, при повороте или наклоне.

Затягнете коланите за раменете и кръста, докато прилепнат здраво и сигурно. Закопчете колана за градите.

Коланите трябва да прилепват плътно, но удобно. Ако са прекалено хлабави, машината може да се плъзга по гърба Ви, което прави носенето неприятно.
По време на употребата и на придвижването машината може да се размести, напр. при завъртане или навеждане.

Strângeți chingile pentru umăr și talie până când acestea sunt mulate și fixe. Conectați chinga pentru piept.
Chingile trebuie să fie strânse, dar confortabile; dacă sunt prea largi, mașina poate aluneca pe spatete dvs., ceea ce o va face neconfortabil de purtat.
Mașina își poate schimba poziția în timpul utilizării și la mișcările precum răsucirea sau aplecarea.

Zategnite ги ремените на рамената и колковите да лежат чврсто и безбедно. Поврзете го ременот на градите.

Ремените треба да лежат затегнато, но удобно. Ако се премногу лабави, машината може да се плизне од грбот, со што носењето нема да биде пријатно.
Машината може да се измрда за време на употребата и движењето, нпр. да се изврти или преврти.

Затягніть плечові та поясні ремні, поки вони не будуть щільно та надійно прилягати. Під'єднайте нагрудний ремінь.
Реміні повинні бути затягнуті щільно, але зручно. Якщо вони занадто вільні, машина може ковзати по спині, тим самим виникне незручність у перенесенні.
Машина може зсуватися під час використання та руху, наприклад, при розвертанні або нахилі.

أجرى إحكام حزام الكتف والحصر، حتى يثبت الجهاز جيداً وبشكل مأمون. أغلق حزام الصدر.
ينبغي أن تكون الأحزمة ضيقة ولكن مرحة. إذا كانت الأحزمة غير مشدودة بإحكام، فقد تنزلق الماكينة إلى الخلف على الظهر، الأمر الذي يجعل حملها غير مريح.
قد تتحرك الماكينة أثناء الاستخدام والحركة، على سبيل المثال من خلال الالتفاف أو الانحناء.



Vibration radius with 38 mm (1.5) head: 150 mm
 Vibration radius with 50 mm (2.5) head: 280 mm
 Immersion distance with 38 mm (1.5) head: 230 mm
 Immersion distance with 50 mm (2.5) head: 420 mm

Vibrationsradius mit 38 mm (1.5) Kopf: 150 mm
 Vibrationsradius mit 50 mm (2.5) Kopf: 280 mm
 Einlaufabstand mit 38 mm (1.5) Kopf: 230 mm
 Einlaufabstand mit 50 mm (2.5) Kopf: 420 mm

Rayon de vibration avec une tête de 38 mm (1.5) : 150 mm
 Rayon de vibration avec une tête de 50 mm (2.5) : 280 mm
 Rayon de vibration avec une tête de 38 mm (1.5) : 230 mm
 Rayon de vibration avec une tête de 50 mm (2.5) : 420 mm

Raggio di vibrazione con testa da 38 mm (1.5): 150 mm
 Raggio di vibrazione con testa da 50 mm (2.5): 280 mm
 Distanza d'immersione con testa da 38 mm (1.5): 230 mm
 Distanza d'immersione con testa da 50 mm (2.5): 420 mm

Radio de vibración con cabezal de 38 mm (1.5): 150 mm
 Radio de vibración con cabezal de 50 mm (2.5): 280 mm
 Distancia de inmersión con cabezal de 38 mm (1.5): 230 mm
 Distancia de inmersión con cabezal de 50 mm (2.5): 420 mm

Raio de vibração com cabeça 38 mm (1.5): 150 mm
 Raio de vibração com cabeça 50 mm (2.5): 280 mm
 Distância de imersão com cabeça 38 mm (1.5): 230 mm
 Distância de imersão com cabeça 50 mm (2.5): 420 mm

Trilradius met 38 mm (1.5)-kop: 150 mm
 Trilradius met 50 mm (2.5)-kop: 280 mm
 Afstand tussen trilpunten met 38 mm (1.5)-kop: 230 mm
 Afstand tussen trilpunten met 50 mm (2.5)-kop: 420 mm

Vibrationsradius med 1,5 hoved: 150 mm
 Vibrationsradius med 2,5 hoved: 280 mm
 Nedsænkingsafstand med 1,5 hoved: 230 mm
 Nedsænkingsafstand med 2,5 hoved: 420 mm

Vibrationsradius med 38 mm (1.5) hode: 150 mm
 Vibrationsradius med 50 mm (2.5) hode: 280 mm
 Nedsenkingsavstand med 38 mm (1.5) hode: 230 mm
 Nedsenkingsavstand med 50 mm (2.5) hode: 420 mm

Vibrationsradie med 38 mm (1.5) huvud: 150 mm
 Vibrationsradie med 50 mm (2.5) huvud: 280 mm
 Nedsänkingsavstånd med 38 mm (1.5) huvud: 230 mm
 Nedsänkingsavstånd med 50 mm (2.5) huvud: 420 mm

Tärytyssäde 38 mm (1.5) päättä käytettäessä: 150 mm
 Tärytyssäde 50 mm (2.5) päättä käytettäessä: 280 mm
 Urotyssäde 38 mm (1.5) päättä käytettäessä: 230 mm
 Urotyssäde 50 mm (2.5) päättä käytettäessä: 420 mm

Ακτινική δόνησης με κεφαλή 38 mm (1.5): 150 mm χιλ.
 Ακτινική δόνησης με κεφαλή 50 mm (2.5): 280 mm χιλ.
 Απόσταση βύθισης με κεφαλή 38 mm (1.5): 230 mm χιλ.
 Απόσταση βύθισης με κεφαλή 50 mm (2.5): 420 mm χιλ.

38 mm (1.5) kafa ile vibrasyon yayncari: 150 mm
 50 mm (2.5) kafa ile vibrasyon yayncari: 280 mm
 38 mm (1.5) kafa ile dalma uzunlugu: 230 mm
 50 mm (2.5) kafa ile dalma uzunlugu: 420 mm

Polomér vibráci s 38 mm (1.5) hlavou: 150 mm
 Polomér vibráci s 50 mm (2.5) hlavou: 280 mm
 Hĺbka ponorenia s 38 mm (1.5) hlavou: 230 mm
 Hĺbka ponorenia s 50 mm (2.5) hlavou: 420 mm

Polimer vibráci s 38 mm (1.5) glavou: 150 mm
 Polimer vibráci s 50 mm (2.5) glavou: 280 mm
 Hĺbka ponorenia s 38 mm (1.5) glavou: 230 mm
 Hĺbka ponorenia s 50 mm (2.5) glavou: 420 mm

Promień vibracji z głowicą 38 mm (1.5): 150 mm
 Promień vibracji z głowicą 50 mm (2.5): 280 mm
 Odległość zanurzenia z głowicą 38 mm (1.5): 230 mm
 Odległość zanurzenia z głowicą 50 mm (2.5): 420 mm



Vibrációs sugár 38 mm (1.5)-os fejlel: 150 mm
 Vibrációs sugár 50 mm (2.5)-os fejlel: 280 mm
 Bemérlési távolság 38 mm (1.5)-os fejlel: 230 mm
 Bemérlési távolság 50 mm (2.5)-os fejlel: 420 mm

Polimer vibráci z 38 mm (1.5) glavou: 150 mm
 Polimer vibráci z 50 mm (2.5) glavou: 280 mm
 Potopna vzdalja z 38 mm (1.5) glavou: 230 mm
 Potopna vzdalja z 50 mm (2.5) glavou: 420 mm

Vibracijski poljmer ja sa 38 mm (1.5) glavom: 150 mm
 Vibracijski poljmer ja sa 50 mm (2.5) glavom: 280 mm
 Razmak uronjavanja sa 38 mm (1.5) glavom: 230 mm
 Razmak uronjavanja sa 50 mm (2.5) glavom: 420 mm

Vibrācijas rādiuss ar 38 mm (1.5) galvu: 150 mm
 Vibrācijas rādiuss ar 50 mm (2.5) galvu: 280 mm
 Iegremdēšanas attālums ar 38 mm (1.5) galvu: 230 mm
 Iegremdēšanas attālums ar 50 mm (2.5) galvu: 420 mm

Vibrācijas spindulys, kai galvutė 1,5 colių: 150 mm
 Vibrācijas spindulys, kai galvutė 2,5 colių: 280 mm
 Panardinimo atstumas, kai galvutė 1,5 colių: 230 mm
 Panardinimo atstumas, kai galvutė 2,5 colių: 420 mm

Vibrationsriiadiuss 1,5 pea puhul: 150 mm
 Vibrationsriiadiuss 2,5 pea puhul: 280 mm
 Sissekastmissügavus z 1,5 pea puhul: 230 mm
 Sissekastmissügavus z 2,5 pea puhul: 420 mm

Радиус вибрации с головкой 38 мм (1.5): 150 мм
 Радиус вибрации с головкой 50 мм (2.5): 280 мм
 Радиус вибрации с головкой 38 мм (1.5): 230 мм
 Радиус вибрации с головкой 50 мм (2.5): 420 мм

Вибрационен радиус с глава 38 мм (1.5): 150 мм
 Вибрационен радиус с глава 50 мм (2.5): 280 мм
 Разстояние на потапяне с глава 38 мм (1.5): 230 мм
 Разстояние на потапяне с глава 50 мм (2.5): 420 мм

Razá de vibrare cu cap de 1,5 : 150 mm
 Razá de vibrare cu cap de 2,5 : 280 mm
 Distanță de imersiune cu cap de 1,5 : 230 mm
 Distanță de imersiune cu cap de 2,5 : 420 mm

Радиус на вибрации со глава од 38 мм (1.5): 150 mm
 Радиус на вибрации со глава од 50 мм (2.5): 280 mm
 Расстояние на потопување со глава од 38 мм (1.5): 230 mm
 Расстояние на потопување со глава од 50 мм (2.5): 420 mm

Радиус вибрації при голові розміром 38 мм (1.5): 150 mm
 Радиус вибрації при голові розміром 50 мм (2.5): 280 mm
 Радиус вибрації при голові розміром 38 мм (1.5): 230 mm
 Радиус вибрації при голові розміром 50 мм (2.5): 420 mm

نطاق الاغزاز 1,5 بوصة الرأس: 150 mm
 نطاق الاغزاز 2,5 بوصة رأس: 280 mm
 مسافة الانغراس 1,5 بوصة رأس: 230 mm
 مسافة الانغراس 2,5 بوصة رأس: 420 mm

Compacting fresh concrete
 Quickly and vertically immerse the vibrating head in the fresh concrete, linger for several seconds and slowly pull it out. Immerse the vibrating head in all areas of the formwork and compact the fresh concrete. Do not touch the formwork and reinforcing steel.

Frischbeton verdichten
 Vibrationskörper zügig und senkrecht in den Frischbeton eintauchen, mehrere Sekunden verweilen lassen und langsam wieder herausziehen. Vibrationskörper in alle Bereiche der Schalung eintauchen und den Frischbeton verdichten. Schalung und Bewehrungsstahl nicht berühren.

Compactage du béton frais
 Plongez rapidement et verticalement le corps vibrant dans le béton frais, laissez-le agir pendant quelques secondes puis retirez-le lentement. Plongez le corps vibrant dans toutes les zones du coffrage et compactez le béton frais. Ne touchez pas le coffrage et l'acier d'armature.

Compattazione di calcestruzzo fresco
 Immergere il corpo vibrante rapidamente e verticalmente nel calcestruzzo fresco, lasciarlo immerso per alcuni secondi ed estrarlo lentamente. Immergere il corpo vibrante in tutte le zone della cassaforma e compattare il calcestruzzo fresco. Non toccare la cassaforma e l'acciaio d'armatura.

Cómo compactar hormigón fresco
 Sumergir el cabezal vibratorio rápidamente y en posición vertical en el hormigón fresco, dejar que pasen algunos segundos y volver a extraerlo lentamente. Sumergir el cabezal vibratorio en todas las zonas del encofrado y compactar el hormigón fresco. No tocar el encofrado ni las varillas de acero de refuerzo.

Compactar o betão fresco
 Submerja a cabeça de vibração rápida e verticalmente no betão fresco, deixe-a permanecer por alguns minutos e tire-a lentamente. Submerja a cabeça de vibração em todas as áreas da cofragem e compacte o betão fresco. Não toque na cofragem e nas armaduras de aço.

Vers gestort beton verdichten
 Laat de trilnaald vlot en verticaal in het vers gestorte beton zakken, blijf meerdere seconden op hetzelfde trilpunt en trek de trilnaald langzaam weer naar boven. Dompel de trilnaald onder op alle punten langs de bekisting en verdicht het vers gestorte beton. Raak de bekisting en de wapening daarbij niet aan.

Komprimering af frisk beton
 Vibratorhovedet sænkes hurtigt og lodret ned i den friske betonen, lad det blive i betonen i nogle sekunder, inden det trækkes langsomt op igen. Sænk vibratorhovedet ned i alle områder af forskallingen, og komprimer den friske beton. Undgå kontakt med forskalling og armeringsstål.

Komprimering av fersk betong
 Senk vibrasjons legemet raskt og loddrett ned i den ferske betongen, hold den der i flere sekunder og trekk den langsomt opp igjen. Senk vibrasjons legemet ned i alle forskallingens områder og komprimert den ferske betongen. Ikke berør forskaling og armeringsstål.

ضغط الخرسانة الطازجة
 أغمس رأس الاغزاز سريعاً في الوضع الراسي في الخرسانة الطازجة، واتركه لعدة ثواني في الخرسانة ثم اسحبه بشكل بطيء للخارج مرة أخرى. أغمس رأس الاغزاز في جميع أنحاء قوالب التندبات الخرسانية وهم بتكتيف الخرسانة الطازجة. لا تمس قوالب التندبات الخرسانية ولا الحديد المسلح.

Komprimera färsk betong
 Doppa ner vibrationshuvudet snabbt och lodrätt i den färska betongen, låt det vara kvar där under flera sekunder och dra sedan långsamt upp det igen. Doppa ner vibrationshuvudet i alla områden i formen och komprimera den färska betongen. Rör inte vid formen och armeringen.

Valubetonmassan tiivistäminen
 Vibrojuonta nopeasti ja pystysuoraan valubetonmassaan, anna sen olla siinä muutaman sekunnin ajan ja vedä se sitten hitaasti pois. Upota täytyispää muotin eri alueille ja tiivistä valubetonmassa. Älä kosketa muottiin tai raudoituksiin.

Συμπύεση έτοιμου σκυροδέματος
 Βυθίστε το δοιούμενο σώμα γρήγορα και κάθετα στο έτοιμο σκυροδέμα, αφήστε το για μερικά δευτερόλεπτα εκεί και βγάλε το το πάλι αργά. Βυθίστε το δοιούμενο σώμα σ' όλα τα τμήματα του καλουπιού και συμπιέστε το έτοιμο σκυροδέμα. Μην αγγίζετε το καλούπι και το χάλυβα οπλισμού.

Taze betonun sıkıştırılması
 Vıbrasyon gövdesini hızlı ve dik bir şekilde taze beton içine daldırın, birkaç saniye içinde bırakın ve tekrar yavaşça dışarı çekin. Vıbrasyon gövdesini beton kalıbın bütün bölgelerine daldırın ve taze betonu sıkıştırın. Kalıpla ve betonarme çeliklere dokundurmayın.

Zhutňování čerstvého betonu
 Vibrační těleso ponořte plynule a svisle do čerstvého betonu, nechte jej tam několik sekund a znova pomalu vytáhněte. Vibrační těleso ponořte do všech oblastí bednění a zhutněte čerstvý beton. Nedotýkejte se bednění a vyztužovací ocele.

Zhutňovanie čerstvého betónu
 Vibračné teleso ponorte plynulo a zvislo do čerstvého betónu, nechajte zotrvať niekoľko sekúnd a znova pomaly vytiahnite. Vibračné teleso ponorte do všetkých oblastí debnenia a zhutnite čerstvý betón. Nedotýkajte sa debnenia a vyzúžovacej ocele.

Zagęszczanie świeżego betonu
 Zanurzyc głowice wibracyjną szybko ruchem pionowo w świeżym betonie, pozostawij na kilka sekund, a następnie powoli wyciągnij ją z powrotem. Zanurzyc głowice wibracyjną we wszystkich miejscach szalunku i zagęścić świeży beton. Nie dotykać szalunku i stalowego zbrojenia.

Frissbeton tömörítése
 Merítse a rezgőtestet lendületesen és függőlegesen a frissbetonba, majd hagyja benne több másodpercig, majd lassan húzza ki ismét. Merítse bele a rezgőtestet a szaluzás minden részén, és tömörítse össze a frissbetont. Ne érjen a szaluzásához és a betonacélhoz.

Zgoščevanje svežega betona
 Vibracijsko glavo hitro in navpično potopite v svež beton, počakajte nekaj sekund in jo počasi spet izvlecite. Vibracijsko glavo potopite v vsa področja opažev in zgostite svež beton. Ne dotikajte se opažev in armiranega jekla.

Sveži beton komprimirati
 Vibracijsko tijelo kontinuirano i okomito uroniti u sveži beton, više sekunda pustiti da stoji i polako opet izvuci. Vibracijsko tijelo uroniti u sva područja oplata i sveži beton komprimirati. Oplatu i armaturni čelik ne dodirivati.

Svaigā betona sabiezīnāšana
 Ātri un vertikāli iegremdējiet vibrolelementu

svaigajā betonā, ļaujiet tam darboties vairākas sekundes, tad lēnām izvelciet to no betona. Iegremdējiet vibrolelementu sabiezīnāt betonu visās formas zonās. Nepieskarīeties formai un armatūras tēraudam.

Šviežio betono tankinimas
 Vibruojančia galvutė staigiai ir vertikaliai panardinkite į šviežią betoną ir iš lėto vėl ištraukite. Vibruojančia galvutė panardinkite į visas klojinio sritis ir sutankinkite šviežią betoną. Nelieskite klojinio ir armatūrinio plieno.

Puhta betooni tihendamine
 Kastke vibratsiooniuia pidevalt ja horisontaalasendis betooni sisse, laske seal mõned sekundid vibreerida ja tõmmake aeglaselt jälle välja. Kastke vibratsiooniuia saalungid kõikidesse piirkondadesse ja tihendage betoon. Ärge saalungit ja armatuurivarivaid puutuge.

Уплотнение бетонной смеси
 Вибрационный блок быстро вертикально погружите в бетонную смесь, оставьте его там на несколько секунд и снова медленно вытаскивайте. Погружайте вибрационный блок во все зоны опалубки, уплотните бетонную смесь. Не прикасаться к опалубке и стальной арматуре.

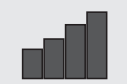
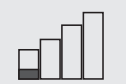
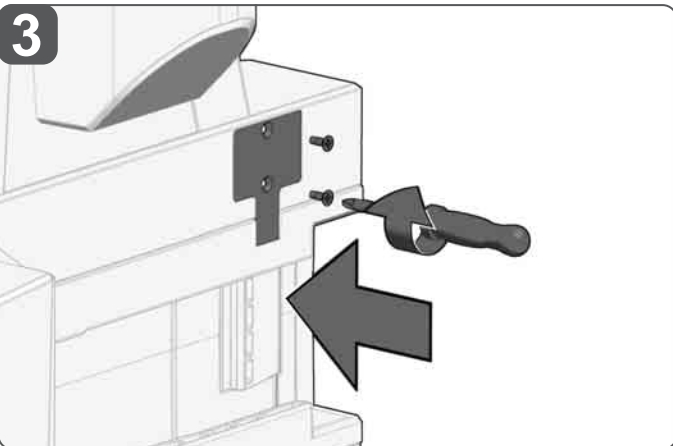
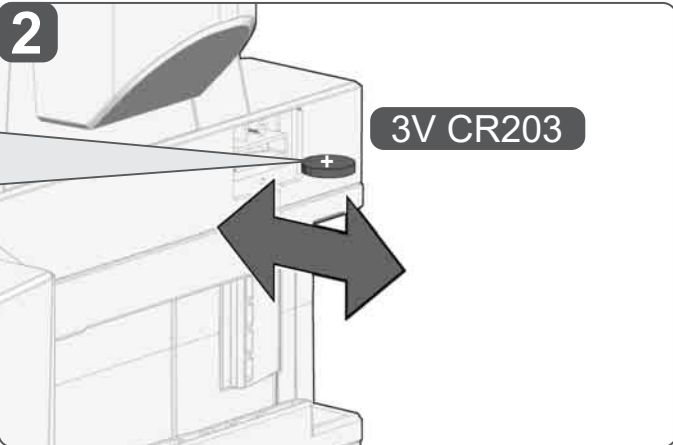
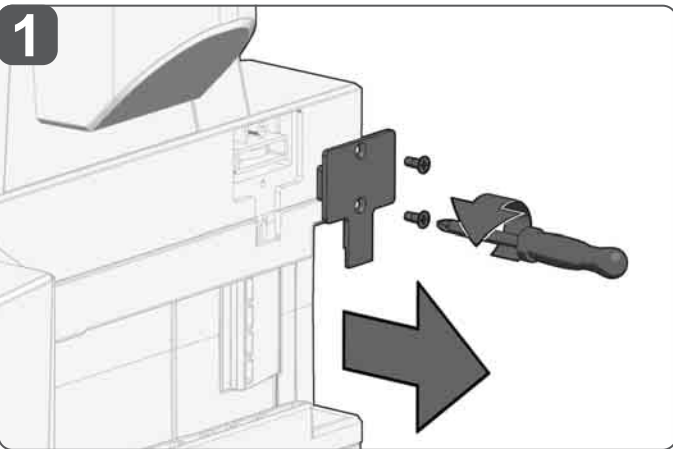
Уплътняване на пресен бетон
 Потопете вибриращата глава в пресния бетон бързо и вертикално, оставете я да престой няколко секунди и отново я извадете бавно. Потапайте вибриращата глава във всички зони на кофража и уплътнете пресния бетон. Не докосвайте кофража и арматурата.

Compactarea betonului proaspăt
 Introduceți rapid și vertical capul vibrator în betonul proaspăt, plimbați-l timp de câteva secunde, apoi extrageți-l lent. Introduceți capul vibrator în toate zonele cofrajului și compactați betonul proaspăt. Nu atingeți cofrajul sau armătura din oțel.

Компактирање на свеж бетон
 Брзо и вертикално потопете ја вибрирачката глава во свежиот бетон, задржете ја неколку секунди и полска извлекете ја. Потопете ја вибрирачката глава во сите области на оплатата и компатирајте го свежиот бетон. Не допирајте ги оплатата и армирачкиот челик.

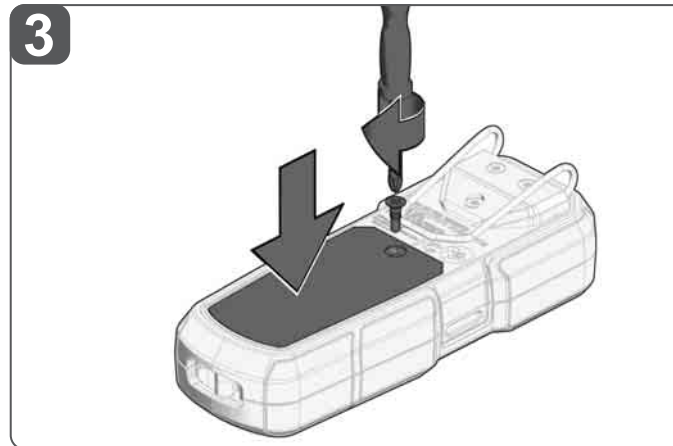
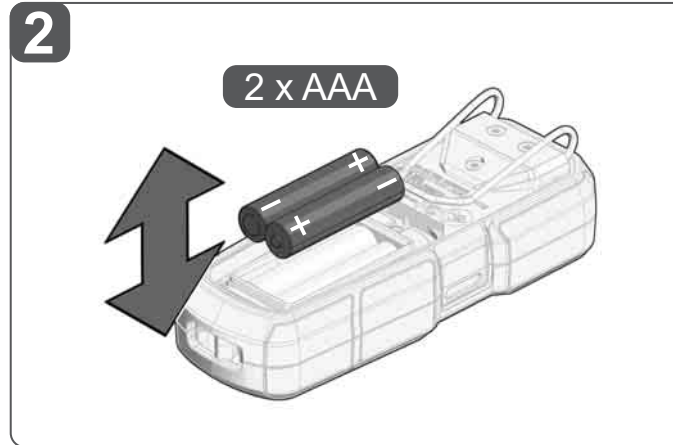
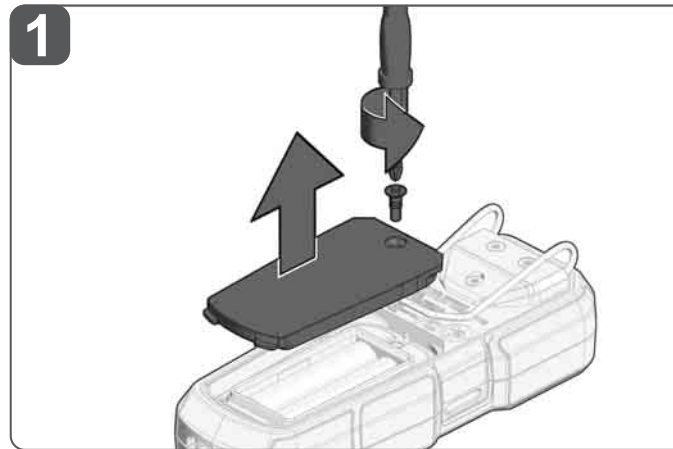
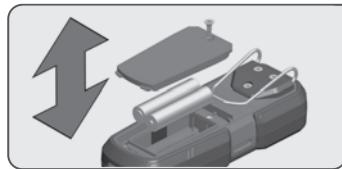
Ущільнення свіжого бетону
 Швидко і вертикально занурте вібраційне тіло у свіжий бетон, затримайте на декілька секунд і повільно витягніть його. Занурте вібраційне тіло у всі зони опалубки та ущільніть свіжий бетон. Не торкайтесь опалубки та арматурної сталі.

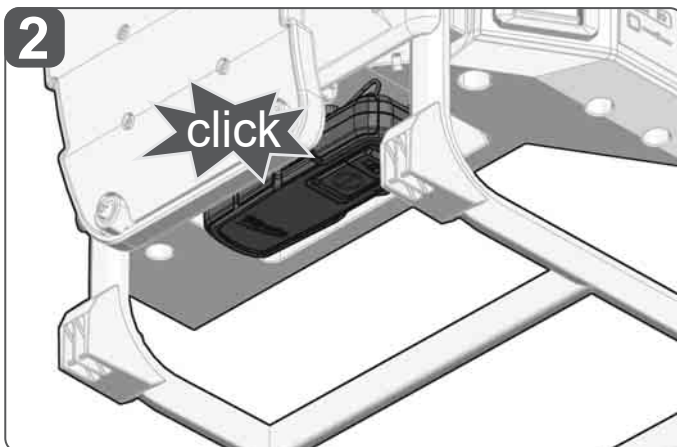
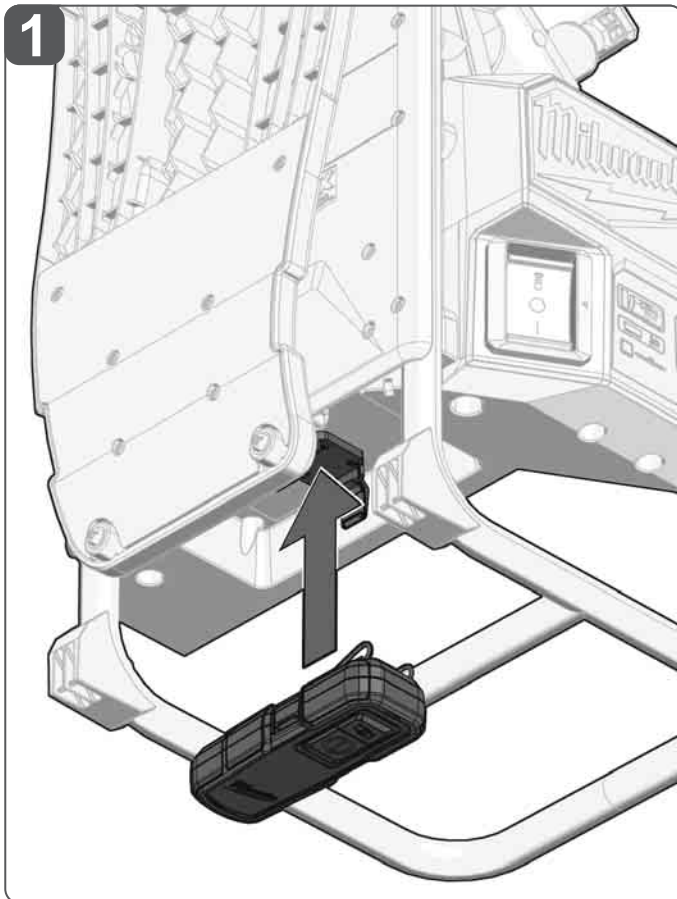
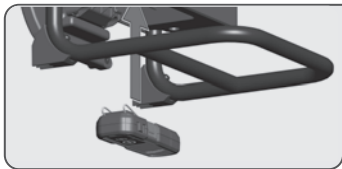
تكتيف الخرسانة الطازجة
 أغمس رأس الاغزاز سريعاً في الوضع الراسي في الخرسانة الطازجة، واتركه لعدة ثواني في الخرسانة ثم اسحبه بشكل بطيء للخارج مرة أخرى. أغمس رأس الاغزاز في جميع أنحاء قوالب التندبات الخرسانية وهم بتكتيف الخرسانة الطازجة. لا تمس قوالب التندبات الخرسانية ولا الحديد المسلح.



- 3V CR2032
- Coin Cell
- Knopfzelle
- Batterie bouton
- Batteria a bottone
- Célula de botón
- Knopfzelle
- Knoorcel
- Knarcelle
- Knappcelle
- Knappcell
- Nappiparisto
- Κερματοειδής μπαταρία
- Düğme pil
- Knoflíkový akumulátor
- Gombikový akumulátor
- Ognivo guzikowe
- Gombelem
- Gumbasta baterija
- Čelija
- Podziņelements
- Diskinis galvaninis elementas
- Nööpelement
- Миниатюрный элемент питания
- Плоска батерия
- Baterie tip nasture
- Батерија тип копче
- Мініатюрний елемент живлення

بطارية كالتزر





| TECHNICAL DATA | MXF CVBP |
|---|--|
| Type | Concrete vibrator |
| Production code | 4838 88 01 XXXXXX MJJJJ |
| Battery voltage | 72 V --- |
| Frequency band(s) of Bluetooth | 2402-2480 MHz |
| Radio-frequency power | 1,8 dBm |
| Bluetooth version | 4.0 BT signal mode |
| Vibrations per minute | 11 200 min ⁻¹ |
| Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Flexible shaft | 2,13 m / 4,26 m |
| Vibration head diameter | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Remote control communication range | > 9 m |
| Protection class | IP 20 |
| Recommended ambient operating temperature | -18...+50 °C |
| Recommended battery types | MXF CP203, MXF XC406 |
| Recommended charger | MXFC |
| Noise Information: | |
| Measured values determined according to EN 60745. | |
| Typically, the A-weighted noise levels of the tool are: | |
| Sound pressure level / Uncertainty K | 89 dB(A) / 3 dB(A) |
| Sound power level / Uncertainty K | 100 dB(A) / 3 dB(A) |
| Wear ear protectors. | |
| Vibration Information: Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745. | |
| Vibration emission value a _v / Uncertainty K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

⚠ WARNING

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CONCRETE VIBRATOR SAFETY WARNINGS

Flexible shafts

Avoid sharp bends of the flexible shaft during operation, transport and also storage.

Do not use flexible shaft to pull the motor.

Do not step on or drive over the flexible shaft.

Vibrating head

Do not put down the vibrating head until the machine has come to a complete standstill.

Only run the vibrator head in fresh concrete and not in the air, it can heat up and be damaged.

Do not touch the vibrating head with your hands or other body parts while it is in operation.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Contact with concrete, cement or other aggregates can cause skin irritation. Avoid direct contact with the skin.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System MXF chargers for charging System MXF battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.



WARNING This device contains a lithium button/coin cell battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or enters the body. Always secure the battery cover. If it does not close

securely, stop using the device, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or entered the body, seek immediate medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The concrete vibrator is designed for compacting fresh concrete. The vibrating head must be immersed in the fresh concrete.

The machine may only be operated if all the instructions in this operating manual and the service and maintenance instructions are observed.

No non-permitted components may be connected to the drive.

The machine must not be operated without a flexible shaft and vibrating body.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration.
Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury.
Wear ear protection and limit exposure.
- Injury due to flying debris
Wear eye protection, heavy long trousers, gloves and substantial footwear at all times.
- Inhalation of toxic dusts.

ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY functionality for this tool, please reference the Quick Start guide included with this product or go to www.milwaukeekeetool.com/one-key. To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover.

We considered the results to be within our minimum acceptable performance level according to EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

ONE-KEY™ Indicator

| | |
|---------------|--|
| Solid Blue | Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app. |
| Blinking Blue | Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app. |
| Blinking Red | Tool is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app. |

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack

from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery protection for Li-Ion Akkus

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash, and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

- 1 Backpack
- 2 Carry handle
- 3 Backpack latch
- 4 Coupler locking handle
- 5 Flex shaft coupler
- 6 ONE-KEY battery compartment
- 7 Battery
- 8 Remote control storage
- 9 Switch position remote control
- 10 Switch position machine off
- 11 Switch position machine on
- 12 Pairing button/LED
- 13 LED activated machine
- 14 Button for activating the machine
- 15 Cold start LED
- 16 ONE-KEY indicator
- 17 Vibrating head 1.5"
- 18 Vibrating head 2.5"
- 19 Flexible shaft
- 20 Connector to machine
- 21 Connector to vibrating head
- 22 Remote control
- 23 Transmit LED
- 24 Pairing button
- 25 Remote control on/off switch
- 26 Start/stop button

ADDITIONAL HINTS FOR OPERATION

Cold Start LED

The cold start LED will illuminate when the tool is started in cold conditions (below 0°C). The tool will gradually bring up to 10 000 vibrations/minute in order to avoid nuisance shut downs. Once the vibrations reaches 10 000 vibrations/minute the cold start LED will go off. This feature allows the tool to start in temps as low as -20°C.

CLEANING

After each use, clean the concrete vibrator from concrete residues with a damp cloth. Do not clean with a water jet or high pressure cleaner.

Clean the flexible shaft and the vibrating haed from concrete residue with running water after each use.

MAINTENANCE

| | daily before | after operation |
|---|-----------------|--------------------|
| Visual inspection of all parts for damage. | x | |
| Battery - visual check for damage. | x | |
| Battery charger - visual check for damage. | x | |
| Check that the connections are tight: Flexible shaft - vibrator head: tighten if necessary. Flexible shaft - drive: if necessary, securely engage | x | |
| Clean the machine. | | x |
| Clean the battery. | | x |

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

| | |
|---|--|
|  | Please read the instructions carefully before starting the machine. |
|  | CAUTION! WARNING! DANGER! |
|  | Remove the battery pack before starting any work on the machine. |
|  | Do not swallow the coin cell battery! |
|  | Always wear goggles when using the machine. |
|  | Wear ear protectors! |
|  | Wear a suitable dust protection mask. |
|  | Wear gloves! |
|  | Wear head protection. |
|  | Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory. |
|  | Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. |
| n | Vibrations per minutes |
| v | Voltage |
|  | Direct Current |
|  | European Conformity Mark |
|  | British Conformity Mark |
|  | Ukraine Conformity Mark |
|  | EurAsian Conformity Mark |

TECHNISCHE DATEN

| | MXF CVBP |
|---|--|
| Bauart | Betonrüttler |
| Produktionsnummer | 4838 88 01 XXXXX MJJJJ |
| Spannung Wechselakku | 72 V --- |
| Bluetooth-Frequenzband (Frequenzbänder) | 2402-2480 MHz |
| Hochfrequenzleistung | 1,8 dBm |
| Bluetooth-Version | 4.0 BT signal mode |
| Vibrationen pro Minute | 11 200 min ⁻¹ |
| Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Biegsame Welle | 2,13 m / 4,26 m |
| Durchmesser Vibrationskörper | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Reichweite Fernbedienung | > 9 m |
| Schutzklasse | IP 20 |
| Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten | -18...+50 °C |
| Empfohlene Akkutypen | MXF CP203, MXF XC406 |
| Empfohlene Ladegeräte | MXFC |
| Geräuschinformation: | |
| Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745. | |
| Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: | |
| Schalldruckpegel / Unsicherheit K | 89,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Schalleistungspegel / Unsicherheit K | 100,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Tragen Sie Gehörschutz. | |
| Vibrationsinformationen: Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745. | |
| Schwingungsemissionswert a _n / Unsicherheit K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

! WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 60745 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

! WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

SICHERHEITSHINWEISE BETONRÜTTLER

Biegsame Welle

Verwendung, Transport und Lagerung der biegsamen Welle

Die biegsame Welle nicht verwenden, um am Motor zu ziehen.

Nicht auf die biegsame Welle treten oder darüberfahren.

Vibrationskörper

Den Vibrationskörper erst ablegen, wenn die Maschine vollständig stillsteht.

Den Vibrationskörper erst nach dem Eintauchen in den Frischbeton einschalten. Andernfalls kann er überhitzen und beschädigt werden.

Den Vibrationskörper während des Betriebs nicht mit den Händen oder anderen Körperteilen berühren.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutztausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Der Hautkontakt mit Beton, Zement oder anderen Zuschlagstoffen kann zu Hautreizungen führen. Den direkten Hautkontakt vermeiden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Verwenden Sie zum Laden der MXF-Wechselakkus nur MXF-Ladegeräte. Verwenden Sie keine Wechselakkus von anderen Systemen.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

! WARNUNG! Dieses Gerät enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere innere Verbrennungen verursachen und in weniger als 2 Stunden zum Tod führen, wenn sie verschluckt wird

oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel.
Wenn er nicht sicher schließt, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern.
Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in den Körper gelangt sind, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Betonrüttler ist für das Verdichten von Frischbeton ausgelegt. Der Vibrationskörper muss vollständig in den Frischbeton eingetaucht werden.

Beachten Sie für den Betrieb der Maschine unbedingt alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sowie den Service- und Wartungsanleitungen.

Das Anschließen nicht zulässiger Komponenten an den Antrieb ist verboten.

Die Maschine darf nicht ohne biegsame Welle und Vibrationskörper betrieben werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

RESTRISIKO

Auch bei ordnungsgemäßer Verwendung können nicht alle Restrisiken ausgeschlossen werden. Beim Gebrauch können folgende Gefahren entstehen, auf die der Bediener besonders achten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen. Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionsdauer ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen, Handschuhe und festes Schuhwerk.
- Einatmen von giftigen Stäuben.

ONE-KEY™

Um mehr über die ONE-KEY Funktionalität dieses Werkzeugs zu erfahren, lesen Sie die beiliegende Schnellstartanleitung oder besuchen Sie uns im Internet unter www.milwaukeeetool.com/one-key. Sie können die ONE-KEY App über den App Store oder Google Play auf Ihr Smartphone herunterladen.

Kommt es zu elektrostatischen Entladungen, wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen. Stellen Sie in diesem Fall die Verbindung manuell wieder her.
Das Gerät entspricht den Mindestanforderungen gemäß EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

ONE-KEY™ Anzeige

| | |
|-----------------|--|
| Blaues Leuchten | Funkverbindung ist aktiv und kann über die ONE-KEY™ App eingestellt werden. |
| Blaues Blinken | Werkzeug kommuniziert mit der ONE-KEY™ App. |
| Rotes Blinken | Werkzeug wurde aus Sicherheitsgründen gesperrt und kann vom Bediener über die ONE-KEY™ App entsperrt werden. |

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei extrem hohen Drehmomenten, Blockieren oder Kurzschlussituationen mit Überstromwerten vibriert das Gerät ca. 5 Sekunden lang, die Batterieanzeige blinkt und das Gerät schaltet sich AUS. Zum Zurücksetzen, den Auslöser loslassen.

Unter extremen Bedingungen kann die Temperatur des Wechselakkus zu hoch werden. In diesem Fall beginnt die Batterieanzeige zu blinken, bis der Wechselakku abgekühlt ist. Wenn die Anzeige nicht mehr blinkt, ist das Gerät erneut betriebsbereit.

Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

- 1 Tragevorrichtung
- 2 Tragegriff
- 3 Verriegelung Tragevorrichtung
- 4 Verriegelung Verbindungsstück
- 5 Kupplung Flexible Welle
- 6 ONE-KEY-Akkufach
- 7 Akku
- 8 Fernbedienungseinschub
- 9 Umschalten auf Fernbedienung
- 10 Umschalten auf Maschine AUS
- 11 Umschalten auf Maschine EIN
- 12 LED Kopplungstaste
- 13 LED Maschine EIN
- 14 Taste zum Einschalten der Maschine

- 15 LED Kaltstart
- 16 ONE-KEY-Anzeige
- 17 Vibrationskörper 1,5
- 18 Vibrationskörper 2,5
- 19 Biegsame Welle
- 20 Anschluss Maschine
- 21 Anschluss Vibrationskörper
- 22 Fernbedienung
- 23 LED Datenübertragung
- 24 Kopplungstaste
- 25 Ein-/Ausschalter Fernbedienung
- 26 Taste Start/Stop

ZUSÄTZLICHE TIPPS FÜR DEN GEBRAUCH

LED Kaltstart

Die Kaltstart-LED leuchtet, wenn die Maschine bei niedrigen Temperaturen (unter 0 °C) gestartet wird. Die Maschine läuft langsam auf 10.000 Vibrationen pro Minute hoch, um unerwünschte Abschaltungen zu vermeiden. Wenn die Maschine 10.000 Vibrationen pro Minute erreicht hat, geht die Kaltstart-LED aus. Dank dieser Funktion startet die Maschine bei Temperaturen bis -20 °C.

REINIGUNG

Den Betonrüttler nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch reinigen, um Betonreste zu entfernen. Nicht mit einem Wasserstrahl oder einem Hochdruckreiniger reinigen.
Die biegsame Welle und den Vibrationskörper nach jedem Gebrauch unter fließendem Wasser von Betonresten befreien.

WARTUNG

| | Täglich zuvor | nach Gebrauch |
|---|------------------|------------------|
| Alle Teile visuell auf Beschädigungen kontrollieren | x | |
| Akku visuell auf Beschädigungen kontrollieren | x | |
| Ladevorrichtung visuell auf Beschädigungen kontrollieren | x | |
| Kontrollieren, dass alle Anschlüsse festgezogen sind: Biegsame Welle – Vibrationskörper: ggf. nachziehen Biegsame Welle – Antrieb: ggf. einrasten und sichern | x | |
| Maschine reinigen | | x |
| Akku reinigen | | x |

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle austauschen lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLS

| | |
|--|--|
| | Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. |
| | ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR! |
| | Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen |
| | Knopfzellenbatterie nicht verschlucken! |
| | Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. |
| | Gehörschutz tragen! |
| | Geeignete Staubschutzmaske tragen. |
| | Schutzhandschuhe tragen! |
| | Tragen Sie einen Kopfschutz. |
| | Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm. |
| | Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. |
| | Vibrationen pro Minute |
| | Spannung |
| | Gleichstrom |
| | CE-Zeichen |
| | Britisches Konformitätszeichen |
| | Ukrainisches Konformitätszeichen |
| | EurAsian Konformitätszeichen |

| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | MXF CVBP |
|--|--|
| Type | Vibrateur pour béton |
| Numéro de série | 4838 88 01 XXXXXX MJJJJ |
| Tension accu interchangeable | 72 V --- |
| Bande (bandes) de fréquence Bluetooth | 2402-2480 MHz |
| Puissance à haute fréquence | 1,8 dBm |
| Version Bluetooth | 4.0 BT signal mode |
| Vibrations par minute | 11 200 min ⁻¹ |
| Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Arbre flexible | 2,13 m / 4,26 m |
| Diamètre du corps vibrant | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Portée de la télécommande | > 9 m |
| Classe de protection | IP 20 |
| Température conseillée lors du travail | -18...+50 °C |
| Batteries conseillées | MXF CP203, MXF XC406 |
| Chargeurs de batteries conseillés | MXFC |
| Informations sur le bruit: | |
| Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60745. | |
| Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont : | |
| Niveau de pression acoustique / Incertitude K | 89 dB(A) / 3 dB(A) |
| Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K | 100 dB(A) / 3 dB(A) |
| Portez une protection acoustique. | |
| Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745. | |
| Valeur d'émission vibratoire a _v / Incertitude K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

⚠ AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

⚠ AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE VIBRATEUR POUR BÉTON

Arbre flexible

Utilisation, transport et stockage de l'arbre flexible

N'utilisez pas l'arbre flexible pour tirer sur le moteur.

Ne marchez pas et ne roulez pas sur l'arbre flexible.

Corps vibrant

Posez le corps vibrant uniquement après l'arrêt complet de la machine.

Ne mettez pas en marche le corps vibrant avant de l'avoir immergé dans le béton frais. Dans le cas contraire, il risque de surchauffer et d'être endommagé.

Ne touchez pas le corps vibrant avec vos mains ou d'autres parties de votre corps lorsqu'il est en marche.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Le contact de la peau avec le béton, le ciment ou d'autres agrégats peut provoquer une irritation cutanée. Évitez tout contact avec la peau.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Pour charger les accus interchangeables MXF, utilisez uniquement des chargeurs MXF. N'utilisez aucune accu interchangeable provenant d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter

immédiatement un médecin.



AVERTISSEMENT! Ce dispositif contient une batterie bouton au lithium. Une batterie neuve ou déjà utilisée peut causer de graves brûlures internes et provoquer la mort en moins de 2 heures en cas d'ingestion ou si elle pénètre à l'intérieur du corps. Toujours fermer d'une manière sûre le couvercle du logement de la batterie. En cas de couvercle défectueux, désactiver le dispositif, enlever la batterie et la garder hors de la portée des enfants. Si l'on soupçonne que des batteries ont été ingérées ou que des batteries ont pénétrées dans le corps, consulter un médecin immédiatement.

Avvertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le vibrateur pour béton est conçu pour compacter le béton frais. Le corps vibrant doit être complètement immergé dans le béton frais.

Lorsque vous utilisez la machine, veuillez respecter l'intégralité des instructions indiquées dans ce manuel et les manuels d'entretien et de maintenance.

Il est interdit de connecter des composants non autorisés au système d'entraînement.

La machine ne doit pas être utilisée sans arbre flexible ni corps vibrant.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

RISQUES RESIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte, il n'est pas possible d'exclure tous les risques résiduels. Lors de l'utilisation, les risques suivants pourraient être présents et l'utilisateur devra prêter une attention particulière en vue de les éviter :

- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Blessures aux yeux causées par des particules de déchets. Porter toujours des protections oculaires.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Toujours porter des lunettes de sécurité, de pantalon long lourd, des gants et des chaussures robustes.
- Inhalation de gaz toxiques.

ONE-KEY™

Pour tout renseignement complémentaire sur la fonction ONE-KEY de cet appareil, lire les instructions rapides annexées ou consulter notre page Internet www.milwaukeeetool.com/one-key. L'application ONE-KEY peut être téléchargée à partir de l'App Store ou de Google Play sur votre smartphone.

En cas de décharges électrostatiques, la connexion Bluetooth est interrompue. Dans ce cas, rétablissez la connexion manuellement. L'appareil répond aux exigences minimales conformément à EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Affichage ONE-KEY™

Éclairage bleu La liaison radio est active et peut être réglée via l'appli ONE-KEY™.

Clignotement bleu L'outil communique avec l'appli ONE-KEY™.

Clignotement rouge L'outil a été verrouillé pour des raisons de sécurité et peut être déverrouillé par l'opérateur via l'appli ONE-KEY™.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Des batteries qu'on n'a pas employées pendant longtemps devraient être rechargées avant leur usage.

Une température dépassant les 50°C réduit la durée de la batterie. Éviter l'exposition prolongée au soleil et aux sources de chaleur.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec. Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%. Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas de couples extrêmement élevés, de blocages ou de courts-circuits avec des valeurs de surintensités, l'appareil vibre env. 5 secondes, l'indicateur de batterie clignote et l'appareil s'éteint. Pour le réinitialiser, relâcher la gâchette.

Dans des conditions extrêmes, la température des accus interchangeables peut devenir trop élevée. Dans ce cas, l'indicateur de batterie commence à clignoter jusqu'à ce que les accus interchangeables soient refroidies. Lorsque l'affichage arrête de clignoter, l'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

DESCRIPTIF DE FONCTIONNEMENT

- 1 Dispositif de support
- 2 Poignée de transport
- 3 Verrouillage du dispositif de transport
- 4 Verrouillage du connecteur
- 5 Accouplement pour arbre flexible
- 6 Compartiment d'accu ONE-KEY
- 7 Accu
- 8 Emplacement pour la télécommande
- 9 Commutation à Télécommande
- 10 Commutation à Machine arrêtée
- 11 Commutation à Machine en marche
- 12 LED du bouton de couplage
- 13 LED Machine en marche
- 14 Touche pour la mise en marche de la machine
- 15 LED Démarrage à froid
- 16 Indicateur ONE-KEY
- 17 Corps vibrant 1,5

- 18 Corps vibrant 2,5
- 19 Arbre flexible
- 20 Connecteur machine
- 21 Connecteur corps vibrant
- 22 Télécommande
- 23 LED Transmission des données
- 24 Touche de couplage
- 25 Interrupteur marche/arrêt de la télécommande
- 26 Touche Marche/Arrêt

CONSEILS ULTÉRIEURS D'UTILISATION

LED Démarrage à froid

La LED de démarrage à froid s'allume lorsque la machine est démarrée à basse température (inférieure à 0 °C). La machine monte lentement en puissance, jusqu'à atteindre 10 000 vibrations par minute, pour éviter les arrêts intempestifs. Lorsque la machine a atteint 10 000 vibrations par minute, la LED de démarrage à froid s'éteint. Cette fonction permet de faire démarrer la machine à des températures pouvant atteindre -20 °C.

NETTOYAGE

Après chaque utilisation, nettoyez le vibreur pour béton à l'aide d'un chiffon humide pour éliminer les résidus de béton. N'utilisez pas un jet d'eau ou un nettoyeur haute pression. Après chaque utilisation, nettoyez l'arbre flexible et le corps vibrant sous l'eau courante pour éliminer tout résidu de béton.

ENTRETIEN

| | Tous les jours avant | après utilisation |
|---|----------------------|-------------------|
| Inspectez visuellement toutes les pièces pour détecter tout dommage éventuel. | | |
| Inspectez visuellement l'accu pour détecter tout dommage éventuel. | | |
| Inspectez visuellement le chargeur pour détecter tout dommage éventuel. | | |
| Vérifier si tous les raccords sont serrés. | x | |
| Arbre flexible – Corps vibrant : serrer si nécessaire | | |
| Arbre flexible – Entraînement : engager et serrer, si nécessaire | | |
| Nettoyer la machine | | x |
| Nettoyer l'accu | | x |

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaque de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBÔLES

| | |
|--|---|
| | Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service |
| | ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER! |
| | Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable. |
| | Ne pas ingérer des batteries bouton. |
| | Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. |
| | Toujours porter une protection acoustique! |
| | Porter un masque de protection approprié contre les poussières. |
| | Porter des gants de protection! |
| | Portez un casque de protection. |
| | Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires. |
| | Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. |
| | Vibrations par minute |
| | Voltage |
| | Courant continu |
| | Marque CE |
| | Marque de conformité britannique |
| | Marque de conformité ukrainienne |
| | Marque de qualité EurAsian |

DATI TECNICI

| | MXF CVBP |
|--|--|
| Tipo di costruzione | Vibratore per calcestruzzo |
| Numero di serie | 4838 88 01 XXXXX MJJJ |
| Tensione batteria | 72 V --- |
| Banda (bande) di frequenza Bluetooth | 2402-2480 MHz |
| Potenza ad alta frequenza | 1,8 dBm |
| Versione Bluetooth | 4.0 BT signal mode |
| Vibrazioni al minuto | 11 200 min ⁻¹ |
| Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Albero flessibile | 2,13 m / 4,26 m |
| Diametro del corpo vibrante | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Portata del telecomando | > 9 m |
| Classe di protezione | IP 20 |
| Temperatura consigliata durante il lavoro | -18...+50 °C |
| Batterie consigliate | MXF CP203, MXF XC406 |
| Caricatori consigliati | MXFC |
| Informazioni sulla rumorosità: | |
| Valori misurati conformemente alla norma EN 60745. | |
| La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di: | |
| Livello di rumorosità / Incertezza della misura K | 89,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K | 100,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Indossare protezioni acustiche adeguate. | |
| Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745. | |
| Valore di emissione dell'oscillazione a _h / Incertezza della misura K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 60745 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER VIBRATORI PER CALCESTRUZZO

Albero flessibile

Uso, trasporto e stoccaggio dell'albero flessibile

Non usare l'albero flessibile per trascinare il motore.

Non calpestare o passare con un veicolo sopra l'albero flessibile.

Corpo vibrante

Non depositare il corpo vibrante finché la macchina non si è fermata completamente.

Non accendere il corpo vibrante prima di averlo immerso nel calcestruzzo fresco. In caso contrario, potrebbe surriscaldarsi o essere danneggiato.

Non toccare il corpo vibrante con le mani o con altre parti del corpo durante il funzionamento.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

Il contatto della pelle con calcestruzzo, cemento o altri aggregati può causare irritazioni cutanee. Evitare il contatto diretto con la pelle.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Utilizzare solo caricabatterie MXF per caricare le batterie ricaricabili MXF. Non utilizzare batterie ricaricabili di altri sistemi.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.



AVVERTENZA! Questo dispositivo contiene una batteria a bottone al litio.

Una batteria nuova o usata può causare gravi ustioni interne e indurre la morte in meno di 2 ore se viene ingerita o se entra all'interno del corpo. Chiudere sempre in sicurezza il coperchio del vano batteria.

Se non chiudi in sicurezza, spegnere il dispositivo, rimuovere la batteria e conservarla fuori dalla portata dei bambini. Se si ha il sospetto che possano essere state ingerite delle batterie o che queste possano essere entrate nel corpo, consultare immediatamente un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

Il vibratore per calcestruzzo è progettato per compattare calcestruzzo fresco. Il corpo vibrante deve essere completamente immerso nel calcestruzzo fresco.

Per l'utilizzo della macchina, assicurarsi di seguire tutte le indicazioni delle presenti istruzioni per l'uso nonché delle istruzioni per assistenza e manutenzione.

È proibito collegare alla trasmissione componenti non autorizzati.

La macchina non deve essere utilizzata senza albero flessibile e corpo vibrante.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di utilizzo corretto non è possibile escludere tutti i rischi residui. Durante l'uso possono esistere i seguenti pericoli e l'utilizzatore deve porre particolare attenzione per evitarli:

- Lesioni causate da vibrazioni. Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti. Indossare sempre occhiali di protezione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti. Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti, guanti e scarpe robuste.
- Inalazione di polveri tossiche.

ONE-KEY™

Per sapere di più sulla funzione ONE-KEY di questo apparecchio, leggere le istruzioni rapide allegate o consultare la nostra pagina internet www.milwaukeeetool.com/one-key. La ONE-KEY App può essere scaricata dall'App Store o da Google Play sul vostro smartphone.

Se si verificano scariche elettrostatiche, la connessione Bluetooth viene interrotta. In questo caso, ristabilire manualmente la connessione.

Il dispositivo soddisfa i requisiti minimi secondo EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Indicatore ONE-KEY™

Luce fissa blu E' attiva la modalità wireless e può essere configurata tramite l'app ONE-KEY™.

Luce lampeggiante blu L'utensile comunica con l'app ONE-KEY™.

Luce lampeggiante rossa L'utensile è stato bloccato per motivi di sicurezza e può essere sbloccato dall'operatore tramite l'app ONE-KEY™.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non usate per lungo tempo dovranno essere ricaricate prima del loro impiego.

Temperature superiori a 50°C riducono la durata delle batterie. Evitare l'esposizione prolungata ai raggi del sole o a fonti di calore.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di coppie estremamente elevate, situazioni di blocco o di cortocircuito con valori di sovracorrente, l'apparecchio vibra per circa 5 secondi, l'indicatore della batteria lampeggia e l'unità si spegne (OFF). Per effettuare il reset, rilasciare l'azionatore.

In condizioni estreme, la temperatura della batteria può diventare troppo alta. In questo caso, l'indicatore della batteria inizia a lampeggiare finché la batteria non si è raffreddata. Quando il display smette di lampeggiare, l'apparecchio è di nuovo pronto per l'uso.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO

- 1 Dispositivo di trasporto
- 2 Maniglia di trasporto
- 3 Bloccaggio del dispositivo di trasporto
- 4 Bloccaggio dell'elemento di collegamento
- 5 Giunto per albero flessibile
- 6 Vano batteria ricaricabile ONE-KEY
- 7 Batteria ricaricabile
- 8 Spazio per riporre il controllo remoto
- 9 Commutazione al controllo remoto
- 10 Commutazione alla macchina OFF
- 11 Commutazione alla macchina ON
- 12 LED pulsante di sintonizzazione
- 13 LED macchina ON
- 14 Tasto per l'accensione della macchina
- 15 LED avvio a freddo
- 16 Indicatore ONE-KEY

- 17 Corpo vibrante 1,5
- 18 Corpo vibrante 2,5
- 19 Albero flessibile
- 20 Connessione macchina
- 21 Connessione corpo vibrante
- 22 Telecomando
- 23 LED trasmissione dati
- 24 Pulsante di sincronizzazione
- 25 Interruttore controllo remoto On/Off
- 26 Tasto Avvio/Arresto

ULTERIORI CONSIGLI D'USO

LED avvio a freddo

Il LED di avviamento a freddo si accende quando la macchina viene avviata a basse temperature (sotto 0 °C). La macchina sale lentamente fino a 10.000 vibrazioni al minuto per evitare arresti indesiderati. Quando la macchina ha raggiunto 10.000 vibrazioni al minuto, il LED di avvio a freddo si spegne. Grazie a questa funzione, la macchina si avvia a temperature fino a -20 °C.

PULIZIA

Pulire il vibratore per calcestruzzo con un panno umido dopo ogni utilizzo per rimuovere i residui di calcestruzzo. Non pulire con un getto d'acqua o con un'idropulitrice ad alta pressione. Dopo ogni utilizzo, pulire l'albero flessibile e il corpo vibrante sotto l'acqua corrente per rimuovere i residui di calcestruzzo.

MANUTENZIONE

| | Giornalmente prima | dopo l'uso |
|--|--------------------|------------|
| Ispezionare visivamente tutte le parti per individuare eventuali danni | x | |
| Ispezionare visivamente la batteria ricaricabile per individuare eventuali danni | x | |
| Ispezionare visivamente il dispositivo di carico per individuare eventuali danni | x | |
| Controllare che tutte le connessioni siano serrate: Albero flessibile – corpo vibrante: serrare se necessario Albero flessibile – trasmissione: innestare e bloccare se necessario | x | |
| Pulire la macchina | | x |
| Pulire la batteria ricaricabile | | x |

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

| | |
|--|---|
| | Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile. |
| | ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO! |
| | Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina. |
| | Non ingerire batterie a bottone! |
| | Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. |
| | Utilizzare le protezioni per l'udito! |
| | Portare un'adeguata mascherina protettiva. |
| | Indossare guanti protettivi! |
| | Indossare una protezione per la testa. |
| | Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio. |
| | I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. |
| | Vibrazioni al minuto |
| | Voltaggio |
| | Corrente continua |
| | Marchio CE |
| | Marchio di conformità britannico |
| | Marchio di conformità ucraino |
| | Marchio di conformità EurAsian |

| DATOS TÉCNICOS | | MXF CVBP |
|---|--|----------|
| Tipo de construcción | Vibrador de hormigón | |
| Número de producción | 4838 88 01 XXXXXX MJJJ | |
| Voltaje de batería | 72 V --- | |
| Banda(s) de frecuencia Bluetooth | 2402-2480 MHz | |
| Potencia de alta frecuencia | 1,8 dBm | |
| Versión Bluetooth | 4.0 BT signal mode | |
| Vibraciones por minuto | 11 200 min ⁻¹ | |
| Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg | |
| Eje flexible | 2,13 m / 4,26 m | |
| Diámetro del cabezal vibratorio | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") | |
| Alcance del telemando | > 9 m | |
| Clase de protección | IP 20 | |
| Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo | -18...+50 °C | |
| Tipos de acumulador recomendados | MXF CP203, MXF XC406 | |
| Cargadores recomendados | MXFC | |
| Información sobre ruidos: | | |
| Determinación de los valores de medición según norma EN 60745. | | |
| El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a: | | |
| Presión acústica / Tolerancia K | 89 dB(A) / 3 dB(A) | |
| Resonancia acústica / Tolerancia K | 100 dB(A) / 3 dB(A) | |
| ¡Útilice protección auditiva! | | |
| Informaciones sobre vibraciones: Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745. | | |
| Valor de vibraciones generadas a _v / Tolerancia K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² | |

⚠ ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 60745 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL VIBRADOR DE HORMIGÓN

Eje flexible

Uso, transporte y almacenamiento del eje flexible

No usar el eje flexible para tirar del motor.

No pisar el eje flexible ni pasar sobre él con un vehículo.

Cabezal vibratorio

No deponer el cabezal de vibración hasta que la máquina esté completamente parada.

Encender el cabezal vibratorio solo después de sumergirlo en el hormigón fresco. De lo contrario, se puede sobrecalentar o resultar dañado.

Cuando el cabezal vibratorio esté en funcionamiento, no tocarlo con las manos u otras partes del cuerpo.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

El contacto de la piel con hormigón, cemento u otro tipo de materiales agregados puede provocar irritaciones de la piel. Evitar el contacto directo con la piel.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Utilice solo cargadores MXF para cargar las baterías intercambiables MXF. No utilice ninguna batería intercambiable de otro sistema.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico



¡ADVERTENCIA! Este aparato contiene una pila de botón de litio. Una pila nueva o usada puede causar graves quemaduras internas y provocar la muerte en menos de 2 horas en caso de ingestión o

penetración en el organismo. Asegure en todo momento la tapa de las baterías.

Si la tapa no cierra de forma segura, desconecte el aparato, retire la batería y manténgala alejada del alcance de niños.

Si usted piensa que una batería fue ingerida o penetró en el organismo, deberá acudir inmediatamente a un médico.

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos quími-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El vibrador de hormigón ha sido diseñado para compactar hormigón fresco. Se he de sumergir completamente el cabezal vibratorio en el hormigón fresco.

Para operar correctamente la máquina es imprescindible que tenga en cuenta todas las indicaciones de este manual de instrucciones, así como de los manuales de servicio y de mantenimiento.

Está prohibido conectar componentes no permitidos a la unidad de accionamiento.

La máquina no puede funcionar sin el eje flexible ni el cabezal vibratorio.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

RIESGO RESIDUAL

Incluso en caso de un uso correcto, no es posible excluir por completo la existencia de riesgos residuales. Durante el uso de la máquina se pueden producir los siguientes riesgos a tener en cuenta especialmente por el operador de la misma.

- Lesiones provocadas por efecto de la vibración. Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.
- La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas. Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.
- Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad. Lleve siempre gafas protectoras.
- Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad. Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.
- Inhalación de polvos tóxicos.

ONE-KEY™

Para obtener más información sobre el funcionamiento de esta herramienta, sírvase leer la guía de inicio rápido del anexo o visite nuestra página web en internet www.milwaukeeetool.com/one-key. Puede descargar la app ONE-KEY de la App Store o de Google Play en su teléfono inteligente.

Si se producen descargas electrostáticas se interrumpe la conexión de Bluetooth. En este caso se habrá de restablecer la conexión de forma manual.

El aparato cumple con los requisitos mínimos de conformidad con EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Indicador ONE-KEY™

Iluminación en azul La conexión por radio está activa y se puede ajustar mediante la app ONE-KEY™.

Parpadeo en azul La herramienta está comunicando con la app ONE-KEY™.

Parpadeo en rojo Se ha bloqueado la herramienta por razones de seguridad y puede ser desbloqueada por el operador mediante la app ONE-KEY™.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías recargables no utilizadas durante un tiempo prolongado deben ser recargadas antes de utilizar el equipo.

Una temperatura superior a 50°C reduce el rendimiento de la batería recargable. Se debe evitar un calentamiento prolongado por el sol o la calefacción.

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de pares de torsión extremadamente elevados, bloqueos o situaciones de cortocircuito con valores de sobretensión, el aparato vibra durante aproximadamente 5 segundos, el indicador de batería parpadea y el aparato se APAGA. Soltar el disparador para restablecer.

En caso de condiciones extremas, la temperatura de la batería intercambiable puede llegar a ser demasiado alta. Si esto ocurre, el indicador de batería comienza a parpadear hasta que la batería intercambiable se haya enfriado. Cuando el indicador deje de parpadear es que el aparato se encuentra de nuevo listo para funcionar.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

- 1 Equipo de transporte
- 2 Asa de transporte
- 3 Cierre del equipo de transporte
- 4 Cierre del acoplador
- 5 Acoplamiento para eje flexible
- 6 Compartimento del acumulador ONE-KEY
- 7 Acumulador
- 8 Base de inserción del telemando
- 9 Conmutar a telemando
- 10 Conmutar a máquina APAGADA
- 11 Conmutar a máquina ENCENDIDA

- 12 Botón de acoplamiento LED
- 13 LED de máquina ENCENDIDA
- 14 Botón de encendido de la máquina
- 15 LED de arranque en frío
- 16 Indicador ONE-KEY
- 17 Cabezal vibratorio de 1,5"
- 18 Cabezal vibratorio de 2,5"
- 19 Eje flexible
- 20 Conector de la máquina
- 21 Conector del cabezal vibratorio
- 22 Telemando
- 23 LED de transmisión de datos
- 24 Botón de acoplamiento
- 25 Interruptor de encendido/apagado del telemando
- 26 Botón de inicio/parada

CONSEJOS ADICIONALES PARA EL USO

LED de arranque en frío

El LED de arranque en frío se ilumina cuando se inicia la máquina a temperaturas bajas (a menos de 0 °C). La máquina arranca lentamente hasta alcanzar las 10.000 vibraciones por minuto a fin de evitar desconexiones no deseadas. Cuando la máquina alcanza las 10.000 vibraciones por minuto se apaga el LED de arranque en frío. Gracias a esta función se puede iniciar la máquina a temperaturas de hasta -20 °C.

LIMPIEZA

Limpiar el vibrador de hormigón con un paño húmedo después de cada uso para eliminar los restos de hormigón. No limpiar con un chorro de agua o una hidrolimpiadora de alta presión. Eliminar los restos de hormigón del eje flexible y del cabezal vibratorio después de cada uso limpiándolos con agua corriente.

MANTENIMIENTO

| | Cada día antes | después de su uso |
|---|----------------|-------------------|
| Realizar un control visual de todas las piezas para comprobar si presentan algún daño | x | |
| Realizar un control visual del acumulador para comprobar si presenta algún daño | x | |
| Realizar un control visual del cargador para comprobar si presenta algún daño | x | |
| Controlar que todos los conectores estén bien apretados: Eje flexible – Cabezal vibratorio: volver a apretar si fuese necesario Eje flexible – Unidad de accionamiento: enlavar y asegurar si fuese necesario | x | |
| Limpiar la máquina | | x |
| Limpiar el acumulador | | x |

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

| | |
|--|---|
| | Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta |
| | ¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO! |
| | Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina. |
| | ¡No ingiera las pilas de botón! |
| | Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección. |
| | Usar protectores auditivos! |
| | Utilice por ello una máscara protectora contra polvo. |
| | Usar guantes protectores |
| | Utilice una protección de cabeza. |
| | Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios. |
| | Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida. |
| | Vibraciones por minuto |
| | Tensión |
| | Corriente continua |
| | Marca CE |
| | Marcado de conformidad británico |
| | Marcado de conformidad ucraniano |
| | Certificado EAC de conformidad |

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | MXF CVBP |
|--|--|
| Tipo | Vibrador para betão |
| Número de produção | 4838 88 01 XXXXX MJJJ |
| Tensão do acumulador | 72 V --- |
| Banda de frequência Bluetooth (bandas de frequência) | 2402-2480 MHz |
| Potência de alta frequência | 1,8 dBm |
| Versão Bluetooth | 4.0 BT signal mode |
| Vibrações por minuto | 11 200 min ⁻¹ |
| Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Eixo flexível | 2,13 m / 4,26 m |
| Diâmetro da cabeça vibratória | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Alcance do controlo remoto | > 9 m |
| Classe de proteção | IP 20 |
| Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar | -18...+50 °C |
| Tipos de baterías recomendadas | MXF CP203, MXF XC406 |
| Carregadores recomendados | MXFC |
| Informações sobre ruído: | |
| Valores de medida de acordo com EN 60745. | |
| O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente: | |
| Nível da pressão de ruído / Incertez K | 89,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Nível da potência de ruído / Incertez K | 100,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Sempre use a proteção dos ouvidos. | |
| Informações sobre vibração: Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 60745. | |
| Valor de emissão de vibração a _v / Incertez K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 60745, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O VIBRADOR PARA BETÃO

Eixo flexível

Utilização, transporte e armazenamento do eixo flexível

Não use o eixo flexível para puxar no motor.

Não pise ou passe com um veículo sobre o eixo flexível.

Cabeça vibratória

Só deposite a cabeça vibratória quando a máquina estiver completamente parada.

Só ligue a cabeça vibratória depois de submergi-la no betão fresco. Caso contrário, ela pode sobreaquecer-se e ser danificada.

Não toque com as mãos ou outras partes do corpo na cabeça vibratória durante a operação.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

O contato da pele com betão, cimento e outros agregados pode causar irritações da pele. Evite o contato direto com a pele.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Só use carregadores MXF para carregar as baterias intermutáveis MXF. Não use baterias intermutáveis de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com

água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágue-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.



AVISO! Este aparelho contém uma pilha de botão de lítio. Uma pilha nova ou usada pode causar feridas internas graves ou levar à morte em menos de 2 horas, se ela for ingerida ou entrar no corpo. Sempre fixe bem a tampa da caixa da pilha.

Se ela não fechar seguramente, desligue o aparelho, remova a pilha e mantenha-a fora do alcance de crianças.

Se pensar que ingeriu pilhas ou que elas entraram no seu corpo, consulte imediatamente um médico.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O vibrador para betão foi projetado para a compactação de betão fresco. A cabeça vibratória deve ser submergida completamente no betão fresco.

Para a operação da máquina observe sempre todas as instruções no presente manual de instruções e nos manuais de assistência e manutenção.

A conexão de componentes não admissíveis no acionamento é proibida.

A máquina não deve ser operada sem o eixo flexível e a cabeça vibratória.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

RISCO RESIDUAL

Mesmo em caso de utilização correta não é possível excluir todos os riscos residuais. Na utilização da máquina podem ser causados os seguintes perigos que o utilizador deve observar:

- Feridas causadas pela vibração. Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Os ruídos podem levar à perda de audição. Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas pelas partículas de sujeira. Use sempre óculos de proteção.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira. Sempre use óculos de proteção, calças compridas sólidas e calçados sólidos.
- Inalação de pós tóxicos.

ONE-KEY™

Para aprender mais sobre a função ONE-KEY para esta ferramenta, consulte o Guia de Início Rápido fornecido com este produto ou a milwaukeeetool.com/one-key. Para baixar o app ONE-KEY visite a App Store ou a Google Play com o seu smartphone.

Em caso de descargas eletrostáticas, a ligação Bluetooth é interrompida. Neste caso, restabeleça a ligação manualmente. O aparelho corresponde com os requisitos mínimos nos termos das normas EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Indicador ONE-KEY™

| | |
|-------------------|--|
| Luz azul acesa | A ligação rádio está ativa e pode ser ajustada através do aplicativo ONE-KEY™. |
| Luz azul piscando | A ferramenta comunica com o aplicativo ONE-KEY™. |

Luz vermelha piscando A ferramenta foi bloqueada por razões de segurança e pode ser desbloqueada pelo utilizador através do aplicativo ONE-KEY™.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio

Carregue baterias recarregáveis não usadas durante algum tempo, antes da utilização.

Uma temperatura de mais de 50°C reduz a potência da bateria recarregável. Evite um aquecimento prolongado causado pelo uso ou por um aquecimento.

Mantenha limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco. Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

Com torques extremamente altos, em caso de bloqueio ou de situações de curto-circuito com valores de sobrecarga o dispositivo vibra por cerca de 5 segundos, o indicador da bateria pisca e o dispositivo se DESLIGUA. Solte o disparador para resetar.

Sob condições extremas a temperatura da bateria intermutável pode ser muito alta. Neste caso, o indicador da bateria começa a piscar até a bateria intermutável estiver arrefecida. Quando o indicador não piscar mais, o dispositivo estará novamente pronto para a operação.

Transporte de baterias de iões de lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

- 1 Dispositivo de transporte
- 2 Pega de transporte
- 3 Bloqueio dispositivo de transporte
- 4 Bloqueio peça de união
- 5 Acoplamento para eixo flexível
- 6 Compartimento da bateria ONE-KEY
- 7 Bateria
- 8 Inserção do controlo remoto
- 9 Comutar ao controlo remoto
- 10 Comutar a DESL a máquina

- 11 Comutar a LIG a máquina
- 12 LED tecla de acoplamento
- 13 LED máquina LIG
- 14 Tecla para ligar a máquina
- 15 LED de arranque a frio
- 16 Indicador ONE-KEY
- 17 Cabeça vibratória 1,5
- 18 Cabeça vibratória 2,5
- 19 Eixo flexível
- 20 Conexão da máquina
- 21 Conexão da cabeça vibratória
- 22 Controlo remoto
- 23 LED transmissão de dados
- 24 Tecla de acoplamento
- 25 Interruptor do controlo remoto
- 26 Tecla Iniciar/Parar

DICAS SUPLEMENTARES PARA A UTILIZAÇÃO

LED arranque a frio

O LED de arranque a frio acende-se quando a máquina é iniciada com temperaturas baixas (menos de 0 °C). A máquina é acelerada lentamente a 10.000 vibrações por minuto para evitar desligamentos indesejados. Quando a máquina alcançar 10.000 vibrações por minuto, o LED de arranque a frio apaga-se. Graças a esta função a máquina arranca com temperaturas de até -20 °C.

LIMPEZA

Limpe o vibrador para betão com um pano húmido após cada utilização para remover os resíduos de betão. Não limpe com um jato de água ou um dispositivo de limpeza a alta pressão. Remova os resíduos de betão do eixo flexível e da cabeça vibratória sob água corrente após cada utilização.

MANUTENÇÃO

| | Diariamente antes | depois da utilização |
|---|-------------------|----------------------|
| Verifique visualmente se as peças estão danificadas | x | |
| Verifique visualmente se a bateria está danificada | x | |
| Verifique visualmente se o carregador está danificado | x | |
| Verifique que todas as conexões estejam apertadas: Eixo flexível – cabeça vibratória: reaperte, caso necessário Eixo flexível - acionamento: engate e fixe, caso necessário | x | |
| Limpar a máquina | | x |
| Limpar as baterias | | x |

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOLS

| | |
|--|---|
| | Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento. |
| | ATENÇÃO! PERIGO! |
| | Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador. |
| | Não ingira as pilhas de botão! |
| | Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. |
| | Use protectores auriculares! |
| | Use uma máscara de protecção contra pó apropriada. |
| | Use luvas de protecção! |
| | Use uma protecção da cabeça. |
| | Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório. |
| | Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado. |
| | Vibrações por minuto |
| | Tensão |
| | Corrente contínua |
| | Marca CE |
| | Marca de conformidade britânica |
| | Marca de Conformidade Ucraniana |
| | Marca de conformidade EurAsian. |

| TECHNISCHE GEGEVENS | MXF CVBP |
|--|--|
| Type | Trilnaald |
| Productienummer | 4838 88 01 XXXXXX MJJJJ |
| Spanning wisselakku | 72 V --- |
| Bluetooth-frequentieband (frequentiebanden) | 2402-2480 MHz |
| Hoogfrequent vermogen | 1,8 dBm |
| Bluetooth-versie | 4.0 BT signal mode |
| Trillingen per minuut | 11 200 min ⁻¹ |
| Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Buigzame as | 2,13 m / 4,26 m |
| Diameter trilnaald | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Reikwijdte afstandsbediening | > 9 m |
| Isolatieklasse | IP 20 |
| Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken | -18...+50 °C |
| Aanbevolen accutypes | MXF CP203, MXF XC406 |
| Aanbevolen laadtoestellen | MXFC |
| Geluids informatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60745. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt: Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K Geluidsvermogeniveau / Onzekerheid K | 89 dB(A) / 3 dB(A) 100 dB(A) / 3 dB(A) |
| Draag oorbeschermers. Trillingsinformatie: Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745. Trillingsemissiewaarde a _w / Onzekerheid K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

⚠ WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 60745 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN TRILNAALD

Buigzame as

Gebruik, transport en opslag van de buigzame as

Gebruik de buigzame as niet om aan de motor te trekken.

Ga niet op de buigzame as staan en rijd er niet overeen.

Trilnaald

Leg de trilnaald pas weg als de machine volledig stilstaat.

Schakel de trilnaald pas in na het indompelen in het vers gestorte beton. In het andere geval kan de naald oververhit en beschadigd raken.

Raak de ingeschakelde trilnaald niet met de handen of andere lichaamsdelen aan.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermsmasker.

Huidcontact met beton, cement of andere toeslagmaterialen kunnen leiden tot huidirritaties. Voorkom direct huidcontact.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen.

Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!) .

Gebruik voor het laden van de MXF-wisselaccu alleen MXF-laadtoestellen. Gebruik geen wisselaccu's van andere systemen.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.



WAARSCHUWING! Dit apparaat bevat een lithium-knoopcelbatterij. Een nieuwe of gebruikte batterij die wordt ingeslikt of anderszins in het lichaam terecht komt, kan ernstige inwendige verbrandingen veroorzaken en binnen minder dan 2 uur tot de dood leiden. Beveilig altijd het deksel van het batterijvakje.
Als het niet goed sluit, dient u het apparaat uit te schakelen, de batterij te verwijderen en deze buiten het bereik van kinderen te

houden.

Wanneer u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in het lichaam is terechtgekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De trilnaald is ontwikkeld voor het verdichten van vers gestort beton. Dompel de trilnaald volledig onder in het vers gestorte beton.

Voor het gebruik van de machine moeten absoluut alle in deze handleiding en de service- en onderhoudshandleidingen vermelde instructies in acht worden genomen.

Het is verboden om niet goedgekeurde componenten op de aandrijving aan te sluiten.

De machine mag niet zonder buigzame as en niet zonder trilnaald worden gebruikt.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

RESTEREND RISICO

Ook als de machine volgens de voorschriften gebruikt wordt, kunnen niet alle risico's worden uitgesloten. Let bij het gebruik op de volgende gevaren:

- Door vibraties veroorzaakt letsel. Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade. Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel. Draag altijd een veiligheidsbril.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel. Draag altijd een veiligheidsbril, nauwsluitende, lange broeken, handschoenen en vast schoeisel.
- Inademen van toxische stoffen.

ONE-KEY™

Lees de bijgeleverde snelstartgids of kijk op onze website onder www.milwaukeeetool.com/one-key voor meer informatie over de ONE-KEY-functie van dit gereedschap. U kunt de ONE-KEY app op uw smartphone downloaden via de App Store of Google Play.

In geval van elektrostatische ontladingen wordt de bluetooth-verbinding onderbroken. Breng in dat geval de verbinding handmatig weer tot stand.

Het apparaat voldoet aan de minimumeisen volgens EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

ONE-KEY™-indicator

Blauw licht Draadloze verbinding is actief en kan via de ONE-KEY™-app worden ingesteld.

Blauw knipperlicht Gereedschap communiceert met de ONE-KEY™-app.

Rood knipperlicht Gereedschap werd om veiligheidsredenen geblokkeerd en kan door de bediener worden gedeblokkeerd via de ONE-KEY™ app.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Gedurende langere tijd niet gebruikte wisselaccu's moeten vóór hernieuwd gebruik worden opgeladen.

Een temperatuur van meer dan 50 °C vermindert het vermogen van

de wisselaccu. Vermijd dus langere verwarming door zon of andere warmtebronnen.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren. accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij extreem hoge draaimomenten, blokkeren of kortsluitingssituaties met overstroomwaarden trilt het apparaat gedurende ca. 5 seconden, de batterij-indicator knippert en het apparaat schakelt UIT. Laat de trigger los om het apparaat terug te zetten.

Onder extreme voorwaarden kan de temperatuur van de wisselaccu te hoog worden. In dat geval begint de batterij-indicator te knipperen totdat de wisselaccu is afgekoeld. Als de weergave niet meer knippert, is het apparaat weer operationeel.

Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

FUNCTIEBESCHRIJVING

- 1 Draagvoorziening
- 2 Draaggreep
- 3 Vergrendeling draagvoorziening
- 4 Vergrendeling verbindingstuk
- 5 Koppeling voor flexibele as
- 6 ONE-KEY-accuvak
- 7 Accu
- 8 Houder voor de afstandsbediening
- 9 Omschakelen naar afstandsbediening
- 10 Omschakelen naar machine UIT
- 11 Omschakelen naar machine AAN
- 12 Led pairing-toets
- 13 Led machine AAN
- 14 Toets om de machine in te schakelen
- 15 Led koude start
- 16 ONE-KEY-indicator
- 17 Trilnaald 1,5
- 18 Trilnaald 2,5
- 19 Buigzame as
- 20 Aansluiting machine
- 21 Aansluiting trilnaald

- 22 Afstandsbediening
- 23 Led gegevensoverdracht
- 24 Pairing-toets
- 25 Aan-/uitschakelaar afstandsbediening
- 26 Toets start/stop

AANVULLENDE TIPS VOOR HET GEBRUIK

Led koude start

De led voor de koude start brandt als de machine bij lage temperaturen (onder 0 °C) gestart wordt. De machine stuurt langzaam omhoog tot 10.000 trillingen per minuut om ongewenste uitschakelingen te vermijden. Als de machine 10.000 trillingen per minuut heeft bereikt, dooft de led voor de koude start. Dankzij deze functie start de machine bij temperaturen tot -20 °C.

REINIGING

Reinig de trilnaald na elk gebruik met een vochtige doek om betonresten te verwijderen. Reinig de trilnaald niet met een waterstraal of een hogedrukreiniger. Verwijder na elk gebruik de betonresten van de buigzame as en de trilnaald onder stromend water.

ONDERHOUD

| | Dagelijks vóór | na gebruik |
|--|-------------------|---------------|
| Controleer alle onderdelen op schade | x | |
| Controleer de accu op zichtbare schade | x | |
| Controleer de laadinrichting op zichtbare schade | x | |
| Controleer of alle aansluitingen vast zijn aangedraaid: Buigzame as – trilnaald: eventueel aandraaien Buigzame as – aandrijving: eventueel vastklikken en borgen | x | |
| Machine reinigen | | x |
| Accu reinigen | | x |

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

| | |
|--|--|
| | Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt. |
| | OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR! |
| | Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen. |
| | Zorg dat knoopcelbatterijen niet worden ingeslikt! |

| | |
|----------|---|
| | Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. |
| | Draag oorbeschermers! |
| | Draag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker. |
| | Draag veiligheidshandschoenen! |
| | Draag een hoofdbescherming. |
| | Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma. |
| | Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. |
| n | Trillingen per minuut |
| V | Spanning |
| | Gelijkstroom |
| | CE-keurmerk |
| | Britse conformiteitsmarkering |
| | Oekraïens symbool van overeenstemming |
| | EurAsian-symbool van overeenstemming. |

| TEKNISCHE DATA | MXF CVBP |
|--|--|
| Type | Betonvibrator |
| Produktionsnummer | 4838 88 01 XXXXXX MJJJJ |
| Udskiftningsbatteriets spænding | 72 V --- |
| Bluetooth-frekvensbånd | 2402-2480 MHz |
| Højfrekvensseffekt | 1,8 dBm |
| Bluetooth-version | 4.0 BT signal mode |
| Vibrationer pr. minut | 11 200 min ⁻¹ |
| Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Fleksibel aksel | 2,13 m / 4,26 m |
| Diameter vibratorhoved | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Rækkevidde fjernbetjening | > 9 m |
| Kapslingsklasse | IP 20 |
| Anbefalet temperatur under arbejdet | -18...+50 °C |
| Anbefalede batterityper | MXF CP203, MXF XC406 |
| Anbefalede opladere | MXFC |
| Støjinformation: | |
| Måleværdier beregnes iht. EN 60745. | |
| Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk: | |
| Lydtrykniveau / Usikkerhed K | 89,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Lydeffekt niveau / Usikkerhed K | 100,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Bær høreværn. | |
| Vibrationsinformation: Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 60745. | |
| Vibrationseksponering a _v / Usikkerhed K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

⚠ ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 60745, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt. Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

SIKKERHEDSINSTRUKSER BETONVIBRATOR

Fleksibel aksel

Brug, transport og opbevaring af den fleksible aksel

Brug ikke den fleksible aksel til at trække i motoren.

Undgå at træde på den fleksible aksel eller køre den over.

Vibrationshoved

Vent med at lægge vibrationshovedet fra dig, indtil maskinen er stoppet helt.

Tænd ikke for vibratorhovedet, før det er nedsænket i den friske beton. Ellers kan det blive overophedet og beskadiget.

Rør ikke ved vibratorhovedet med dine hænder eller andre kropsdele under brug.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Kontakt med beton, cement eller andre tilsætningsstoffer kan forårsage hudirritation. Undgå direkte kontakt med huden.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Til opladning af MXF-batterier må der kun anvendes MXF-opladere. Brug ikke batterier fra andre systemer.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

⚠ ADVARSEL! Denne enhed indeholder et lithium-knappbatteri. Et nyt eller brugt batteri kan forårsage alvorlige indre forbrændninger på mindre end 2 timer og resultere i død, hvis det sluges eller kommer ind i kroppen. Sørg altid for, at dækslet til batteriet er forsvarligt lukket. Hvis det ikke lukker ordentligt, sluk da for enheden og tag batteriet ud og opbevar det uden for børns

rækkevidde. Hvis du har en formodning om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, opsøges læge omgående.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Betonvibratoren er beregnet til komprimering af frisk beton. Vibrationshovedet skal sænkes helt ned i den friske beton.

Når du betjener maskinen, er det vigtigt, at du følger alle instruktionerne i denne betjeningsvejledning samt vejledningerne vedrørende service og vedligeholdelse.

Det er forbudt at tilslutte uautoriserede komponenter til drevet.

Maskinen må ikke betjenes uden fleksibel aksel og vibratorhoved.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

RESTRISIKO

Selv ved korrekt brug kan alle restrisici ikke udelukkes. Brugen kan medføre følgende farer, som operatøren bør være særlig opmærksom på:

- Kvæstelser, som forårsages af vibration. Hold maskinen fast i de dertil beregnede greb og begræns arbejds- og ekspositionstiden.
- Støjbelastning kan medføre høreskader. Brug høreværn og begræns ekspositionstiden.
- Øjenskader forårsaget af snavspartikler. Brug altid beskyttelsesbriller.
- Øjenskader på grund af snavspartikler. Brug altid beskyttelsesbriller, faste lange bukser, handsker og fast fodtøj.
- Indånding af giftigt støv.

ONE-KEY™

For at få mere at vide om værktøjets ONE-KEY funktion, bedes du læse den vedhæftede hurtigstart-vejledning eller besøge os på internettet på www.milwaukeetool.com/one-key. Du kan downloade ONE-KEY app'en på din smartphone via App Store eller Google Play.

Hvis der opstår statisk elektricitet, bliver Bluetooth-forbindelsen afbrudt. I så fald skal forbindelsen genoprettes manuelt. Maskinen opfylder minimumskravene i henhold til EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

ONE-KEY™ indikator

Blåt lys Den trådløse forbindelse er aktiv og kan indstilles via ONE-KEY™ app'en.

Blinker blåt Værktøjet kommunikerer med ONE-KEY™ app'en.

Blinker rødt Værktøjet blev spærret af sikkerhedsgrunde og kan låses op af brugeren via ONE-KEY™ app'en.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Skiftebatterier, der ikke har været i brug i længere tid, skal genoplades inden anvendelse.

En temperatur over 50°C nedsætter skiftebatteriets ydeevne. Længere tids opvarmning grundet solindfald eller varmeapparat skal undgås.

Tilslutningskontaktene på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage: Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser. Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden. Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-ion-batterier

Ved ekstremt høje drejningsmomenter, blokering eller kortslutningssituationer med overstrømsværdier vibreret værktøjet i ca. 5 sekunder, batterivisningen blinker og værktøjet SLUKKER. Slip tasten for at nulstille.

Under ekstreme betingelser kan udkiftningsbatteriets temperatur blive for høj. I dette tilfælde begynder batterivisningen af blinke, indtil udkiftningsbatteriet er afkølet. Når visningen ikke længere blinker, er værktøjet igen klar til brug.

Transport af Li-ion-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditjonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedte personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
 - Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
 - Beskadigede eller lækende batterier må ikke transporteres.
- Kontakt dit speditjonsfirma for at få yderligere oplysninger.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

- 1 Bæreanordning
- 2 Håndtag
- 3 Låseanordning bæreanordning
- 4 Låseanordning samlestykke
- 5 Kobling til fleksibel aksel
- 6 ONE-KEY-batterium
- 7 Batteri
- 8 Opbevaring til fjernbetjening
- 9 Omskiftning til fjernbetjening
- 10 Omskiftning til maskine OFF
- 11 Omskiftning til maskine ON
- 12 LED parringstast
- 13 LED maskine ON
- 14 Tast til aktivering af maskinen
- 15 LED koldstart
- 16 ONE-KEY-indikator
- 17 Vibrationshoved 1,5
- 18 Vibrationshoved 2,5
- 19 Flexibel aksel
- 20 Tilslutning maskine
- 21 Tilslutning vibrationshoved
- 22 Fjernbetjening
- 23 LED dataoverførsel
- 24 Parringstast
- 25 Tænd/sluk-knap fjernbetjening
- 26 Start/stop-tast

YDERLIGERE RÅD VEDRØRENDE BRUGEN

LED koldstart

Koldstart-LED'en lyser, når maskinen startes ved lave temperaturer (under 0 °C). Maskinen kører langsomt op til 10.000 vibrationer i minuttet for at undgå, at maskinen lukker ned uønsket. Når maskinen har nået 10.000 vibrationer i minuttet, slukker koldstart-LED'en. Denne funktion gør det muligt for maskinen at starte ved temperaturer ned til -20 °C.

RENGØRING

Efter hver brug fjernes rester af beton fra betonvibratoren med en fugtig klud. Må ikke rengøres med vandstråle eller højtryksrensere. Fjern rester af beton fra den fleksible aksel og vibratorhovedet ved at skylle disse under rindende vand efter hver brug.

VEDLIGEHOLDELSE

| | Hver dag | efter brug |
|--|----------|------------|
| Visuel inspektion af alle dele for skader | x | |
| Visuel inspektion af batteriet for skader | x | |
| Visuel inspektion af opladeren for skader | x | |
| Kontrollér, at alle tilslutninger sidder korrekt: Flexibel aksel – vibrationshoved: strammes evt. Flexibel aksel – drev: klikkes evt. på plads og sikres | x | |
| Rengør maskine | | x |
| Rengør batteri | | x |

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udkiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

| | |
|--|--|
| | Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning. |
| | VIGTIGT! ADVARSEL! FARE! |
| | Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud. |
| | Slug ikke knapbatterier! |
| | Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. |
| | Brug høreværn! |
| | Benyt egnet åndedrætsværn. |

| | |
|----------|---|
| | Brug beskyttelseshandsker! |
| | Anvend hovedbeskyttelse. |
| | Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør. |
| | Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald. |
| n | Vibrationer pr. minut |
| v | Spænding |
| | Jævnstrøm |
| | CE-mærke |
| | Britisk overensstemmelsesmærkning |
| | Ukrainsk konformitetsmærke |
| | Eurasian overensstemmelsesmærke. |

| TEKNISKE DATA | MXF CVBP |
|---|--|
| Type | Betongvibrator |
| Produksjonsnummer | 4838 88 01 XXXXXX MJJJJ |
| Spenningsvekselbatteri | 72 V --- |
| Bluetooth-Frekvensbånd (Frekvensbånd) | 2402-2480 MHz |
| Høyfrekvens ytelse | 1,8 dBm |
| Bluetooth-versjon | 4.0 BT signal mode |
| Vibrasjoner per minutt | 11 200 min ⁻¹ |
| Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Bøyelig aksel | 2,13 m / 4,26 m |
| Diameter vibrasjonslegeme | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Rekkevidde fjernkontroll | > 9 m |
| Verneklasse | IP 20 |
| Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid | -18...+50 °C |
| Anbefalte batterityper | MXF CP203, MXF XC406 |
| Anbefalte ladere | MXFC |
| Støyinformasjon: | |
| Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60745. | |
| Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er: | |
| Lydtrykknivå / Usikkerhet K | 89 dB(A) / 3 dB(A) |
| Lydeffektnivå / Usikkerhet K | 100 dB(A) / 3 dB(A) |
| Bruk hørselsvern. | |
| Vibrasjonsinformasjoner: Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 60745. | |
| Svingningsemisjonsverdi a _w / Usikkerhet K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

⚠ ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksposering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jmfør EN 60745 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Det kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirkning av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

⚠ OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger.

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINSTRUKSER BETONGVIBRATOR

Bøyelig aksel

Bruk, transport og lagring av den bøyelige akselen

Den bøyelige akselen skal ikke brukes til å trekke på motoren.

Ikke trå på den bøyelige akselen eller kjør over den.

Vibrasjonslegeme

Ikke legg ned vibrasjons legemet før maskinen har kommet til fullstendig stillstand.

Vibrasjonslegemet må ikke sås på før etter at den har blitt senket ned i den ferske betongen. Ellers kan det varmes for sterkt opp og bli skadet.

Ikke berør vibrasjons legemet med hendene eller andre kroppsdeler under driften.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSSINSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklissikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

Hudkontakt med betong, sement eller andre tilslagsstoffer kan føre til hudirritasjoner. Unngå direkte hudkontakt.

Ta ut vekslebatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekslebatterier i varmen eller husholdningsavfall. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekslebatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekslebatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Bruk bare MXF-ladere for å lade opp de oppladbare MXF-batteripakkene. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer.

Ikke åpne vekslebatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

⚠ ADVARSEL! Dette apparatet inneholder en litium knappcellebatteri. Et nytt eller brukt batteri kan forårsake alvorlige indre forbrenninger og føre til døden i løpet av mindre enn 2 timer dersom det svelges eller kommer inn i kroppen. Sikre alltid lokket til batterirommet. Dersom det ikke lukker seg sikkert, må apparatet slås av, fjern batteriet og oppbevar det utilgjengelig for barn. Hvis du tror at batterier har blitt svelget eller har kommet inn i kroppen, må du søke øyeblikkelig legehjelp.

⚠ Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskafer eller skader av produktet, må det

forhindres at batteripakken eller laderen dryppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Betongvibratoren er utlagt til komprimering av fersk betong. Vibrasjonslegemet må være senket fullstendig ned i den ferske betongen.

Til drift av maskinen må under alle omstendigheter alle instruksur i denne bruksanvisningen samt service- og vedlikeholdsinstruksene overholdes.

Tilkobling av komponenter som ikke er godkjent til drivenheten er forbudt.

Maskinen må ikke drives uten den bøyelige akselen og vibrasjonslegeme.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

RESTRISIKO

Også ved sakkyndig bruk kan ikke alle restrisikoer utelukkes. Ved bruk kan følgende farer oppstå og som bruker spesielt skulle ta hensyn til:

- Skader forårsaket av vibrasjon. Hold alltid apparatet i håndtakene som er konstruert for dette og begrenns arbeids- og eksponeringstiden.
- Støy kan føre til hørselsskader. Bruk hørselsvern og begrenns eksponeringens varighet.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Bruk alltid vernebriller.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Bruk alltid vernebriller, solide langbukser, hansker og stødige sko.
- Innånding av giftig støv

ONE-KEY™

Ytterligere informasjon om ONE-KEY funksjonaliteten til dette verktøyet finnes i vedliggende Quick-Start anvisning eller på internett under: www.milwaukee.com/one-key. ONE-KEY Appen kan lastes ned på smarttelefonen din via App Store eller Google Play.

Dersom det oppstår elektrostatisk oppladning, avbrytes bluetooth-forbindelsen. I dette tilfellet må du gjenopprette forbindelsen manuelt.

Apparatet tilfredsstiller minimumskravene iht. EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

ONE-KEY™ indikator

| | |
|---------------|---|
| Lyser blått | Radioforbindelsen er og kan stilles inn via ONE-KEY™ appen. |
| Blinker blått | Verktøyet kommuniserer med ONE-KEY™ appen. |
| Blinker rødt | Av sikkerhetsgrunner har verktøyet blitt sperret og kan låses opp av operatøren via ONE-KEY™ appen. |

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt på lengre tid må lagres før bruk.

Temperatur på over 50°C minker ytelsen til batteriet. Unngå oppvarming av sol eller fyring.

Hold tilkopplingskontaktene på lader og vekslebatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningsstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved ekstremt høye dreiemomenter, blokkering eller kortslutningssituasjoner med overstrømverdier, vibrerer apparatet i ca. 5 sekunder, batteridisplyet blinker og apparatet slår seg AV. Slipp utløseren for å tilbakestille utløseren.

Under ekstreme betingelser kan temperaturen på batteripakken bli for høy. I dette tilfellet begynner energimåleren å blinke inntil batteripakken har blitt avkjølt. Når energimåleren ikke blinker lenger, er apparatet klart til drift igjen.

Transport av Li-Ion batteripakker

Litium-ion-batterier faller under de lovfastede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

• Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.

• Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

• Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.

• Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.

• Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterligere henvisninger.

FUNKSJONSBEKRIVELSE

- 1 Bæreinnetning
- 2 Bærehåndtak
- 3 Låsemekanisme bæreinnetning
- 4 Låsemekanisme forbindelsesadapter
- 5 Kobling for fleksibel aksel
- 6 ONE-KEY-rom til batteripakke
- 7 Batteripakke:
- 8 Oppbevaringsplass for fjernkontroll
- 9 Omkobling til fjernbetjening
- 10 Omkobling til maskin AV
- 11 Omkobling til maskin PÅ
- 12 LED-koblingsknapp
- 13 LED maskin PÅ
- 14 Knapp til innkobling av maskinen
- 15 LED kaldstart
- 16 ONE-KEY-visning
- 17 Vibrasjonslegeme 1,5
- 18 Vibrasjonslegeme 2,5
- 19 Bøyelig aksel
- 20 Tilkobling maskin
- 21 Tilkobling vibrasjonslegeme
- 22 Fjernkontroll
- 23 LED dataoverføring
- 24 Koblingsknapp
- 25 Inn-/utkobling fjernkontroll
- 26 Knapp Start/Stop

TILLEGGS TIPS FOR BRUK

LED kaldstart

LED-en for kaldstart lyser når maskinen startes ved lave temperaturer (under 0 °C). Maskinen kjører seg langsomt opp til 10 000 vibrasjoner per minutt for å unngå utilsiktede utkobliger. Når maskinen har nådd 100 000 vibrasjoner per minutt, slukker LED-en for kaldstart. Takket være denne funksjonen starter maskinen ved temperaturer inntil -20 °C.

RENGJØRING:

Betongvibratoren skal rengjøres med en fuktig klut hver gang etter bruk for å fjerne betongrester. Den skal ikke rengjøres med vannstråle eller med en høytrykksspyler. Den bøyelige akselen og vibrasjonslegemet skal holdes under rennende vann for å fjerne betongrester hver gang etter bruk.

VEDLIKEHOLD








| | Daglig før | etter bruk |
|---|---------------|---------------|
| Kontroller alle deler visuelt for skader | x | |
| Kontroller batteripakken visuelt for skader | x | |
| Kontroller laderen visuelt for skader | x | |
| Kontroller at alle koblinger er strammet godt til: Bøyelig aksel – vibrasjonslegeme: stram til om nødvendig Bøyelig aksel – drivenhet: skal smekke i lås om nødvendig og sikres | x | |
| Rengjør maskinen | x | |
| Rengjør batteripakken | x | |

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

| | |
|--|--|
|  | Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk. |
|  | OBS! ADVARSEL! FARE! |
|  | Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen |
|  | Knoppcellebatteriet må ikke svelges! |
|  | Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. |
|  | Bruk hørselsvern! |
|  | Bruk derfor verneмасke som er egnet for støv. |
|  | Bruk vernehansker! |
|  | Ha på deg hodebeskyttelse. |

| | |
|---|--|
|  | Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet. |
|  | Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder. |
| n | Vibrasjoner per minutt |
| V | Spenning |
|  | Likestrøm |
|  | CE-tegn |
|  | Britisk samsvarsmerke |
|  | Ukrainsk samsvarsmerke |
|  | EurAsian Konformitetstegn. |

| TEKNISKA DATA | MXF CVBP |
|---|---|
| Typ | Betongvibrator |
| Produktionsnummer | 4838 88 01 XXXXX MJJJJ |
| Batterispänning | 72 V --- |
| Bluetooth-frekvensband | 2402-2480 MHz |
| Hörfrekvenseffekt | 1,8 dBm |
| Bluetooth-Version | 4.0 BT signal mode |
| Vibrationer per minutt | 11 200 min ⁻¹ |
| Vikt enligt EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Flexibel axel | 2,13 m / 4,26 m |
| Diameter vibrationshuvud | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Räckvidd fjärrkontroll | > 9 m |
| Kapsling | IP 20 |
| Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete: | -18...+50 °C |
| Rekommenderade batterityper | MXF CP203, MXF XC406 |
| Rekommenderade laddare | MXFC |
| Bullerinformation: Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 60745. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör: Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K | 89,3 dB(A) / 3 dB(A) 100,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Bär hörselskydd. Vibrationsinformation: Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 60745. Vibrationsemissionsvärde a _v / Onoggrannhet K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

⚠️ VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 60745 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktøyet. Men om elverktøyet ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverkøy eller efter utilrækkligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan øka vibrationsbelastningen betydeligt under hela arbeidstiden.

Før att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktøyet är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydeligt under hela arbeidstiden.

Identifera ytterligere sikkerhetsåtgärder for att skydda operatøren mot effektene av vibrationer og/eller buller såsom: underhåll av verktøyet og tilbehørene, hålla hænderna varma, organisation av arbeidsmønster.

⚠️ VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

SÄKERHETSANVISNINGAR BETONGVIBRATOR

Flexibel axel

Användning, transport och lagring av den flexibla axeln

Använd inte den flexibla axeln för att dra i motorn.

Kliiv inte på den flexibla axeln och kör inte över den.

Vibrationshuvud

Lägg inte ner vibrationshuvudet förrän maskinen står helt stilla.

Starta inte vibrationshuvudet förrän det har doppats ner i den färska betongen. Annars kan det överhettas och skadas.

Rör inte vid vibrationshuvudet med hænderna eller andra kroppsdeler under användningen.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSPÅBUD

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt og det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Hudkontakt med betong, cement eller andra tillsatsämnen kan leda till hudirritationer. Undvik direkt hudkontakt.

Drag ur batteripaket innan arbete utføres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet i hop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Använd endast MXF-laddare for att ladda upp MXF-utbytesbatterier. Använd inte utbytesbatterier från andra system.

Batterier lagras torrt og skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter og kontakta genast läkare.

⚠️ VARNING! Den här apparaten innehåller ett litium-knappcellsbatteri. Ett nytt eller förbrukat batteri kan orsaka allvarliga inre brännskador og leda till døden på mindre än 2 timmar om det själs eller kommer in i kroppen. Säkra alltid locket tillbatterifacket! Om det inte längre kan stängas säkert, stäng av apparaten, ta ur batteriet og håll det borta från barn. Om du tror att batterier har svalts eller kommit in i kroppen, uppsöka omedelbart läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktøyet, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor og se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna.

Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Betongvibratorn är konstruerad för komprimering av färsk betong. Vibrationshuvudet måste doppas ner fullständigt i den färska betongen.

Observera för driften av maskinen ovillkorligen alla anvisningar i den här bruksanvisningen, samt i service- och underhållsanvisningarna.

Det är förbjudet att ansluta ej godkända komponenter till drifningen.

Maskinen får inte användas utan flexibel axel och vibrationshuvud.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

RESTRISK

Även vid föreskriftsenlig användning kan inte alla restriktioner uteslutas. Vid användning kan följande faror, på vilka användaren måste vara särskilt uppmärksam:

- Personskador orsakade av vibration. Håll fast maskinen i de därför avsedda handtagen och begränsa arbets- och exponeringstiden.
- Bullerbelastning kan leda till hörselskador. Bär hörselskydd och begränsa exponeringstiden.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar. Bär alltid skyddsglasögon.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar. Använd alltid skyddsglasögon, stabila långbyxor, handskar och stabila skor.
- Inandning av giftigt damm.

ONE-KEY™

Mer information om ONE-KEY funktionen för detta verktyg finns i den bifogade snabbstartanvisningen eller besök oss på www.milwaukeeool.com/one-key. Du kan ladda ner ONE-KEY appen på din smartphone via App Store eller Google Play.

Om elektrostatiska urladdningar inträffar avbryts bluetooth-förbindelsen. Återställ förbindelsen i detta fall manuellt. Produkten uppfyller minimikraven enligt EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

ONE-KEY™ indikering

Blått ljus Trådlös förbindelse är aktiv och kan ställas in med hjälp av appen ONE-KEY™.

Blå blinkning Verktöget kommunicerar med ONE-KEY™ appen.

Röd blinkning Verktöget har blockerats av säkerhetsskäl och kan deblockeras via ONE-KEY™ appen.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Om du inte använder ett laddningsbart batteri längre tid bör det laddas innan du använder kameran igen.

Temperatur över 50°C reducerar batteriernas effekt. Undvik därför längre tids uppvärmning exempelvis genom solen eller ett värmelement.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Vid extremt höga vridmoment, blockering eller kortslutningssituationer med överströmsvärden vibrerar apparaten i ca 5 sekunder samtidigt som batteriindikatorn blinkar och apparaten slås FRÅN. Släpp utlösaren för återställning.

Under extrema förhållanden kan temperaturen i utbytesbatteriet bli för hög. I detta fall börjar batteriindikatorn blinka tills utbytesbatteriet har svalnat. När batteriindikatorn har upphört att blinka är apparaten driftklar igen.

Transportera litiumjonbatterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

• Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.

• För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditorsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditorsfirma.

FUNKTIONSBESKRIVNING

- 1 Bärplanering
- 2 Bärhandtag
- 3 Spärr för bärplanering
- 4 Spärr för anslutningsstycke
- 5 Koppling för flexibel axel
- 6 ONE-KEY fack för uppladdningsbart batteri
- 7 Uppladdningsbart batteri
- 8 Fack för fjärrkontroll
- 9 Omkoppling till fjärrkontroll
- 10 Om koppling på maskin AV
- 11 Om koppling på maskin PÅ
- 12 Lysdiod kopplingsknapp
- 13 Lysdiod maskin PÅ
- 14 Knapp för att starta maskinen
- 15 Lysdiod kallstart
- 16 ONE-KEY-indikering
- 17 Vibrationshuvud 1,5
- 18 Vibrationshuvud 2,5
- 19 Flexibel axel
- 20 Anslutning maskin
- 21 Anslutning vibrationskropp
- 22 Fjärrkontroll
- 23 Lysdiod dataöverföring
- 24 Kopplingsknapp
- 25 PÅ/AV knapp fjärrkontroll
- 26 Knapp start/stopp

FLERA TIPS FÖR ANVÄNDNINGEN

Lysdiod kallstart

Lysdioden för kallstart lyser när maskinen startas vid låga temperaturer (under 0 °C). Maskinen startas långsamt upp till 10 000 vibrationer per minut för att undvika oönskade avstängningar. När maskinen kommit upp över 10 000 vibrationer per minut, slocknar lysdioden för kallstart. Tack vare den här funktionen startar maskinen vid temperaturer ner till -20 °C.

RENGÖRING

Gör rent betongvibratorn efter varje användning med en fuktig trasa för att ta bort betongrester. Gör inte rent med vattenstråle eller högtrycksvätt.

Ta efter varje användning under rinnande vatten bort betongrester från den flexibla axeln och vibrationshuvudet.

SKÖTSEL

| | Dagligen innan | efter användning |
|---|----------------|------------------|
| Syna alla delar för att upptäcka skador | x | |
| Syna det uppladdningsbara batteriet för att upptäcka skador | x | |
| Syna laddanordningen för att upptäcka skador | x | |
| Kontrollera att alla anslutningar är ordentligt åtdragna: flexibel axel – vibrationshuvud: dra åt vid behov flexibel axel – drivning: haka fast vid behov och säkra | x | |
| Gör rent maskinen | | x |
| Gör rent det uppladdningsbara batteriet | | x |

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekommendera apparatens sprängkiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskytten.

SYMBOLER

| | |
|--|--|
| | Läs instruktionen noga innan du startar maskinen. |
| | OBSERVERA! VARNING! FARA! |
| | Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen. |
| | Svälj inte knappcells-batterier! |
| | Använd alltid skyddsglasögon. |
| | Använd hörselskydd! |
| | Bär därför lämplig skyddsmask. |
| | Bär skyddshandskar! |

| | |
|----------|--|
| | Bär ett huvudskydd. |
| | Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör. |
| | Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallsshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. |
| n | Vibrationer per minut |
| v | Spänning |
| | Likström |
| | CE-symbol |
| | Brittisk symbol för överensstämmelse |
| | Ukrainskt konformitetsmärke |
| | EurAsian överensstämmelsesymbol. |

PUHDISTUS

Puhdista betonitärtyin joka käytön jälkeen kostealla rievulla poistaaksesi betoninjätteet. Älä käytä puhdistukseen vesisuihkua tai painepesuria.
Puhdista betoninjätteet taipuisasta akselista ja tärytyspäästä joka käytön jälkeen juoksevalle vedellä.

HUOLTO

| | Päivittäin ennen | jälkeen käyttöä |
|--|------------------|-----------------|
| Tarkasta kaikki osat silmämääräisesti, onko niissä vaurioita | x | |
| Tarkasta silmämääräisesti, onko akussa vaurioita | x | |
| Tarkasta silmämääräisesti, onko latauslaitteessa vaurioita | x | |
| Tarkasta, että kaikki liittännät ovat tiukasti kiinni: Taipuisa akseli - tärytyspää: kiristä tarvittaessa Taipuisa akseli - käyttömoottori: tarvittaessa lukitse ja varmista | x | |
| Puhdista kone | x | |
| Puhdista akku | x | |

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilikkojen/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaan konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT

| | |
|--|---|
| | Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä. |
| | HUOMIO! VAROITUS! VAARA! |
| | Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä. |
| | Nappiparistoa ei saa nielaista! |
| | Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. |
| | Käytä kuulosuojaimia! |
| | Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta. |
| | Käytä suojakäsineitä! |

| | |
|----------|--|
| | Käytä päänsuojainta. |
| | Lisälaitte - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätarvikkeena. |
| | Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöstävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailta tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista. |
| n | Värähdyksiä minuutissa |
| v | Jännite |
| | Tasavirta |
| | CE-merkki |
| | Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki |
| | Ukrainan säännönmukaisuusmerkki |
| | EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki. |

| | |
|--|----------------------|
| | PROEIDPOIHSH! |
|--|----------------------|

To anaferoμένο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

To anaferoμένο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΔΟΝΗΤΗΣ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑΤΟΣ

Εύκαμπτος άξονας
Χρήση, μεταφορά και αποθήκευση του εύκαμπτου άξονα
Μη χρησιμοποιείτε τον εύκαμπτο άξονα, για να τραβήτε τον κινητήρα.
Μην πατάτε τον εύκαμπτο άξονα και μην οδηγείτε από πάνω του.

Δονούμενο σώμα
Να βγάζετε το δονούμενο σώμα, αφού πρώτα ακινητοποιηθεί το μηχανήμα πλήρως.
Ενεργοποιήστε το δονούμενο σώμα, αφού πρώτα το βυθίσετε στο έτοιμο σκυρόδεμα. Διαφορετικά μπορεί αυτό να υπερθερμανθεί και να υποστεί ζημιά.
Μην ακουμπάτε το δονούμενο σώμα με τα χέρια ή άλλα τμήματα του σώματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και

| ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ | MXF CVBP |
|---|---|
| Κατασκευαστικό είδος | Δονητής σκυροδέματος |
| Αριθμός παραγωγής | 4838 88 01 XXXXXX MJJJJ |
| Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας | 72 V --- |
| Ζώνη/ες συχνότητας Bluetooth | 2402-2480 MHz |
| Μέγιστη ισχύς υψηλής | 1,8 dBm |
| Έκδοση Bluetooth | 4.0 BT signal mode |
| Δονήσεις ανά λεπτό | 11 200 min ⁻¹ |
| Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Εύκαμπτος άξονας | 2,13 m / 4,26 m |
| Διάμετρος Δονούμενο σώμα | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Εμβέλεια Τηλεχειριστήριο | > 9 m |
| Κλάση προστασίας | IP 20 |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία | -18...+50 °C |
| Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών | MXF CP203, MXF XC406 |
| Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης | MXFC |
| Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 60745. Η σύμφωνη με την καμπύλη A εκτιμώμενη στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε: Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K | 89,3 dB(A) / 3 dB(A) 100,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Φοράτε ωτοασπίδες. Πληροφορίες δονήσεων: Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745. Τιμή εκπομπής δονήσεων a _w / Ανασφάλεια K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

To anaferoμένο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

To anaferoμένο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΔΟΝΗΤΗΣ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑΤΟΣ

Εύκαμπτος άξονας
Χρήση, μεταφορά και αποθήκευση του εύκαμπτου άξονα
Μη χρησιμοποιείτε τον εύκαμπτο άξονα, για να τραβήτε τον κινητήρα.
Μην πατάτε τον εύκαμπτο άξονα και μην οδηγείτε από πάνω του.

Δονούμενο σώμα
Να βγάζετε το δονούμενο σώμα, αφού πρώτα ακινητοποιηθεί το μηχανήμα πλήρως.
Ενεργοποιήστε το δονούμενο σώμα, αφού πρώτα το βυθίσετε στο έτοιμο σκυρόδεμα. Διαφορετικά μπορεί αυτό να υπερθερμανθεί και να υποστεί ζημιά.
Μην ακουμπάτε το δονούμενο σώμα με τα χέρια ή άλλα τμήματα του σώματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες λιθίου σε σχήμα κομπιού. Μία καινούργια ή μεταχειρισμένη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εκγούματα και εντός 2 ωρών τον θάνατο, εάν καταποθεί ή

διδασύσει στον οργανισμό. Να ασφαλίσετε πάντα το κατάκι της θήκης μπαταριών.

Εάν δεν κλείνει ασφαλώς, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε τη μπαταρία και κρατήστε την μακριά από παιδιά.

Εάν νομίζετε πως καταπόθηκαν μπαταρίες ή διεισδυσαν στον οργανισμό, συμβουλευθείτε αμέσως έναν γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο δονητής σκουροδέματος έχει σχεδιαστεί για τη συμπίεση έτοιμου σκουροδέματος. Το δονούμενο σώμα πρέπει να βυθίζεται εις ολοκλήρου στο έτοιμο σκουροδέμα.

Για τη λειτουργία του μηχανήματος να λαμβάνετε εξάπαντος υπόψη σας όλες τις οδηγίες σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού, καθώς επίσης τις υποδείξεις για το σέρβις και τη συντήρηση.

Η προσάρτηση μη επιτρεπόμενων εξαρτημάτων στον κινητήρα δεν επιτρέπεται.

Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται δίχως εύκαμπτο άξονα και δονούμενο σώμα.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ακόμη και σε κανονική χρήση δεν μπορούν να αποκλειστούν όλοι οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση θα μπορούσαν να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, στους οποίους θα έπρεπε να δίνει ο χειριστής ιδιαίτερη προσοχή:

- Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις. Να κρατάτε το μηχάνημα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.
- Η ηχορύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα. Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπογόνα σωματίδια. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπογόνα σωματίδια. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ανθεκτικά, μακριά παντελόνια, γάντια και ανθεκτικά υποδήματα.
- Εισιτηρή δηλητηριώδους σκόνης.

ONE-KEY™

Προς περαιτέρω ενημέρωση περί της λειτουργικότητας ONE-KEY αυτού του εργαλείου διαβάστε τις συνημμένες οδηγίες ταχείας εκκίνησης ή επισκεφτείτε μας στο διαδικτυο στην ιστοσελίδα www.milwaukeeetool.com/one-key. Μπορείτε να κατεβάσετε το ONE-KEY App στο Smartphone σας από το App Store ή το Google Play.

Σε περίπτωση ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων διακόπεται η σύνδεση Bluetooth. Σ' αυτή την περίπτωση αποκαθιστάτε πάλι τη σύνδεση χειροκίνητα.

Το μηχάνημα ανταποκρίνεται στις ελάχιστες απαιτήσεις των προτύπων EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Ένδειξη ONE-KEY™

| | |
|---------------------|--|
| Μπλε φως | Η ασύρματη σύνδεση έχει ενεργοποιηθεί και μπορεί να ρυθμιστεί με την εφαρμογή ONE-KEY™. |
| Αναβοσβήνει μπλε | Το εργαλείο επικοινωνεί με την εφαρμογή ONE-KEY™. |
| Αναβοσβήνει κόκκινο | Για λόγους ασφαλείας μπλοκαρίστηκε το εργαλείο και μπορεί να απασφαλιστεί από το χειριστή μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™. |

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα τις φορτίζετε πριν από τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από τους 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε το ζεσταμα για μεγάλο διάστημα από τον ήλιο ή τη θέρμανση.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης. Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε περίπτωση υπερβολικά υψηλών ροτών στρέψεως, μπλοκαρίσματος ή περιπτώσεις βραχυκυκλώματος με τιμές υπερέντασης δονείται το εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα περίπου. Η ένδειξη μπαταρίας αναβοσβήνει και το εργαλείο ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ. Για την επαναφορά αφήνετε τη σκανδάλη ελεύθερη.

Υπό ακραίες συνθήκες μπορεί να αυξηθεί η θερμοκρασία της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας υπέρμετρα. Σ' αυτή την περίπτωση αρχίζει να αναβοσβήνει η ένδειξη μπαταρίας, έως να κρυώσει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Το εργαλείο είναι έτοιμο για λειτουργία εκ νέου, όταν δεν αναβοσβήνει πλέον η ένδειξη.

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται κλειστά τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

• Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

• Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- 1 Διάταξη μεταφοράς
- 2 Λαβή μεταφοράς
- 3 Ασφάλιση Διάταξη μεταφοράς
- 4 Ασφάλιση Διάταξη ζεύξης
- 5 Σύζευξη για εύκαμπτο άξονα
- 6 Χώρος συσσωρευτή ONE-KEY
- 7 Συσσωρευτής
- 8 Υποδοχή τηλεχειριστήριου
- 9 Μεταγωγή σε τηλεχειρισμό
- 10 Μεταγωγή σε μηχανήμα ON
- 11 Μεταγωγή σε μηχανήμα ON
- 12 LED Πλήκτρο σύνδεσης

- 13 LED Μηχάνημα ON
- 14 Πλήκτρο για την ενεργοποίηση του μηχανήματος
- 15 LED Εκκίνηση ψυχρού κινητήρα
- 16 Ένδειξη ONE-KEY
- 17 Δονούμενο σώμα 1,5
- 18 Δονούμενο σώμα 2,5
- 19 Εύκαμπτος άξονας
- 20 Σύνδεση Μηχάνημα
- 21 Σύνδεση Δονούμενο σώμα
- 22 Τηλεχειριστήριο
- 23 LED Μετάδοση δεδομένων
- 24 Πλήκτρο σύνδεσης
- 25 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης Τηλεχειριστήριο
- 26 Πλήκτρο Εκκίνηση/Στάση

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

LED Εκκίνηση ψυχρού κινητήρα

Η LED εκκίνησης ψυχρού κινητήρα φωτίζει, όταν ξεκινά το μηχάνημα σε χαμηλές θερμοκρασίες (κάτω από το 0 °C). Το μηχάνημα αυξάνει την ισχύ του μέχρι τις 10.000 δονήσεις ανά λεπτό αργά, για να αποτρέπονται ανεπιθύμητες διακοπές. Η LED εκκίνησης ψυχρού κινητήρα σβήνει, όταν φθάσει το μηχάνημα στις 10.000 δονήσεις ανά λεπτό. Χάρη σ' αυτή τη λειτουργία ξεκινά το μηχάνημα σε θερμοκρασίες έως και -20 °C.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Για να απομακρύνετε υπόλοιπα σκουροδέματος, καθαρίζετε το δονητή σκουροδέματος μετά από κάθε χρήση μ' ένα υψώτο πανί. Μην καθαρίζετε με δέσμη νερού ή μια συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης. Μετά από κάθε χρήση και κάτω από τρεχούμενο νερό απομακρύνετε υπόλοιπα σκουροδέματος από τον εύκαμπτο άξονα και το δονούμενο σώμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

| | Ημερησίως πριν | μετά τη χρήση |
|---|----------------|---------------|
| Οπτικός έλεγχος όλων των εξαρτημάτων για φθορές | x | |
| Οπτικός έλεγχος συσσωρευτή για φθορές | x | |
| Οπτικός έλεγχος γεμιστήρα για φθορές | x | |
| Ελέγξτε αν είναι όλες οι συνδέσεις σφιγμένες καλά: Εύκαμπτος άξονας – Κινητήρας: εφ' όσον είναι ανάγκη σφίγγετε Εύκαμπτος άξονας – Κινητήρας: εφ' όσον είναι ανάγκη συμπλέκετε και ασφαλίσετε | x | |
| Καθαρισμός μηχανήματος | | x |
| Καθαρισμός συσσωρευτή | | x |

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρεαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

| | |
|----------|---|
| | Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας. |
| | ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ! |
| | Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία. |
| | Μη καταπίνετε την μπαταρία-κουμπί! |
| | Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. |
| | Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)! |
| | Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη. |
| | Να φοράτε προστατευτικά γάντια! |
| | Να φοράτε ένα προστατευτικό κράνος. |
| | Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμε προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων. |
| | Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. |
| n | Δονήσεις ανά λεπτό |
| v | Τάση |
| | Συνεχές ρεύμα |
| | Σήμα συμμόρφωσης CE |
| | Βρετανικό σήμα πιστότητας |
| | Ουκρανικό σήμα πιστότητας |
| | EurAsian σήμα πιστότητας. |

| TEKNİK VERİLER | MXF CVBP |
|---|--|
| Modeli | Beton vibratörü |
| Üretim numarası | 4838 88 01 XXXXXX MJJJJ |
| Kartuş akü gerilimi | 72 V --- |
| Bluetooth frekans bandı (frekans bantları) | 2402-2480 MHz |
| Yüksek frekans gücü | 1,8 dBm |
| Bluetooth sürümü | 4.0 BT signal mode |
| Dakikadaki vibrasyon sayısı | 11 200 min ⁻¹ |
| Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Esnek şaft | 2,13 m / 4,26 m |
| Vibrasyon gövdesi çapı | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Uzaktan kumandanın erişim uzaklığı | > 9 m |
| Koruma sınıfı | IP 20 |
| Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı | -18...+50 °C |
| Tavsiye edilen akü tipleri | MXF CP203, MXF XC406 |
| Tavsiye edilen şarj aletleri | MXFC |
| Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 60745 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: | 89 dB(A) / 3 dB(A) |
| Ses basıncı seviyesi / Tolerans K | 100 dB(A) / 3 dB(A) |
| Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K | |
| Koruyucu kulaklık kullanın. | |
| Vibrasyon bilgileri: Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre belirlenmektedir. Titreşim emisyon değeri a _h / Tolerans K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

⚠ UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 60745 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

⚠ UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz.

Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

BETON VİBRATÖRÜ GÜVENLİK UYARILARI

Esnek şaft

Esnek şaftın kullanımı, taşınması ve depolanması

Esnek şaftı motoru çekmek için kullanmayın.

Esnek şaft üzerine basmayın veya araçlarla üzerinden geçmeyiniz.

Vibrasyon gövdesi

Vibrasyon gövdesini ancak makine tamamıyla durduktan sonra yere bırakınız.

Vibrasyon gövdesini ancak taze betonun içine daldırdıktan sonra çalıştırınız. Aksi halde aşırı ısınır ve hasar görebilir.

İşletim sırasında vibrasyon gövdesine ellerinizle ve vücudunuzun başka kısımlarıyla dokunmayın.

EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Beton, çimento veya başka ilave maddelere ciltle temas halinde cildin tahriş olması mümkündür. Ciltle doğrudan temasından sakının.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

MXF kartuş aküleri şarj ettirmek için sadece MXF şarj aletleri kullanınız. Başka sistemlere ait kartuş aküler kullanmayınız.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

UYARI! Bu cihazda lityum yassı pil bulunmaktadır. Yeni veya kullanılmış bir pil, yutulması veya vücuda girmesi durumunda vücut içinin ileri derecede yanmasına ve 2 saatten kısa bir sürede ölüme neden olabilir. Pili yuvasının her zaman kapalı tutunuz.

Güvenli bir şekilde kapanmıyorsa cihazı kapatınız, pili çıkartınız ve çocuklardan uzak tutunuz. Pillerin yutulduğuna veya vücuda girdiğine inanıyorsanız hemen bir hekime başvurunuz.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Beton vibratörü taze betonun sıkıştırılması için tasarlanmıştır. Vibrasyon gövdesi taze betonun içine tamamıyla daldırılmalıdır.

Makinenin çalıştırılması için mutlaka bu kullanma kılavuzundaki ve servis ve bakım kılavuzlarındaki bütün talimatlara dikkat ediniz.

İzin verilmemiş olan bileşenlerin tahrike bağlanması yasaktır.

Makinenin esnek şaft ve vibrasyon gövdesi olmadan çalıştırılması yasaktır.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

KALAN RISK

Usulüne uygun kullanım durumunda da bütün kalan riskler ortadan kaldırılamaz. Kullanım sırasında, kullanıcının özellikle dikkat etmesi gerektiği aşağıdaki tehlikeler oluşabilir:

- Titreşimden dolayı oluşan yaralanmalar. Cihazı bunun için öngörülen kulplardan tutun ve çalışmaya maruz kalam sürelerini sınırlandırın.
- Gürültü yükü işitme zararlarına neden olabilir. Kulaklık takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları. Daima koruyucu bir gözlük kullanın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları. Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon, eldiven ve sağlam ayakkabılar giyiniz.
- Zehirli tozların solunması.

ONE-KEY™

Bu aletin ONE-KEY fonksiyonelliği hakkında daha fazla bilgi edinmek için yanında bulunan kısa kullanma kılavuzuna bakınız veya bizi www.milwaukeeeetool.com/one-key adresindeki internet sitemizde ziyaret ediniz. ONE-KEY uygulamasını App Store veya Google Play üzerinden akıllı telefonunuza yükleyebilirsiniz.

Elektrostatik deşarj durumunda bluetooth bağlantı kesilir. Bu durumda bağlantıyı manuel olarak tekrar oluşturunuz. Bu alet EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17 standartlarının asgari taleplerini yerine getirmektedir.

ONE-KEY™ göstergesi

| | |
|---------------------------|--|
| Mavi yanan lamba | Telsiz bağlantısı aktif ve ONE-KEY™ uygulaması üzerinden ayarlanabilir. |
| Mavi yanıp sönen lamba | Takım ONE-KEY™ uygulaması ile iletişimde. |
| Kırmızı yanıp sönen lamba | Takım güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı bloke ve kullanıcı tarafından ONE-KEY™ uygulaması üzerinden bloke durum kaldırılabilir. |

LİTYUM İYON PİLLER İÇİN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanılmayan değiştirilebilir aküleri kullanmadan önce tekrar şarj ettiriniz.

50°C üzerindeki sıcaklıkta değiştirilebilir akünün gücü azalır. Güneş veya kalorifer ile uzun süre ısınmasını önleyiniz.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın. Aküyü yüklemeye durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın. Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Aşırı yüksek torklarda, bloke durumunda veya aşırı akım değerleriyle kısa devre durumlarında cihaz yakl. 5 saniye süreyle titreşir, pil göstergesi yanıp söner ve cihazı KAPANMAKTADIR. Sıfırlamak için tetiği bırakınız.

Aşırı şartlar altında kartuş akünün sıcaklığı fazla yüksek olabilir. Bu durumda, kartuş akü soğuyana kadar pil göstergesi yanıp sönmeye başlar. Göstergenin yanıp sönmeye durduğunda cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımaçılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımaçılığı için tehlikeli madde taşımaçılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.
- Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:
- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olması sağlanmalıdır.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

FONKSİYON TARIFI

- 1 Taşıma düzeneği
- 2 Taşıma kulpu
- 3 Taşıma düzeneği kilidi
- 4 Bağlantı parçası kilidi
- 5 Esnek mil için kaplin
- 6 ONE-KEY batarya bölümü
- 7 Batarya
- 8 Uzaktan kumanda takma yeri
- 9 Uzaktan kumandaya geçiş
- 10 Makine KAPALI moduna geçiş
- 11 Makine AÇIK moduna geçiş
- 12 LED Bağlanma tuşu
- 13 LED Makine AÇIK
- 14 Makineyi çalıştırma tuşu
- 15 LED İlk çalıştırma
- 16 ONE-KEY göstergesi
- 17 Vibrasyon gövdesi 1,5
- 18 Vibrasyon gövdesi 2,5
- 19 Esnek şaft
- 20 Makine bağlantısı
- 21 Vibrasyon gövdesi bağlantısı
- 22 Uzaktan kumanda
- 23 LED Veri transferi
- 24 Bağlanma tuşu
- 25 Uzaktan kumanda açma/kapatma şalteri
- 26 Çalıştırma/Durdurma tuşu

KULLANIMI İÇİN EK ÖNERİLER

LED Ilık çalıştırma

İlk çalıştırma LED lambası, makine düşük sıcaklıklarda (0 °C altında) çalıştırıldığında yanmaktadır. Makine, istenmeyen kapanmaları önlemek için yavaş bir şekilde dakikada 10.000 vibrasyona ulaşmaktadır. Makine dakikada 10.000 vibrasyona ulaştığında ilk çalıştırma LED lambası sönmektedir. Bu fonksiyon sayesinde makine -20 °C'ye kadar sıcaklıklarda çalışmaktadır.

TEMİZLEME

Beton vibratörünün her kullanımından sonra, beton artıklarını gidermek için nemli bir bezle temizleyin. Su sıkarak veya yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyin. Esnek şaft ve vibrasyon gövdesini her kullanımından sonra akan suyun altına tutarak beton artıklarını gideriniz.

BAKIM

| | Her gün kullanımdan önce | sonra |
|---|--------------------------|-------|
| Bütün parçaları gözle hasarlar yönünden kontrol ediniz | x | |
| Bataryayı gözle hasarlar yönünden kontrol ediniz | x | |
| Şarj düzeneğini gözle hasarlar yönünden kontrol ediniz | x | |
| Bütün bağlantıların sıkılmış olduğunu kontrol ediniz: | x | |
| Esnek şaft – Vibrasyon gövdesi: gerektiğinde tekrar sıkıyınız | | |
| Esnek şaft – Tahrik: gerektiğinde yerine oturmasını sağlayın ve emniyete alınız | | |
| Makinenin temizlenmesi | | x |
| Bataryanın temizlenmesi | | x |

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

| | |
|--|--|
| | Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun. |
| | DİKKAT! UYARI! TEHLİKE! |
| | Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın. |
| | Yassı pilleri yutmayınız! |
| | Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. |

| | |
|--|---|
| | Koruyucu kulaklık kullanın! |
| | Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın |
| | Koruyucu eldivenlerinizi takınız! |
| | Baret kullanın. |
| | Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında. |
| | Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidir. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. |
| | Dakikadaki vibrasyon sayısı |
| | Voltaj |
| | Doğru akım |
| | CE işareti |
| | Britanya Uygunluk İşareti |
| | Ukrayna uyumluluk işareti |
| | EurAsian Uyumluluk işareti |

TECHNICKÁ DATA

| TECHNICKÁ DATA | MXF CVBP |
|---|--|
| Typ | Vibrátor na betonovou směs |
| Výrobní číslo | 4838 88 01 XXXXXX MJJJJ |
| Napětí výměnného akumulátoru | 72 V --- |
| Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth | 2402-2480 MHz |
| Vysokofrekvenční | 1,8 dBm |
| Verze Bluetooth | 4.0 BT signal mode |
| Vibrace za minutu | 11 200 min ⁻¹ |
| Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Ohybná hřídel | 2,13 m / 4,26 m |
| Průměr vibračního tělesa | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Dosah dálkového ovladače | > 9 m |
| třída ochrany | IP 20 |
| Doporučená okolní teplota při práci | -18...+50 °C |
| Doporučené typy akumulátorů | MXF CP203, MXF XC406 |
| Doporučené nabíječky | MXFC |
| Informace o hluku: | |
| Naměřené hodnoty odpovídají EN 60745. | |
| V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky: | |
| Hladina akustického tlaku / Kolísavost K | 89,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Hladina akustického výkonu / Kolísavost K | 100,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Používejte chrániče sluchu. | |
| Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 60745. | |
| Hodnota vibračních emisí a _h / Kolísavost K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

VAROVÁNÍ!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 60745 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.

Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VIBRÁTOR NA BETONOVOU SMĚS

Ohybná hřídel

Používání, přeprava a skladování ohybné hřídele

Ohybnou hřídel nepoužívejte na tahání za motor.

Na ohybnou hřídel nestoupejte ani přes ni nepřeházejte.

Vibrační těleso

Vibrační těleso odložte až tehdy, když se stroj úplně zastaví.

Vibrační těleso zapněte až po ponoření do čerstvého betonu. V opačném případě se může přehřát a poškodit.

Během provozu se nedotýkejte vibračního tělesa rukama ani jinými částmi těla.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a nekouzající obuvi, ochranné

přilby a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Kontakt pokožky s betonem, cementem a jinými přísadami může způsobit podráždění pokožky. Zabráňte přímému kontaktu s pokožkou.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Na nabíjení výměnného akumulátoru MXF používejte pouze nabíječky MXF. Nepoužívejte žádné výměnné akumulátory z jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omývat a neodkládně vyhledat lékaře.

VÝSTRAHA! Tento přístroj obsahuje lithiovou knoflíkovou baterii.

Nová nebo použitá baterie může způsobit těžké vnitřní popáleniny a v době kratší než 2 hodiny vést ke smrti, pokud se

spolkne nebo se dostane do těla. Víko na příhradce na baterie vždy zajistíte.

Pokud není bezpečně uzavřené, přístroj vypněte, odstraňte baterii a chraňte ji před dětmi.

Pokud se domníváte, že baterie někdo spolknul nebo se mu dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajistíte, aby do zařízení a akumulátoru nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Vibrátor na betonovou směs je dimenzovaný na zhutňování čerstvé betonové směsi. Vibrační těleso se musí úplně ponořit do čerstvé betonové směsi.

Pro provoz stroje bezpodmínečně dodržujte všechny pokyny v tomto návodu k obsluze, a také návody pro servis a údržbu.

Připojení nedovolených komponentů k pohonu je zakázáno.

Stroj se nesmí provozovat bez ohybné hřídele a vibračního tělesa.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

ZBYVAJÍCÍ RIZIKO

Ani při řádném používání není možné vyloučit všechna zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout níže uvedená rizika, na která by měla obsluha dávat zvlášť pozor:

- Poranění způsobená vibrací. Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu. Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobené částicemi nečistot. Noste vždy ochranné brýle.
- Poranění očí způsobená částicemi nečistot. Noste vždy ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty, rukavice a pevnou obuv.

- Vdechnutí jedovatých druhů prachu.

ONE-KEY™

Abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY tohoto přístroje, přečtěte si příložený návod na rychlý start nebo nás navštivte na internetu na www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikaci ONE-KEY si na váš chytrý telefon můžete stáhnout přes App Store nebo Google Play.

Pokud dojde k elektrostatickým výbojům, spojení Bluetooth se přeruší. V tomto případě znovu manuálně obnovte spojení. Přístroj odpovídá minimálním požadavkům podle EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Indikátor ONE-KEY™

Modré světlo Rádiové spojení je aktivní a může se nastavit přes aplikaci ONE-KEY™.

Modré blikání Nástroj komunikuje s aplikací ONE-KEY™.

Červené blikání Nástroj byl zablokovaný z bezpečnostních důvodů a obsluha jej může odblokovat přes aplikaci ONE-KEY™.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithiium-iontových baterií

Baterie, které se delší čas nepoužívají, před použitím dobijte.

Teplota nad 50°C snižuje výkon výměnné baterie. Zabraňte delšímu přehřívání přístroje vívem slunce nebo vytápění.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithiium-iontových baterií

Při extrémně vysokých utahovacích momentech, blokování situací zkratu s hodnotami nadproudou vibruje přístroj ca. 5 sekund, indikátor baterie bliká a přístroj se VYPNE. Na vynulování uvolněte spoušť.

Za extrémních podmínek může být teplota výměnného akumulátoru příliš vysoká. V tomto případě začne indikátor baterie blikat, až bude výměnný akumulátor vychladlý. Když už indikátor neblíká, je přístroj znovu připravený k provozu.

Přeprava lithiium-iontových baterií

Lithiium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithiium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistíte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

POPIS FUNKCE

- Nosné zařízení
- Držadlo
- Zablokování nosného zařízení
- Zablokování spojovacího prvku
- Spojka pro pružný hřídel
- Příhradka na akumulátor ONE-KEY
- Akumulátor
- Zásuvka na dálkový ovladač
- Přepnutí na dálkový ovladač
- Přepnutí na Stroj VYP
- Přepnutí na Stroj ZAP
- LED dioda Tlačítko spojení
- LED dioda Stroj ZAP
- Tlačítko na zapnutí stroje
- LED dioda Studený start
- Indikátor ONE-KEY
- Vibrační těleso 1,5
- Vibrační těleso 2,5
- Ohybná hřídel
- Přípojka stroje
- Přípojka vibračního tělesa
- Dálkový ovladač
- LED dioda Přenos údajů
- Tlačítko spojení
- Zapínač/vypínač dálkového ovladače
- Tlačítko Start/Stop

DOPLŇKOVÉ TIPY K POUŽITÍ.

LED dioda Studený start

LED dioda Studený start, když se stroj startuje při nízkých teplotách (pod 0 °C). Stroj se rozběhne pomalu na 10 000 vibrací za minutu, aby se zabránilo nechtěným vypnutím. Když stroj dosáhne 10 000 vibrací za minutu, LED dioda Studený start se vypne. Díky této funkci stroj startuje při teplotách do -20 °C.

ČISTĚNÍ

Vibrátor na betonovou směs po každém použití vyčistíte vlhkou utěrkou, abyste odstranili zbytky betonu. Nečistíte proudem vody ani vysokotlakým čističem. Ohybnou hřídel a vibrační těleso po každém použití zbavte zbytků betonu pod tekoucí vodou.

ÚDRŽBA

| | Denně před | po použití |
|--|------------|------------|
| Všechny díly vizuálně zkontrolujte, jestli nejsou poškozené | x | |
| Akumulátor vizuálně kontrolujte, jestli není poškozený | x | |
| Nabíjecí zařízení vizuálně zkontrolujte, jestli není poškozené | x | |
| Zkontrolujte, jestli jsou všechny přípojky pevně utažené: Ohybná hřídel – vibrační těleso: příp. dotáhněte Ohybná hřídel – pohon: příp. zaklapněte a zajistíte | x | |
| Vyčistíte stroj | | x |
| Vyčistíte akumulátor | | x |

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst")

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrt jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestmístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

| | |
|--|--|
| | Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání. |
| | POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ! |
| | Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor. |
| | Knoflíková baterie se nesmí spolknout! |
| | Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. |
| | Používejte chrániče sluchu! |

| | |
|----------|---|
| | Používejte při práci vhodnou ochranou masku. |
| | Používejte ochranné rukavice! |
| | Noste ochranu hlavy. |
| | Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství. |
| | Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory. |
| n | Vibrace za minutu |
| v | Napětí |
| | Stejnoseměrný proud |
| | Značka CE |
| | Britská značka shody |
| | Značka shody na Ukrajině |
| | Euroasijská značka shody |

DOPLNKOVÉ TIPY K POUŽÍTIU

LED dióda Studený štart

LED dióda Studený štart, keď sa stroj štartuje pri nízkych teplotách (pod 0 °C). Stroj sa rozbehne pomaly na 10 000 vibrácií za minútu, aby sa zabránilo neželaným vypnutiam. Keď stroj dosiahne 10 000 vibrácií za minútu, LED dióda Studený štart sa vypne. Vďaka tejto funkcii stroj štartuje pri teplotách do -20 °C.

ČISTENIE

Vibrátor na betónovú zmes po každom použití vyčistite vlhkou utierkou, aby ste odstránili zvyšky betónu. Nečistite vodným lúčom ani vysokotlakovým čističom. Ohybný hriadeľ a vibračné teleso po každom použití zbavte zvyškov betónu pod tečúcou vodou.

ÚDRŽBA

| | Denne pred | po použití |
|---|------------|------------|
| Všetky diely skontrolujte vizuálne vzhľadom na poškodenia | x | |
| Akumulátor skontrolujte vizuálne vzhľadom na poškodenia | x | |
| Nabíjacie zariadenie skontrolujte vizuálne vzhľadom na poškodenia | x | |
| Skontrolujte, či sú všetky prípojky pevne utiahnuté: Ohybný hriadeľ – vibračné teleso: príp. dotiahnite Ohybný hriadeľ – pohon: príp. zaklapnite a zaistíte | x | |
| Vyčistite stroj | | x |
| Vyčistite akumulátor | | x |

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonnom štítku.

SYMBOLY

| | |
|--|---|
| | Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu. |
| | POZOR! NEBEZPEČENSTVO! |
| | Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť. |
| | Gombíková batéria sa nesmie prehlnúť! |
| | Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. |
| | Používajte ochranu sluchu! |

| | |
|----------|---|
| | Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu. |
| | Používajte ochranné rukavice! |
| | Noste ochranu hlavy. |
| | Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva. |
| | Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa pýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory. |
| n | Vibrácie za minútu |
| v | Napätie |
| | Jednosmerný prúd |
| | Značka CE |
| | Britská značka zhody |
| | Značka zhody na Ukrajinu |
| | Euroázijská značka zhody |

DANE TECHNICZNE

| | MXF CVBP |
|--|--|
| Typ | Wibrátor do betonu |
| Numer produkcyjny | 4838 88 01 XXXXXX MJJJJ |
| Napięcie baterii akumulatorowej | 72 V --- |
| Pasma (pasma) częstotliwości Bluetooth | 2402-2480 MHz |
| Moc wysokiej częstotliwości | 1,8 dBm |
| Wersja Bluetooth | 4.0 BT signal mode |
| Liczba wibracji na minutę | 11 200 min ⁻¹ |
| Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Walek giętki | 2,13 m / 4,26 m |
| Średnica głowicy wibracyjnej | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Zasięg pilota zdalnego sterowania | > 9 m |
| Klasa ochrony | IP 20 |
| Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy | -18...+50 °C |
| Zalecane rodzaje akumulatora | MXF CP203, MXF XC406 |
| Zalecane ładowarki | MXFC |
| Informacja dotycząca szumów: | |
| Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 60745. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo: | |
| Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K | 89,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Poziom mocy akustycznej / Niepewność K | 100,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Stosować środki ochrony słuchu! | |
| Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 60745. | |
| Wartość emisji drgań a _v / Niepewność K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

⚠️ OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 60745 i można ją wykorzystywać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystywać przy wstępnej ocenie narażenia.

Podany poziomy drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innymi narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠️ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA WIBRATORÓW DO BETONU

Walek giętki

Zastosowanie, transport i przechowywanie wálka giętkiego

Nie używać wálka giętkiego do ciągnięcia za silnik.

Nie stawać na giętkim wálku, nie chodzić ani nie przejeżdżać po nim.

Głowica wibracyjna

Nie odkładać głowicy wibracyjnej do momentu całkowitego zatrzymania narzędzia.

Głowicę wibracyjną należy uruchomić dopiero po jej zanurzeniu w świeżym betonie. W przeciwnym razie może dojść do jej przegrzania i uszkodzenia.

Podczas pracy nie należy chwycić za głowicę wibracyjną rękami ani dotykać jej innymi częściami ciała.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed

poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Kontakt skóry z betonem, cementem czy innymi kruszywami może doprowadzić do podrażnienia skóry. Należy zatem unikać bezpośredniego kontaktu ze skórą.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorem.

Zużytych akumulatorem nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorem.

Nie przechowywać akumulatorem wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowania akumulatorem wymiennych MXF należy używać wyłącznie ładowarek MXF. Nie należy używać akumulatorem wielokrotnego ładowania innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatoremowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatoremowego z uszkodzonych baterii akumulatoremowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatoremowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

⚠️ OSTRZEŻENIE! Niniejsze urządzenie nie zawiera baterii litowo-guzikowej. W przypadku pokłnięcia lub dostania się do ciała nowej lub

używanej baterii może dojść do poważnych oparzeń wewnętrznych oraz do śmierci w czasie poniżej 2 godzin. Zawsze należy zabezpieczać pokrywę baterii.

Jeśli nie jest bezpiecznie zamknięta, należy wyłączyć urządzenie, wyjąć baterię i trzymać ją z dala od dzieci.

Jeśli podejrzewają Państwo pokłnięcie baterii lub przedostanie się jej do ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania pomocy.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i nie należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Wibrator do betonu przeznaczony jest do zagęszczania świeżego betonu. Głowica wibracyjna musi być całkowicie zanurzona w świeżym betonie.

Podczas obsługi narzędzia należy przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz w instrukcjach dotyczących serwisu i konserwacji.

Podłączanie niedozwolonych komponentów do napędu jest zabronione.

Zabrania się eksploatacji narzędzia bez wałka giętkiego i głowicy wibracyjnej.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

RYZYKO REZYDUALNE

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu nie można wykluczyć wszystkich ryzyk rezydualnych. W trakcie użytkowania mogą powstawać poniższe zagrożenia, nawet w przypadku zachowania przez operatora najwyższej troski:

- obrażenia spowodowane przez wibrację. Urządzenie należy trzymać za przeznaczony w tym celu uchwyt i ograniczać czas pracy i czas ekspozycji.
- Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu. Należy mieć na sobie nauszki i ograniczać czas trwania ekspozycji.
- obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu. Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne.
- obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu. Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie, rękawice i solidne buty robocze.
- Wdychanie toksycznego pyłu.

ONE-KEY™

Aby uzyskać więcej informacji o funkcjonalności ONE-KEY tego narzędzia, należy przeczytać załączoną instrukcję szybkiego uruchomienia lub wejść na stronę internetową www.milwaukeeetool.com/one-key. Aplikację ONE-KEY można pobrać na swój smartfon za pośrednictwem App Store lub Google Play.

W przypadku wyłączeń elektrostatycznych połączenie Bluetooth zostanie przerwane. Należy wtedy ręcznie przywrócić połączenie. Urządzenie spełnia minimalne wymagania zgodnie z normami EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Wyświetlacz ONE-KEY™

Świeci się na niebiesko Zdalne sterowanie jest aktywne i może zostać włączone za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

Miga na niebiesko Narzędzie komunikuje się z aplikacją ONE-KEY™.

Miga na czerwono Narzędzie zostało zablokowane ze względów bezpieczeństwa i może zostać odblokowane przez operatora za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory nieużywane przez dłuższy czas przed użyciem należy doładować.

Temperatura powyżej 50°C zmniejsza wydajność akumulatora wymiennego. Unikaj dłuższego nagrzewania przez słońce lub ogrzewanie.

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku ekstremalnie wysokich momentów obrotowych, zablokowania lub zwarcia z wartościami nadprądowymi, na ok. 5 sekund włączy się wibracja urządzenia, wskaźnik akumulatora będzie migał, a urządzenie wyłączy się. Aby zresetować, należy zwolnić przycisk wyzwalacza.

W ekstremalnych warunkach temperatura baterii może być zbyt wysoka. Wskaźnik naładowania baterii znacznie wówczas migać do momentu ostygnięcia baterii zastępuje. Gdy wyświetlacz przestanie migać, oznacza to, iż urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach od tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnosnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

OPIS DZIAŁANIA

- 1 Mocowanie do przenoszenia
- 2 Uchwyt do noszenia
- 3 Blokada mocowania do przenoszenia
- 4 Blokada złącza
- 5 Sprzęgło do wałka giętkiego
- 6 Komora baterii ONE-KEY
- 7 Akumulator
- 8 Gniazdo zdalnego sterowania
- 9 Przełączanie na zdalne sterowanie
- 10 Wyłączanie narzędzia WYŁ.
- 11 Włączanie narzędzia WŁ.
- 12 Przycisk parowania LED

13 LED narzędzia WŁ.

14 Przycisk do włączania maszyny

15 LED zimny start

16 Wskaźnik ONE-KEY

17 Głowica wibracyjna 1,5

18 Głowica wibracyjna 2,5

19 Wałek giętki

20 Przyłącze narzędzia

21 Przyłącze głowicy wibracyjnej

22 Pilot zdalnego sterowania

23 Transmisja danych LED

24 Przycisk parowania

25 Włączanie/wyłączanie przy pomocy pilota zdalnego sterowania

26 Przycisk Start/Stop

DODATKOWE WSKAZÓWKI W CZASIE UŻYTKOWANIA

LED zimny start

Diody LED zimnego startu zaświeca się w przypadku uruchomienia narzędzia w niskiej temperaturze (poniżej 0°C). Narzędzie powoli przyspiesza obroty aż do 10 000 wibracji na minutę, co pozwala uniknąć niepożądanych przestojów. Po osiągnięciu przez narzędzie prędkości 10 000 wibracji na minutę dioda LED zimnego startu gaśnie. Funkcja ta pozwala na rozruch narzędzia w temperaturze do -20°C.

CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu wibrator do betonu należy wyczyścić wilgotną szmatką w celu usunięcia resztek betonu. Nie czyścić pod strumieniem wody ani przy użyciu myjki wysokociśnieniowej. Po każdym użyciu należy oczyścić giętki wałek i głowicę wibracyjną pod bieżącą wodą w celu usunięcia resztek betonu.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

| | Codziennie przed | po użyciu |
|--|------------------|-----------|
| Sprawdzić wzrokowo wszystkie części pod kątem uszkodzeń | x | |
| Sprawdzić wizualnie akumulator pod kątem uszkodzeń | x | |
| Sprawdzić wzrokowo urządzenie do załadunku pod kątem uszkodzeń | x | |
| Sprawdzić odpowiednie wykonanie wszystkich przyłączy: Wałek giętki – głowica wibracyjna: w razie potrzeby dokręcić Wałek giętki – napęd: ewentualnie zatrzaskać i zabezpieczyć | x | |
| Wyczyścić narzędzie | | x |
| Wyczyścić Akumulator | | x |

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

| | |
|----------|--|
| | Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji. |
| | UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZENSTWO! |
| | Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową. |
| | Nie należy polykać baterii guzikowych! |
| | Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. |
| | Należy używać ochroniaczy uszu! |
| | Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową. |
| | Nosić rękawice ochronne! |
| | Nosić nakrycie głowy. |
| | Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno. |
| | Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. |
| n | Liczba wibracji na minutę |
| v | Napięcie |
| | Prąd stały |
| | Znak CE |
| | Brytyjski znak potwierdzający zgodność |
| | Ukraiński Certyfikat Zgodności |
| | Znak zgodności EurAsian |

TOVÁBBI TIPPEK A HASZNÁLATHOZ

Hidegindítás LED

A hidegindítás LED akkor világít, ha a gépet alacsony (0 °C alatti) hőmérsékleten indítják el. A nem kívánt lekapcsolások elkerülésére a gép lassan éri el a percenkénti 10 000-res rezgésszámot. Ha a gép elérte a percenkénti 10 000-re rezgésszámot, a hidegindítás LED kialszik. Ennek a funkciónak köszönhetően a gép akár -20 °C-os hőmérsékletig elindul.

TISZTÍTÁS

A betonmaradványok eltávolítására a betonvibrátort minden egyes használatot követően nedves kendővel tisztítsa meg. A tisztítást ne végezze vizsgárral vagy nagynyomású tisztítóval. A hajlékony tengelyt és a rezgőtestet minden egyes használatot követően folyó víz alatt tisztítsa meg a betonmaradványoktól.

KARBANTARTÁS

| | Naponta használat előtt | után |
|---|----------------------------|------|
| Valamennyi alkatrész ellenőrzése sérülések szempontjából | x | |
| Az akku ellenőrzése sérülések szempontjából | x | |
| A töltőkészülék ellenőrzése sérülések szempontjából | x | |
| Ellenőrizze, hogy valamennyi csatlakozás szorosra van-e húzva: Hajlékony tengely – rezgőtest: adott esetben húzza meg Hajlékony tengely – motor: adott esetben rögzítse és biztosítsa | x | |
| A gép tisztítása | | x |
| Az akku tisztítása | | x |

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hajjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

| | |
|--|---|
| | Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja. |
| | FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY! |
| | Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből. |
| | A gombelemet ne nyelje le! |
| | Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. |

| | |
|-----|---|
| | Hallásvédő eszköz használata ajánlott! |
| | Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot. |
| | Hordjon védőkesztyűt! |
| | Viseljen fejdődöt. |
| | Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni. |
| | Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. |
| n | Percenkénti rezgések száma |
| v | Feszültség |
| | Egyenáram |
| | CE-jelölés |
| | Brit megfelelőségi jel |
| | Ukrán megfelelőségi jelölés |
| | Eurázsiai megfelelőségi jelzés. |

TEHNICNI PODATKI

| | MXF CVBP |
|---|---|
| Model | Vibrator za beton |
| Proizvodna številka | 4838 88 01 XXXXXX MJJJJ |
| Napetost izmenljivega akumulatorja | 72 V --- |
| Bluetooth-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi) | 2402-2480 MHz |
| Visokofrekvenčna | 1,8 dBm |
| Bluetooth-verzija | 4.0 BT signal mode |
| Vibracije na minuto | 11 200 min ⁻¹ |
| Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Prilagodljiva gred | 2,13 m / 4,26 m |
| Premer vibracijske glave | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Domet daljinskega upravljanja | > 9 m |
| Zaščitni razred | IP 20 |
| Priporočena temperatura okolice pri delu | -18...+50 °C |
| Priporočene vrste akumulatorskih baterij | MXF CP203, MXF XC406 |
| Priporočeni polnilniki | MXFC |
| Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 60745. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično: Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K | 89,3 dB(A) / 3 dB(A) 100,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Nosite zaščito za sluh. | |
| Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 60745. Vibracijska vrednost emisij a _v / Nevarnost K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 60745 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA VIBRATOR ZA BETON

Prilagodljiva gred

Uporaba, transport in skladiščenje prilagodljive gredi

Prilagodljive gredi ne uporabljajte tako, da jo vlečete za motor.

Ne stopajte na prilagodljivo gred in se ne vozite čez njo.

Vibracijska glava

Vibracijsko glavo odložite šele, ko se naprava popolnoma ustavi.

Vibracijsko glavo vklopite šele potem, ko jo potopite v svež beton. V nasprotnem primeru se lahko pregreje in poškoduje.

Vibracijske glave se med delovanjem ne dotikajte z rokami ali drugimi deli telesa.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILO

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in neдрсеče obušalo, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v

telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Stik kože z betonom, cementom ali drugimi dodatki lahko povzroči draženje kože. Preprečite neposredni stik s kožo.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Za polnjenje menjalne akumulatorske baterije MXF uporabite samo polnilnike MXF. Ne uporabljajte menjalnih akumulatorskih baterij drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

⚠ OPOZORILO! Ta naprava vsebuje litijevo gumbno baterijo. Nova ali rabljena baterija lahko povzroči težke notranje opekline in v manj kot 2 urah privede do smrti, v kolikor se zaužije ali zaide v telo. z<meraj zavarujepokrov odprtine za baterije. V kolikor varno ne zapira, izklopite napravo, odstranite baterijo in jo shranite izven dosega otrok.

Če mislite, da so se baterije zauzele ali so zašle v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v napravo in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratak stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Vibrator za beton je namenjen zgoščevanju svežega betona. Vibracijska glava mora biti v celoti potopljena v sveži beton.

Za delovanje naprave obvezno upoštevajte vse napotke v teh navodilih za uporabo ter navodila za servisiranje in vzdrževanje.

Priključitev nedovoljenih komponent na pogon je prepovedana.

Naprave ni dovoljeno uporabljati brez prilagodljive gredi in vibracijske glave.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

PREOSTALA TVEGANJA

Tudi pri pravilni uporabi vseh pretalih tveganj ni mogoče izključiti. Pri uporabi lahko pride do sledečih nevarnosti, na katere naj bo uporabnik zmeraj pozoren:

- Vsled vibracij povzročene poškodbe. Napravo držite za temu namenu predvidene ročaje in omejite čas dela in izpostavljenosti.
- Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodb sluha. Nosite zaščito sluha in omejite dovo izpostavljenosti.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči. Zmeraj nosite zaščitna očala.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči. Nosite zmeraj zaščitna očala, močne dolge hlače, rokavice in močno obutev.
- Vdihavanje nevarnih prahov.

ONE-KEY™

Da boste o ONE-KEY funkcionalnosti tega orodja izvedeli več, preberite priložena navodila za hiter začetek ali pa nas obiščite na internetu pod www.milwaukeeetool.com/one-key. ONE-KEY App lahko naložite na vaš pametni telefon preko App Store ali Google Play.

Le pride do elektrostatičnih razelektritev, se povezava Bluetooth prekine. V tem primeru povezavo znova vzpostavite ročno. Naprava izpolnjuje minimalne zahteve v skladu z EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Prikaz ONE-KEY™

Modra svetloba Daljinska povezava je aktivna in jo je mogoče nastaviti prek aplikacije ONE-KEY™.

Modro utripanje Orodje komunicira z aplikacijo ONE-KEY™.

Rdeče utripanje Orodje je bilo iz varnostnih razlogov blokirano in odklene ga lahko upravljavec prek aplikacije ONE-KEY™.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Daljši čas neuporabljane izmenljive akumulatorje pred uporabo dopolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivih akumulatorjev. Daljšemu segrevanju zaradi sonca ali ogrevanja se izogibajte.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhe m.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

Pri izjemno visokih zateznih momentih, blokiranju ali v primerih kratkega stika z vrednostmi previsokega toka naprava vibrira pribl. 5 sekund, prikaz baterije utripa in naprava se IZKLOPI. Za ponastavitev spustite sprožilec.

Pod posebej ekstremnimi pogoji lahko temperatura menjalnega akumulatorja postane previsoka. V tem primeru začne utripati prikaz baterije in utripa, dokler menjalni akumulator ni ohlajen. Ko prikaz več ne utripa, je naprava je pripravljena na delovanje.

Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.

- Poškodovanih ali iztekaajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

OPIS DELOVANJA

- Nosilna priprava
- Nosilni ročaj
- Zapah nosilne priprave
- Zapah povezovalnega dela
- Spojka za prožno gred
- Predal za akumulatorsko baterijo ONE-KEY
- Akumulator
- Reža za daljinski upravljajnik
- Preklop na daljinsko upravljanje
- Preklop na napravo je izklopljena
- Preklop na napravo je vklopljena
- LED tipka za povezavo
- LED naprava je vklopljena
- Tipka za vklop naprave
- LED hladen zagon
- Prikaz ONE-KEY
- Vibracijska glava 1,5
- Vibracijska glava 2,5
- Prilagodljiva gred
- Priklop naprave
- Priklop vibracijske glave
- Daljinski upravljajnik
- LED prenos podatkov
- Tipka za povezavo
- Tipka za vklop/izklop upravljanja na daljavo
- Tipka zagon/zaustavitev

DODATNI NASVETI ZA UPORABO

LED hladen zagon

Lučka LED za hladen zagon sveti, če je naprava zagnana pri nizkih temperaturah (pod 0 °C). Naprava počasi doseže 10.000 vibracij na minuto, da prepreči neželene izklope. Ko naprava doseže 10.000 vibracij na minuto, lučka LED za hladen zagon ugasne. Zahvaljujoč tej funkciji je napravo mogoče zagnati pri temperaturah do -20 °C.

ČIŠČENJE

Vibrator za beton po vsaki uporabi očistite z vlažno krpo, da tako odstranite ostanke betona. Ne čistite s curkom vode ali visokotlačnim čistilnikom. Prilagodljivo gred in vibracijsko glavo po vsaki uporabi pod tekočo vodo očistite ostankov betona.

VZDRŽEVANJE

| | Dnevno pred | po uporabi |
|--|-------------|------------|
| Vse dele vizualno preglejte glede poškodb | x | |
| Akumulator vizualno preglejte glede poškodb | x | |
| Polnilnik vizualno preglejte glede poškodb | x | |
| Preverite, ali so vsi priključki zategnjeni: Prilagodljiva gred – vibracijska glava: po potrebi privijte Prilagodljiva gred – pogon: po potrebi fiksirajte in zavarujte | x | |
| Očistite napravo | | x |
| Očistite akumulator | | x |

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

| | |
|--|--|
| | Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo. |
| | POZOR! OPOZORILO! NEVARNO! |
| | Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator. |
| | Gumbne baterije ne zaužijte! |
| | Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. |
| | Nosite zaščito za sluh! |
| | Nosite ustrezno masko proti prahu. |

| | |
|----------|--|
| | Nosite zaščitne rokavice |
| | Nosite zaščito za glavo. |
| | Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme. |
| | Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest. |
| n | Vibracije na minuto |
| V | Napetost |
| | Enosmerni tok |
| | CE-znak |
| | Britanska oznaka o skladnosti |
| | Ukrajinska oznaka za združljivost |
| | EurAsian oznaka o skladnosti. |

temperaturama do -20 °C.

ČIŠĆENJE

Vibrator za beton poslije svake uporabe čisti vlažnom krpom, kako bi se otklonili ostaci betona. Ne čistiti vodenim šmrkom ili visokotlačnim čistačem. Savitljivi val i vibracijsko tijelo se poslije svake uporabe moraju pod tekućom vodom osloboditi od ostataka betona.

ODRŽAVANJE

| | Dnevno prije | nakon uporabe |
|--|--------------|---------------|
| Sve dijelove vizualno kontrolirati u svezi oštećenja | x | |
| Akumulatore vizualno kontrolirati u svezi oštećenja | x | |
| Tovarnu napravu vizualno kontrolirati u svezi oštećenja | x | |
| Kontrolirati, da su sva priključenja čvrsto stegnuta: Savitljivi val – vibracijsko tijelo: po potrebi dodatno stegnuti Savitljivi val – Pogon: po potrebi uskočiti i osigurati | x | |
| Stroj očistiti | | x |
| Akumulatore očistiti | | x |

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/ Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

| | |
|--|---|
| | Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad. |
| | PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST! |
| | Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu. |
| | Dugmaste stanične baterije ne progutati! |
| | Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale. |
| | Nositi zaštitu sluha! |
| | Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine. |

| | |
|--|--|
| | Nositi zaštitne rukavice! |
| | Nosite zaštitu za glavu. |
| | Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promograma opreme. |
| | Elektrouređaji , baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja. |
| | Vibracije u minuti |
| | Napon |
| | Istosmjerna struja |
| | Oznaka-CE |
| | Britanski znak suglasnosti |
| | Ukrajinski znak suglasnosti |
| | EurAsian znak konformnosti. |

| TEHNISKE DATI | MXF CVBP |
|---|--|
| Konstrukcija | Betona vibroelements |
| Izlaides numurs | 4838 88 01 XXXXX MJJJ |
| Akumulatora spriegums | 72 V --- |
| Bluetooth frekvenču josla (frekvenču joslas) | 2402-2480 MHz |
| Augstfrekvences | 1,8 dBm |
| Bluetooth versija | 4.0 BT signal mode |
| Vibrācijas minūtē | 11 200 min ⁻¹ |
| Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Elastīgā vārpsta | 2,13 m / 4,26 m |
| Vibroelementa diametrs | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Tālvadības rādiuss | > 9 m |
| Aizsardzības klase | IP 20 |
| Leteicamā vides temperatūra darba laikā | -18...+50 °C |
| Leteicamie akumulatoru tipi | MXF CP203, MXF XC406 |
| Leteicamās uzlādes ierīces | MXFC |
| Trokšņu informācija: | |
| Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 60745. | |
| A novērtētās aparātūras skaņas līmenis ir: | |
| Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K | 89,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K | 100,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Nēsājiet ausu aizsargus. | |
| Vibrāciju informācija: Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 60745. | |
| Svārstību emisijas vērtība a _v / Nedrošība K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

⚠ UZMANĪBU!

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 60745 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumenti tiek pielietoti citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgta vai arī ir ieslēgta, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

BETONA VIBROELEMENTA DROŠĪBAS NORĀDES

Elastīgā vārpsta

Elastīgās vārpstas izmantošana, transportēšana un glabāšana
Nelietojiet elastīgo vārpstu, lai pavilktu motoru.
Nekāpiet uz elastīgās vārpstas un nepārbrauciet tai.

Vibroelements

Vibroelementu novietojiet tikai brīdī, kad ierīce ir pilnībā apstājusies. Vibroelementu ieslēdziet tikai pēc iegremdēšanas svaigajā betonā. Citādi tas var pārkarst un ir iespējami bojājumi.
Lietošanas laikā nepieskarieties vibroelementam ar rokām vai citām ķermeņa daļām.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Ādas saskare ar betonu, cementu vai citām piedevām var izraisīt ādas iekaisumus. Izvairieties no tieša kontakta ar ādu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulatorus savākt apkārtoje vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulatorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

MXF nomaināmo akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai MXF uzlādes iekārtas. Nekādā gadījumā neizmantojiet citu sistēmu nomaināmos akumulatorus.

Akumulatorus un lādētājus nedrīkst taisīt vai ņemt tie jāuzglabā sausās telpās.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulatora var izteciēt akumulatora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulatora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Šī ierīce satur litija podziņbateriju. Jauna vai lietota baterija var izraisīt smagus iekšējus apdegumus un izraisīt nāvi mazāk nekā 2 stundu laikā, ja tā tiek norīta vai nokļūst ķermenī. Vienmēr nodrošiniet bateriju

nodalījuma vāku.
Ja tas droši neaizveras, izslēdziet ierīci, izņemiet bateriju un uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
Ja Jums ir aizdomas par to, ka baterijas ir norītas vai nokļuvušas ķermenī, nekavējoties uzmeklējiet ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisa arī vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Betona sabiezinātājs ir paredzēts svaiga betona sabiezīšanai. Vibroelementam jābūt pilnībā iegremdētam svaigajā betonā.

Lietojot ierīci, noteikti ievērojiet visas šīs lietošanas pamācības kā arī servisa un apkopes pamācību norādes.

Piedziņai aizliegts pievienot neatļautus komponentus.

Ierīci nedrīkst lietot bez elastīgās vārpstas un vibroelementa.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

ATLIKUŠAIS RISKS

Arī, pareizi lietojot ierīci, nav iespējams izslēgt pilnīgi visus riskus. Lietojot ierīci, var rasties šāds apdraudējums, kam lietotājam jāpievērš īpaša uzmanība:

- Vibrācijas radītas traumas. Turiet ierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var bojāt dzirdi. Lietojiet dzirdes aizsargierīces un ierobežojiet ekspozīcijas laiku.
- Netīrumu daļiņas var traumēt acis. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles.
- Netīrumu daļiņas var traumēt acis. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses, cimds un stingrus apavus.
- Indīgu putekļu ieelpošana.

ONE-KEY™

Lai vairāk uzzinātu par šī instrumenta ONE-KEY funkcionalitāti, izlasiet pievienoto ātrās palaišanas instrukciju vai apmeklējiet mūsu interneta mājas lapu www.milwaukee.com/one-key. Jūs varat ONE-KAY App savā smārtfonā lejuplādēt no App Store vai Google Play.

Ja rodas elektrostatiskā izlāde, Bluetooth savienojums tiek pārtraukts. Šādā gadījumā savienojumu atjaunojiet manuāli. Iekārta atbilst standartu EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17 minimālajām prasībām.

ONE-KEY™ rādījums

Lampīna spīd zilā krāsā Bezvadu savienojums ir aktīvs un to var iestatīt ar ONE-KEY™ lietotni.

Lampīna mirgo zilā krāsā Instruments sazinās ar ONE-KEY™ lietotni.

Lampīna mirgo sarkanā krāsā Instruments ir bloķēts ar drošību saistītu iemeslu dēļ un lietotājs to var atbloķēt ar ONE-KEY™ lietotni.

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Ilgāku laiku lietotus maiņakumulatorus nedrīkst pārlādēt pirms lietošanas.

Temperatūra virs 50°C samazina maiņakumulatoru jaudu. Ir jāizvairās no ilgstošām sasiļšanās zem saules vai sakaršanās.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas

tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27°C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Īpaši lielu griezes momentu, iekļūšanās vai īsslēguma situācijas gadījumā ar pārstrāvas vērtībām ierīce vibrē apm. 5 sekundes, baterijas rādījums mirgo un ierīce IZSLĒDZAS. Lai veiktu atiestatīšanu, atlaidiet ieslēgšanas pogu.

Īpaši apgrūtinātos apstākļos nomaņas akumulatora temperatūra var būt pārāk augsta. Šādā gadījumā baterijas rādījums mirgo līdz brīdim, kad nomaņas akumulators ir atdzisis. Ierīce ir gatava darbam, ja rādījums vairs nemirgo.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Visi process jāveda profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārlicinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārlicinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tecošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

FUNKCIJU APRAKSTS

- Balsta ierīce
- Nešanas rokturis
- Nešanas elementa fiksators
- Savienojuma elementa fiksators
- Savienojums elastīgai vārpstai
- ONE KEY akumulatora nodalījums
- Akumulators
- Tālvadības ieliktis
- Tālvadības aktivizācija
- Ierīces IZSLĒGŠANA
- Ierīces IESLĒGŠANA
- Savienojuma taustiņa LED
- Ierīces IESLĒGŠANAS LED
- Ierīces ieslēgšanas taustiņš
- Aukstās palaišanas LED
- ONE KEY displejs
- Vibroelements 1,5
- Vibroelements 2,5
- Elastīgā vārpsta
- Ierīces pieslēgums
- Vibroelementa pieslēgums
- Tālvadības pults
- Datu pārneses LED
- Savienojuma taustiņš
- Tālvadības ieslēgšana/izslēgšana
- Iedarbināšanas/izslēgšanas taustiņš

PAPILDU PADOMI IEKĀRTAS LIETOŠANĀ

Aukstās palaišanas LED

Austās palaišanas LED spīd, ja ierīce tiek iedarbināta zemās temperatūrās (zem 0 °C). Ierīce uzsāk darbību līdz 10 000 vibrācijām minūtēm, lai novērstu nevēlamu izslēgšanos. Aukstās palaišanas LED nodzīst brīdī, kad ierīce ir sasniegusi 10 000 vibrācijas minūtē. Šī funkcija ļauj ierīci iedarbināt temperatūrā līdz -20 °C.

TĪRĪŠANA

Pēc katras lietošanas ar mitru drānu notīriet betona atlikumus no betona sabiezīnātāja. Nemažgājiet to ar ūdens strūklu vai augstspiediena tīrītāju. Pēc katras lietošanas noskalojiet tekošā ūdenī betona atlikumus no elastīgās vārpstas un vibroelementa.

APKOPE

| | Katru dienu pirms | pēc lietošanas |
|---|-------------------|----------------|
| Pārbaudiet vai visām detaļām nav vizuāli konstatējama bojājuma | x | |
| Pārbaudiet vai akumulatoram nav vizuāli konstatējama bojājuma | x | |
| Pārbaudiet vai uzlādes ierīcei nav vizuāli konstatējama bojājuma | x | |
| Pārbaudiet, vai visi pieslēgumi ir cieši pieskrūvēti: elastīgā vārpsta – vibroelements: nepieciešamības gadījumā pieskrūvējiet elastīgā vārpsta – piedziņa: nepieciešamības gadījumā nofiksējiet un nodrošiniet | x | |
| Ierīces tīrīšana | | x |
| Akumulatora tīrīšana | | x |

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomānīt detaļas, kuru nomaņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

| | |
|--|---|
| | Pirms sākt lietot instrumentu, lūdz, izlasiet lietošanas pamācību. |
| | UZMANĪBU! BĪSTAMI! |
| | Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators. |
| | Nenorījiet podziņbateriju! |

| | |
|----------|--|
| | Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. |
| | Nēsāt trokšņa slāpētāju! |
| | Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem. |
| | Jāvalkā aizsargcimdi! |
| | Valkājiet galvas aizsargaprīkojumu. |
| | Piederumi - standartaprīkojumā neietvertas, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas. |
| | Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utīlēt kopā ar mājaismniecības atkritumiem. Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utīlizācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti. |
| n | Vibrācijas minūtē |
| v | Spriegums |
| | Līdzstrāva |
| | CE marķējums |
| | Apvienotās Karalistes atbilstības zīme |
| | Ukrainas atbilstības zīme |
| | EurAsian atbilstības marķējums. |

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Betoonivibraator on mõeldud betooni tihendamiseks. Vibratsiooninui tuleb täielikult betooni kasta.

Pöörake seadmega töötamise tingimata tähelepanu kõikidele selle kasutusjuhendi, samuti hooldusjuhendi juhtnõrdele.

Mittelibatud osade ühendamine mootoriga on keelatud.

Masinat ei tohi ilma painduva völli ja vibratsiooninuiata kasutada.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

JÄÄKOHT

Jääkohud ei ole välistatud ka otstarbekohase kasutamise korral. Kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud, millele kasutaja peab erilist tähelepanu pöörama:

- Vibratsioonist põhjustatud vigastused. Hoidke seadet selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake tööning toimeaega.
- Mürasaaste võib põhjustada kuulmekahjustusi. Kandke kuulmekaitset ja piirake toimeaega.
- Mustusosakestest põhjustatud silmavigastused. Kandke alati kaitseprille.
- Mustusosakestest põhjustatud silmavigastused. Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse, kindaid ning tugevaid jalatseid.
- Mürgiste tolmude sissehingamine

ONE-KEY™

Et selle tööriista ONE-KEY funktsionaalsuse kohta rohkem teada saada, lugege kaasasolevat kiirkäivituse juhendit või külastage meid internetis aadressil www.milwaukee.com/one-key. Te saate ONE-KEY äpi oma nutitelefoni alla laadida App Store'i või Google Play kaudu.

Kui toode puutub kokku elektrostaatilise lahendusega, katkebluetoohi sideühendus. Sideühendus tuleb sel juhul käsitsi taastada. Seade vastab minimaalsetele nõuetele vastavalt standarditele EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Näidik ONE-KEY™

Sinine tuli põleb Raadioside on aktiivne ja seda saab rakenduse ONE-KEY™ kaudu seadistada.

Sinine tuli vilgub Tööriist suhtleb rakendusega ONE-KEY™.

Punane tuli vilgub Tööriist on kaitse-eesmärkidel lukustatud ja kasutaja saab seda rakenduse ONE-KEY™ kaudu lukust lahti teha.

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Laadige pikema aja vältel kasutamata vahetusakud enne kasutamist täis.

Üle 50°C temperatuur vähendab vahetusaku võimsust. Vältige pikema aja vältel päikesest või kütteseadmest põhjustatavat soojenemist.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva: Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures. Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis. Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Eriti kõrgete pöördemomentide, blokeerimise või ülevooluga lühisolukordade korral vibreerib seade umbes viie sekundi jooksul, akunäit vilgub ja seade lülitub VÄLJA. Lähtestamiseks laske päästik lahti.

Äärmuslikes tingimustes võib vahetusaku temperatuur liiga kõrgele tõusta. Sellisel juhul hakkab akunäit vilkuma ja vilgub, kuni vahetusaku on maha jahtunud. Kui näit lõpetab vilkumise, on seade uuesti kasutusvalmis.

Liitiumioonakude transport

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude komertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TALITLUSE KIRJELDUS

- Kandetugi
- Kandekäepide
- Kandetoe lukk
- Ühendusosa lukk
- Painduva völli haakeseadis
- ONE-KEY akupesa
- Aku
- Kaugjuhtimise pistik
- Ümberlülitus kaugjuhtimisfunktsiooni peale
- Masina väljalülitamine AUS
- Masina sisselülitamine EIN
- LED-ühendusnupp
- LED masin AUS (väljas)
- Masina väljalülitusnupp
- Külmkäivituse LED
- ONE-KEY-ekraan
- Vibratsiooninui 1,5
- Vibratsiooninui 2,5
- Painduv völli
- Masina ühendus
- Vibratsiooninui ühendus
- Kaugjuhtimine
- LED-andmeedastus
- Ühendusnupp
- Kaugjuhtimisfunktsiooni toitelüliti
- Nupp Start/Stop

LISAJUHISEID KASUTAMISEKS

Külmkäivituse LED

Külmkäivituse LED süttib, kui masin käivitatakse madalal temperatuuril (alla 0 °C). Masin liigub aeglaselt 10 000 vibratsioonini minutis, et ära hoida soovimatuid väljalülitusi. Kui masin on jõudnud 10 000 vibratsioonile minutis, lülitub külmkäivituse LED välja. Tänu sellele funktsioonile käivitub masin kuni -20 °C temperatuuriga.

PUHASTUS

Betoonijääkide eemaldamiseks puhastage betoonivibraatori pärast iga kasutust märja lapiga. Ärge puhastage veejoa või kõrgsurvepesuriga. Eemaldage painduv völli ja vibratsiooninui pärast iga kasutust voolava vee all betoonijääkidest.

HOOLDUS

| | Iga päev enne | pärast kasutust |
|---|---------------|-----------------|
| Kontrollige kõiki osi visuaalselt kahjustuste suhtes | x | |
| Kontrollige akut visuaalselt kahjustuste suhtes | x | |
| Kontrollige akulaadijat visuaalselt kahjustuste suhtes | x | |
| Veenduge, et kõik ühendused oleksid kõvasti kinni: Painduv völli – vibratsiooninui: vajaduse korral lödvendage Painduv völli – mootor: vajaduse korral lukustage ja kindlustage | x | |
| Masina puhastamine | | x |
| Aku puhastamine | | x |

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbrilise klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

| | |
|--|--|
| | Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisujuhend hoolikalt läbi. |
| | ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD! |
| | Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja. |
| | Nööppatareid ei tohi alla neelata! |
| | Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. |
| | Kandke kaitseks kõrvaklappe! |
| | Kanda sobivat kaitsemaski. |
| | Kanda kaitsekindaid! |
| | Kandke kaitsekiivrit. |
| | Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis. |

| | |
|--|---|
| | Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. |
| | Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest. |
| | Vibratsioone minutis |
| | Pinge |
| | Alalisvool |
| | CE-märk |
| | Ühendkuningriigi vastavusmargis |
| | Ukraina vastavusmärk |
| | Euraasia vastavusmärk. |

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ | MXF CVBP |
|---|--|
| Модель | Вибратор для уплотнения бетонной смеси |
| Серийный номер изделия | 4838 88 01 XXXXXX MJJJJ |
| Вольтаж аккумулятора | 72 V --- |
| Диапазон частот Bluetooth (диапазоны частот) | 2402-2480 MHz |
| Мощность высокой частоты | 1,8 dBm |
| Версия Bluetooth | 4.0 BT signal mode |
| Вибраций в минуту | 11 200 min ⁻¹ |
| Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Упругий вал | 2,13 m / 4,26 m |
| Диаметр вибрационного блока | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Радиус действия устройства дистанционного управления | > 9 m |
| Класс защиты | IP 20 |
| Рекомендованная температура окружающей среды во время работы | -18...+50 °C |
| Рекомендованные типы аккумуляторных блоков | MXF CP203, MXF XC406 |
| Рекомендованные зарядные устройства | MXFC |
| Информация по шумам: | |
| Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60745. | |
| Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет: | |
| Уровень звукового давления / Небезопасность K | 89 dB(A) / 3 dB(A) |
| Уровень звуковой мощности / Небезопасность K | 100 dB(A) / 3 dB(A) |
| Используйте наушники! | |
| Информация по вибрации: Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745. | |
| Значение вибрационной эмиссии a _v / Небезопасность K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 60745 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Улучшения, допущенные при не соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВИБРАТОРА ДЛЯ УПЛОТНЕНИЯ БЕТОННОЙ СМЕСИ

Упругий вал

Использование, транспортировка и хранение упругого вала

Не тянуть двигатель за упругий вал.

Не наступать и не наезжать на упругий вал.

Вибрационный блок

Класть вибрационный блок на землю только после полной остановки устройства.

Включать вибрационный блок только после погружения в бетонную смесь. В противном случае он может перегреться и сломаться.

Во время работы не прикасаться к вибрационному блоку руками или другими частями тела.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

При попадании бетона, цемента или других добавок на кожу может возникнуть раздражение кожи. Избегать прямого контакта с кожей.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки сменных аккумуляторов MXF использовать только зарядные устройства MXF. Не использовать сменные аккумуляторы от других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный прибор содержит в себе один литиевый миниатюрный элемент питания.

Как новый, так и использованный элемент питания может привести к тяжелым внутренним ожогам и смерти в течение менее 2 часов, если он был проглочен или попал внутрь организма иным способом. Всегда следите, чтобы крышка батарейного отсека была закрыта. Если крышка плотно не закрывается, отключите прибор, выньте элемент питания и спрячьте от детей.

При подозрении, что элемент питания был проглочен или попал внутрь организма иным способом, срочно обратитесь к врачу.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Вибратор предназначен для уплотнения бетонной смеси. Вибрационный блок необходимо полностью погружать в бетонную смесь.

При эксплуатации устройства обязательно соблюдать указания, приведенные в данном руководстве по эксплуатации, а также в руководствах по сервисному и техническому обслуживанию.

Подключать неразрешенные компоненты к приводу запрещено.

Устройство нельзя эксплуатировать без упругого вала и вибрационного блока.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

ОСТАТОЧНЫЙ РИСК

Даже при надлежащем использовании нельзя исключить все остаточные риски. При использовании могут возникнуть такие опасности, на которые пользователь должен обратить особое внимание:

- Травмы вследствие вибрации. Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха. Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений. Всегда носите защитные очки.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений. Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки, рукавицы и прочную обувь.
- Вдыхание ядовитой пыли.

ONE-KEY™

Чтобы узнать больше о функциональных возможностях ONE-KEY для этого инструмента, ознакомьтесь с прилагаемым кратким руководством или посетите нашу страницу в интернете - www.milwaukeeool.com/one-key. Приложение ONE-KEY доступно для загрузки на ваш смартфон через App Store или Google Play.

При возникновении электростатического разряда соединение Bluetooth прерывается. В этом случае восстановите соединение вручную. Устройство соответствует минимальным требованиям согласно EN 55014-2 / EN 301489-1 / EN 301489-17.

Индикация ONE-KEY™

| | |
|----------------|--|
| Горит синим | Радиосвязь активна и может быть настроена с помощью приложения ONE-KEY™ App |
| Мигает синим | Настроено соединения инструмента с приложением ONE-KEY™ App. |
| Мигает красным | Инструмент заблокирован в целях безопасности, пользователь может разблокировать его через приложение ONE-KEY™ App. |

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Сменные аккумуляторы, не использовавшиеся долгое время, перед эксплуатацией следует подзарядить.

Температура свыше 50°C уменьшает производительность сменных аккумуляторов. Следует избегать длительного нагрева на солнце.

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней: Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте. Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

При очень высоких крутящих моментах, блокировках или ситуациях с коротким замыканием, которое приводит к току перегрузки, инструмент будет вибрировать около 5 секунд, индикатор батареи будет мигать, и устройство отключится. Для сброса, отпустите пусковое устройство.

В экстремальных условиях возможно слишком большое повышение температуры сменной батареи. В этом случае индикатор батареи начнет мигать до тех пор, пока сменная батарея не остынет. Когда индикатор перестанет мигать, устройство снова будет готово к работе.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковок.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОПИСАНИЕ ПРИНЦИПА РАБОТЫ

- Переносное устройство
- Рукоятка для переноса
- Блокировка переносного устройства
- Блокировка соединительного элемента
- Муфта для гибкого вала
- Аккумуляторный отсек ONE-KEY
- Аккумулятор
- Вставной блок дистанционного управления
- Переключение на дистанционное управление
- Переключение в режим «Устройство выкл.»
- Переключение в режим «Устройство вкл.»
- СИД Кнопка соединения
- СИД Устройство вкл.
- Кнопка включения устройства

- 15 СИД Холодный запуск
- 16 Индикатор ONE-KEY
- 17 Вибрационный блок 1,5
- 18 Вибрационный блок 2,5
- 19 Упругий вал
- 20 Подключение устройства
- 21 Подключение вибрационного блока
- 22 Дистанционное управление
- 23 СИД Передача данных
- 24 Кнопка соединения
- 25 Переключатель включения/выключения
- 26 Кнопка «Старт/стоп»

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СИД Холодный запуск

СИД «Холодный запуск» загорается в случае запуска устройства при низких температурах (ниже 0 °C). Устройство медленно ускоряется до 10 000 вибраций в минуту, чтобы избежать нежелательных отклонений. При достижении устройством 10 000 вибраций в минуту СИД «Холодный запуск» гаснет. Благодаря этой функции устройство можно запустить при температурах до -20 °C.

ОЧИСТКА

После каждого использования очистить вибратор влажной тряпкой, чтобы удалить остатки бетона. Не чистить под струей воды или с помощью чистящего устройства высокого давления.

После каждого использования очистить гибкий вал и вибрационный блок от остатков бетона под проточной водой.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

| | Ежедневно до | после использования |
|--|--------------|---------------------|
| Все детали осмотреть для выявления повреждений | x | |
| Аккумулятор осмотреть для выявления повреждений | x | |
| Зарядное устройство осмотреть для выявления повреждений | x | |
| Проверить, все ли подключения плотно затянуты: упругий вал — вибрационный блок: при необходимости подтянуть гибкий вал — привод: при необходимости зафиксировать | x | |
| Очистка машины | | x |
| Очистка аккумулятора | | x |

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

| | |
|--|--|
| | Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом. |
| | ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ! |
| | Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций. |
| | Не глотать миниатюрный элемент питания! |
| | При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. |
| | Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха. |
| | Надевайте противопылевой респиратор. |
| | Надевать защитные перчатки! |
| | Надевать каску. |
| | Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности. |
| | Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора. |
| | Вибраций в минуту |
| | Напряжение |
| | Постоянный ток |
| | Знак CE |
| | Британский знак соответствия |
| | Британский знак соответствия |
| | Украинский знак соответствия |
| | Знак Евразийского Соответствия |

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| | MXF CVBP |
|---|--|
| Тип | Вибратор за уплотняване на бетон |
| Производствен номер | 4838 88 01 XXXXXX MJJJJ |
| Напряжение на аккумулятора | 72 V --- |
| Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth | 2402-2480 MHz |
| високочестотна мощност | 1,8 dBm |
| Версия на Bluetooth | 4.0 BT signal mode |
| Вибрации в минута | 11 200 min ⁻¹ |
| Тепло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Гъвкав вал | 2,13 m / 4,26 m |
| Диаметър на вибриращата глава | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Диапазон на дистанционното управление | > 9 m |
| Клас на защита | IP 20 |
| Препоръчителна околна температура при работа | -18...+50 °C |
| Препоръчителни видове акумулаторни батерии | MXF CP203, MXF XC406 |
| Препоръчителни зарядни устройства | MXFC |
| Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 60745. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно: | |
| Равнище на звуковото налягане / Несигурност К | 89,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Равнище на мощността на звука / Несигурност К | 100,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Носете средство за защита на слуха. Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745. Стойност на емисии на вибрациите a _h / Несигурност К | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 60745, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВИБРАТОРА ЗА УПЛЪТНЯВАНЕ НА БЕТОН

Гъвкав вал

Използване, транспортиране и съхранение на гъвкавия вал

Не използвайте гъвкавия вал, за да дърпате мотора.

Не стъпвайте върху гъвкавия вал и не преминавайте през него.

Вибрираща глава

Оставяйте вибриращата глава едва тогава, когато машината е напълно спряла.

Включвайте вибриращата глава едва след потапянето в пресния бетон. В противен случай тя може да прегрее и да се повреди.

По време на работа не докосвайте вибриращата глава с ръце или други части на тялото.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Контактът на с кожата с бетон, цимент или други запълнители може да причини кожни раздразнения. Избягвайте прекия контакт с кожата.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете аккумулятора.

Не изхвърляйте изхабените аккумулятори в огъня или в битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите аккумулятори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

За зареждане на сменяеми акумулаторни батерии MXF използвайте зарядни устройства MXF. Не използвайте сменяеми акумулаторни батерии от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от

INDICAȚII SUPLIMENTARE ÎN VEDEREA UTILIZĂRII**LED pornire la rece**

LED-ul pentru pornire la rece se va aprinde când mașina este pornită la temperaturi reduse (sub 0 °C). Mașina se va tura treptat la 10.000 de vibrații/minut pentru evitarea opririlor nedorite. Odată ce frecvența ajunge la 10.000 de vibrații/minut, LED pornire la rece se va stinge. Această funcție permite pornirea mașinii la temperaturi de până la -20 °C

CURĂȚARE

După fiecare utilizare, curățați vibratorul de reziduurile de beton cu o cârpă umedă. A nu se curăța cu jet de apă sau aparate de curățare cu înaltă presiune. Curățați axul flexibil și capul vibrator de reziduuri de beton cu apă curentă după fiecare utilizare.

INTREȚINERE

| | Zilnic înainte | după utilizare |
|---|----------------|----------------|
| Verificarea vizuală a integrității tuturor componentelor | x | |
| Baterie - verificare vizuală a integrității | x | |
| Încărcător baterie - verificare vizuală a integrității | x | |
| Verificați dacă conexiunile sunt strânse: Ax flexibil - cap vibrator: strângeți dacă este necesar. Ax flexibil - mecanism de acționare: cuplați corespunzător dacă este necesar | x | |
| Curățați utilajul | | x |
| Curățați bateria | | x |

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanți

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tablăta indicatoare.

SIMBOLURI

| | |
|--|---|
| | Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii |
| | PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE! |
| | Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina |
| | Nu înghițiți bateria tip nasture! |
| | Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina. |

| | |
|--|--|
| | Purtați căști de protecție |
| | Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului. |
| | Purtați mănuși de protecție! |
| | Purtați echipament de protecție pentru cap. |
| | Accesorii - Nu este inclus în echipamentul standard, disponibil ca accesoriu |
| | Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informații-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. |
| | Vibrații pe minut |
| | Tensiune |
| | Curent continuu |
| | Marcaj CE |
| | Marcaj de conformitate Regatul Unic |
| | Marcă de conformitate ucraineană |
| | Marcaj de conformitate EurAsian. |

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

| | MXF CVBP |
|---|--|
| Тип на дизајн | Вибратор за бетон |
| Производен број | 4838 88 01 XXXXX MJJJ |
| Волтажа на батеријата | 72 V --- |
| Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут | 2402-2480 MHz |
| високофреквентна мочност | 1,8 dBm |
| Верзија блутут | 4.0 BT signal mode |
| Вибрации во минута | 11 200 min ⁻¹ |
| Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (MXF CP203, MXF XC406) | 13,6 ... 15,7 kg |
| Флексибилно вратило | 2,13 m / 4,26 m |
| Дијаметар на вибрирачката глава | 38,1 mm / 50,8 mm (1,5" / 2,5") |
| Опсег на далечинското управување | > 9 m |
| Заштитна класа | IP 20 |
| Препорачана температура на околината при работа | -18...+50 °C |
| Препорачани типови на акумулаторски батерии | MXF CP203, MXF XC406 |
| Препорачани полначи | MXFC |
| Информации за бучавата: Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 60745. А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува: | |
| Ниво на звучен притисок. / Несигурност K | 89,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Ниво на јачина на звук. / Несигурност K | 100,3 dB(A) / 3 dB(A) |
| Носете штитник за уши. | |
| Информации за вибрации: Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 60745. | |
| Вибрациска емисиона вредност a _v / Несигурност K | 7,85 m/s ² / 1,5 m/s ² |

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 60745 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочитајте ги безбедносните напомени и упатства. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ВИБРАТОР ЗА БЕТОН**Флексибилно вратило**

Употреба, транспорт и складирање на флексибилното вратило
Не користете го флексибилното вратило за да го повлечете моторот.

Не стапувајте и не возете преку флексибилното вратило.

Вибрирачка глава

Прво спуштете ја вибрирачката глава само кога машината целосно ќе запре.

Не вклучувајте ја вибрирачката глава додека не ја потопите во свежиот бетон. Во спротивно, може да се прегрее и да се оштети.

Не допирајте ја вибрирачката глава со рацете или други делови од телото за време на работата.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Пршината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја удишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Контактот на кожата со бетон, цемент или други додатни материјали може да предизвика иритација на кожата. Избегнувајте директен контакт со кожата.

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

За полнење на MFX заменливите батерии се користат само MXF полначи. Не користете заменливи батерии од други системи.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстреман напон или температури. Доколку дојдете во контакт

- 19 Гнучкий вал
- 20 Під'єднання машини
- 21 Під'єднання вібраційного тіла
- 22 Пульст дистанційного керування
- 23 Світлодіодний індикатор перенесення даних
- 24 Кнопка під'єднання
- 25 Пульст дистанційного керування вимикачем
- 26 Кнопка Старт / стоп

ДОДАТКОВІ ПОРАДИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Світлодіодний індикатор холодного запуску

Світлодіодний індикатор холодного запуску загоряється, коли машина запускається при низьких температурах (нижче 0 °C). Для уникнення небажаних зупинок машина працює повільно, до 10 000 вібрацій на хвилину. Коли машина досягає 10 000 вібрацій на хвилину, світлодіодний індикатор холодного запуску згасає. Завдяки цій функції машина запускається при температурі до -20 °C.

ЧИЩЕННЯ

Після кожного використання очищайте вібратор вологою ганчіркою, щоб позбавитись від залишків бетону. Не очищуйте за допомогою струменя води або високонадірного очищувача. Видаляйте залишки бетону з гнучкого валу та вібраційного тіла під проточною водою після кожного використання.



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ















| | Щоденно | після використання |
|--|---------|--------------------|
| Огляньте всі деталі на наявність пошкоджень | x | |
| Огляньте акумуляторну батарею на наявність пошкоджень | x | |
| Огляньте завантажувальний пристрій на наявність пошкоджень | x | |
| Переконайтесь, що всі з'єднання затягнені: Гнучкий вал — вібраційне тіло: у разі необхідності затягніть Гнучкий вал — привод: у разі необхідності зафіксуйте і закріпіть | x | |
| Очистіть машину | | x |
| Очистіть акумуляторну батарею | | x |

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

-  Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію.
-  УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!

| | |
|---|---|
|  | Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею |
|  | Не ковтати мініатюрний елемент живлення! |
|  | Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. |
|  | Використовувати засоби захисту органів слуху! |
|  | Носити відповідну маску для захисту від пилу. |
|  | Носити захисні рукавиці! |
|  | Одягайте захист для голови. |
|  | Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих. |
|  | Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому. |
| n | Кількість вібрацій на хвилину |
| v | Напруга |
|  | Постійний струм |
|  | Знак CE |
|  | Британський знак відповідності |
|  | Український знак відповідності |
|  | Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian |



فيوييسالا فييبرووالا قيباطبلا قمالح

غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عاوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم المدماسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techtronic Industries GmbH Max-Eyth-Straße 10 Winnenden 71364 ألمانيا

زومرلا

| | |
|---|---|
|  | زاهجلا لي غشرت عذب لبيق فيان عب تماميل عتلا فهارق ي جري |
|  | ارطخ اريذحت اهي بنت |
|  | زاهجلا ع ل ع لام ع اي يف عديل لبيق فيراطبلا قمز ح قلازاب جق |
|  | ارزلا فيولخلا تايراطبلا غلبت ال |
|  | زاهجلا مديختسا دن ع فياقولا تاراظن امئاد دتورا |
|  | انذال تايقاو دتورا |
|  | قبرتالا نم اي قاو اعانق دتورا. قبرتالا هذه قشنتست ال ابس انم |
|  | ابتازافنقلا دتورا |
|  | سارلل يقاو يدتورا |
|  | ق ح ل م ك ر ف و ت م ، هي سا يق ق د ع م ك ا ج ر د م س ي ل - ق ح ل م ل ا |
|  | ابتايراطبلا او في اب ر ط ل ا ق ز ه ج ل ا ن م ص ل خ ت ل ا ر ط ح ي م ج ب ج ي ، في ل ز ن ج ل ا ق م ا ق ل ا ي ف ن ح ش ل ل ق ل ب ا ق ل ا تايراطبلا ق ص ف ن م ن ح ش ل ل ق ل ب ا ق ل ا تايراطبلا او في اب ر ط ل ا ق ز ه ج ل ا ي ل في ب ل ا ب ر ض ي ال ل ل ف ر ب ا ن م ص ل خ ت ل ا ا م ي ل س ت و ل ل ع ت س ا ق د ا ع ا ق ف ر ش ر ا ج ت ل ا ي ل و ا في ل ج ل ا تايراطبلا ي ل ر ا م ف ت س ا ل ا ا ج ر ل ا ع م ج ل ا ع ق ا و م و ل ل ع ت س ا ل ا ق د ا ع ا ع ق ا و م ن ع ن ي ص ر ص خ ت م ل ا |
| n | ق ق ي ق د ل ا ي ف ت ا ز ا ز ت ه ل ا |
| v | يئ اب ر ط ل ا د ه ج ل ا |
|  | ر م ت س ل ا ر ا ي ت ل ا |
|  | فييبرووالا قيباطبلا قمالح |
|  | فييبرووالا قيباطبلا قمالح |
|  | فييبرووالا قيباطبلا قمالح |

Copyright 2021

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0

www.milwaukeeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK

(08.21)

4931 4703 60